

PARA IMPORTAR

O EXPORTAR

Busque la manera + fácil,
+ rápida y + segura de hacerlo

BANCO DE LA PAZ

La Gran Banca

Caso BOLIBRAS

será revisado

en 1994

Página cinco

ONAMFA quiere

mejorar la

calidad de vida

Página seis

AHORA

en el BANCO DE LA PAZ

Ud. goza de bajas comisiones en:

Giros y transferencias

Cartas y líneas de crédito

Boletas de garantía

Avalos y fianzas

La Gran Banca

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.685
LA PAZ, BOLIVIA, SABADO 1, DOMINGO 2 DE ENERO DE 1994 - 76 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS Bs. 2.50

En esta Edición



Anuario Cultural y los suplementos El Hogar, que incluye un Lexicograma Gigante, y Quinta Pared.

Anunciamos que por feriado de Año Nuevo, el domingo no circulará PRESENCIA y nuestras ediciones se normalizarán a partir del lunes 3 de enero.

Imaginación
Gobierno debe demostrar las ideas imaginativas que prometió (página 7).

Relaciones
Parlamentarios de Bolivia y Chile deben pensar en relaciones (página 5).

Negociaciones
EE.UU. tiene en su agenda a Cuba y Haití como temas centrales para el presente año (página 10).

Tráfico
Tribunal de Justicia Militar se pronunciará sobre tráfico de armas (página 7).

Optimismo
El presidente Gorbachov y el presidente de Rusia, Yeltsin, se mostraron optimistas por el espeque económico del país (página 10).

Medio ambiente

Los trabajadores tienen el compromiso de defender recursos naturales de la voracidad de los empresarios (página 8).

Al comenzar el Año Internacional de la Familia

El Papa clama por la unidad familiar

El Pontífice condena las guerras, conflictos y creciente violencia, situaciones de inestabilidad social y de pobreza endémica

En un mensaje emitido para recibir el Año Internacional de la Familia, el Papa Juan Pablo II clamó por la unidad familiar como comunidad educadora fundamental e insustituible y transmisora de valores religiosos y culturales.

En su mensaje, el Santo Padre responsabilizó a la familia del porvenir mismo de la sociedad y le ha fijado el especialísimo papel de contribuir eficazmente a un futuro de paz.

"Familia, 'sé' lo que 'eres', he escrito en la Exhortación Apostólica Familiaris Consortio. Es decir, sé una íntima comunidad de vida y amor conyugal. Llamada a dar origen y a transmitir la vida", dice una parte del mensaje.

"Familia, tú tienes una misión de importancia primordial: contribuir a la construcción de la paz, que es un bien indispensable para el respeto y el desarrollo de la misma vida humana. Consciente de que la paz no se obtiene de una vez para siempre, nunca debes cansarte de buscarla", agrega.

Al condenar las guerras, conflictos, creciente violencia, situaciones de inestabilidad social y de pobreza endémica, de las que dice continúan cosechando víctimas inocentes y generando divisiones entre los individuos y los pueblos, el Papa lamentó que la paz "parece, a veces, una meta verdaderamente inalcanzable".

"No obstante, no debemos resignarnos. Sabemos que a pesar de todo, la paz es posible porque está inscrita en el proyecto divino originario. La armonía inicial fue rota por el pecado, pero el plan originario de Dios continúa vigente. La familia sigue siendo, por ello, el verdadero fundamento de la sociedad y constituyente del núcleo natural y fundamental", afirma en su mensaje al mundo.

A los padres, les recuerda la responsabilidad de formar y educar personas de paz y les pide no solucionar sus riñas internas, "ocasionadas por la dificultad de compaginar la vida familiar", con la "dolorosa solución de la separación de los cónyuges y mucho menos recurriendo al divorcio", que califica de una verdadera plaga de la sociedad actual.

Exhorta al Estado a cumplir su



importante cometido de crear condiciones mediante las cuales las familias puedan satisfacer sus necesidades primarias de acuerdo con la dignidad humana y finalmente abrir las puertas de la Iglesia como una gran familia para quienes, por el motivo que sea, se sientan solos en el mundo.

"¿Cómo olvidar a tantas personas que, por varios motivos, se sienten sin familia? A ellas quiero decir que tienen también una familia: La Iglesia es casa y familia para todos", recuerda el Papa.

"La misma Iglesia abre de par en par las puertas y acoge a cuantos están solos o abandonados; en ellos vé a los hijos predilectos de Dios, cualquiera que sea su edad, cualesquiera que sean sus aspiraciones, dificultades y esperanzas", agrega.

(Texto completo del mensaje en la página dos)

La Familia
La Conferencia Episcopal de Bolivia, al iniciarse el Año Internacional de la Familia, hace un llamado a todos los responsables del bien común, a redoblar esfuerzos para crear las condiciones necesarias al crecimiento de las familias como comunidades de vida y amor, a defender sus derechos y protegerlos de los factores que amenazan destruirlos.

Más problemas en Corte Suprema de Justicia Magistrado Poppe arremete contra Oblitas y Siles Salinas

Un nuevo giro tomaron ayer los conflictos en la Corte Suprema de Justicia, cuando el subdecano de ese cuerpo, Ernesto Poppe Subieta, acusó al Presidente Edgar Oblitas de "desleal" y al magistrado Luis Adolfo Siles Salinas de buscar "prematuromente" la Presidencia de ese alto Tribunal y ser "cómplice y encubridor de un delito que se quiere imputar a mi hijo".

Poppe reveló que funcionarios de la embajada estadounidense se reunieron en "reiteradas" oportunidades con Oblitas y Siles Salinas a propósito del llamado caso "Ibarra", que terminó en un proceso para enjuiciar a Poppe y Oblitas por presuntos delitos de corrupción.

El subdecano añadió que no fue informado de esos encuentros, en los que los funcionarios estadounidenses habrían denunciado que su hijo Vladimir solicitó 5.000 dólares a cambio de una resolución favorable al

nicaraguense-estadounidense Antonio Ibarra.

De haber actuado sus colegas, dijo, se habría evitado que en el sorteo del expediente le toque ser el relator.

Aseguró que por ello los interpeleó en sala plena. "Siempre he sido una persona que no tiene pelos en la lengua. He dicho con toda sinceridad lo que a mí me ocurre", pero observó "con bastante preocupación" el hecho de que no le hubiera avisado de las denuncias de corrupción de su hijo, lo convertía en "cómplice y encubridor".

ELUCUBRACIONES
El Presidente de la Corte Suprema dijo que las declaraciones de Poppe no eran más que "elucubraciones de tipo personal", que no descenderá al terreno al que él quiere conducir y

que le sugiera "que asuma su defensa como hombre, con dignidad y señorío".

Oblitas aprovechó la ocasión para denunciar que el gobierno intenta impedir que lea su discurso en la inauguración del año judicial (el lunes), porque en el hard "una defensa intransigente del Poder Judicial con argumentos sólidos y señalar a los verdaderos corruptos de este país" e insistió en que detrás del juicio en su contra "hay una campaña infame y premeditada".

"¿QUIEN ES POPPE?"
A su vez, el magistrado Luis Adolfo Siles Salinas, al ser consultado sobre las declaraciones de Poppe, respondió: "¿Quién es el doctor Poppe?". Se le aclaró que se hacía referencia al Dr. Ernesto Poppe, magistrado de la Corte. Laconicamente dijo: "No lo conozco".

(Más información, PRESENCIA del País, página seis)

Mañana se inaugurará año Electoral 1994

La Corte Nacional Electoral inaugurará mañana un nuevo año de gestión y hará un balance de las actividades cumplidas en 1993, en que se realizaron las elecciones nacionales y municipales.

De acuerdo con informaciones proporcionadas por el vocal de la Corte Nacional, Jorge Lazarte, en el acto no sólo se inaugurará el año electoral, sino que el presidente de la institución, Huáscar Cajas, hará conocer el balance de la

interesada en "contribuir" a la elaboración de la Ley de Partidos Políticos y en revisar la Ley Electoral "no sólo en términos procedimentales, sino sustantivos", porque "según Lazarte, es una ley que "mostró" falencias y falta de consistencia en algunos artículos. "Quisiéramos que se hagan modificaciones importantes en esta ley", manifestó.

Señaló que de manera general la gestión 1993 en forma satisfactoria, refiriéndose a las elecciones cumplidas el 6 de junio y el 5 de diciembre, generales y municipales, respectivamente.

Sin embargo, admitió que confrontó algunos problemas en las elecciones generales, "pero dijo: éstos fueron superados merced a emiendas, modificaciones y ajustes para enfrentar las municipales sin mayores contratiempos".

Lazarte rescató de los comicios cumplidos el ambiente tranquilo en que se desarrollaron, el comportamiento de los partidos políticos y la confianza depositada en el organismo encargado de administrar los actos.

Asimismo, mencionó las resoluciones emitidas por la Corte y las reformas propuestas para modificar la Ley Electoral.

gestión y la agenda de 1994.

Lazarte adelantó que en la agenda elaborada por la Corte para 1994, figuran temas como la organización del Registro Civil que fue transferido a ese organismo por el ex Ministerio del Interior; la transferencia similar del Registro Único Nacional (RUN); los programas de capacitación ciudadana y la continuidad del sistema de informatización del proceso electoral.

En materia legislativa, la Corte está

Despega el Tratado de Libre Comercio

Washington, 31 (DE EFE). La entrada en vigor oficial del Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Canadá, EE.UU. y México da inicio a una era histórica en las relaciones económicas y políticas entre los tres socios norteamericanos.

El TLC constituye la zona económica integrada más grande del mundo, con un mercado de consumidores de cerca de 370 millones de habitantes, y ha sido negociado en un tiempo récord, apenas dos años, por la decidida voluntad de los Gobiernos participantes.

El proyecto fue impulsado en 1991 por el entonces presidente de Estados Unidos, George Bush; el primer ministro de Canadá, Brian Mulroney, y el presidente de México, Carlos Salinas de Gortari, el único de los tres que tendrá la oportunidad de ver la puesta en práctica del ambicioso plan comercial todavía en el poder.

Su negociación y conclusión fue acometida por los sustitutos de Bush, el demócrata Bill Clinton, y de Mulroney, la liberal Jean Chretien, que lograron su aprobación final después de intensas negociaciones con Gortari y gracias a diversas mejoras contenidas en acuerdos paralelos sobre medio ambiente y asuntos laborales.

Independientemente de las repercusiones que el TLC tenga para los países firmantes, varias naciones latinoamericanas, como Argentina y Chile y toda Centroamérica, han mostrado ya su interés por unirse al mercado único y expandir este acuerdo regional.

Los economistas consideran que para Estados Unidos y Canadá, el TLC representa un desafío a sus capacidades para mejorar sus respectivos niveles de competitividad en el mercado internacional, mientras que para México es una oportunidad para ingresar rápidamente en el primer mundo, aunque con el riesgo de ser asavalado por el poder financiero de sus dos socios del Norte.

Los expertos reconocen también que los beneficios que se pueden obtener son todavía discutibles, ya que todo se basa en proyecciones y previsiones sobre como evolucionarán las respectivas economías.

El mercado único que cobra vigencia a partir del 1ro. de enero en Norteamérica tendrá una capacidad económica de algo más de seis billones de dólares, y el texto legal que lo regula, y que ha sido aprobado por los órganos legislativos de los tres países, supera las 2.000 páginas, sin contar los anexos técnicos. En el intercambio comercial entre las tres naciones, EE.UU. acapara el 85 por ciento, Canadá el 11 y México el 4, según las estadísticas oficiales, y, en conjunto, equivale a un cinco por ciento del comercio mundial y al 16 de todas las exportaciones.

El otro gran bloque económico, la Comunidad Europea representa actualmente el 25 por ciento del comercio internacional y un 40 por ciento de las exportaciones mundiales, aunque sus consumidores potenciales no superan los 250 millones de personas.

Mensaje del Papa Juan Pablo II

De la familia nace la paz de la familia humana

El mundo anhela la paz, tiene urgente necesidad de paz. Y sin embargo, guerras, conflictos, creciente violencia, situaciones de inestabilidad social y de pobreza endémica continúan cosechando víctimas inocentes y generando divisiones entre los individuos y los pueblos. **La paz parece, a veces, una meta verdaderamente inalcanzable.** En un clima hostil por la indiferencia y envenenado por el odio, ¿cómo esperar que venga una era de paz, que sólo los sentimientos de solidaridad y amor pueden hacer posible?

No obstante, no debemos resignarnos. Sabemos que, a pesar de todo, la paz es posible porque está inscrita en el proyecto divino originario.

Dios quiere que la humanidad viva en armonía y paz, cuyo fundamento está en la naturaleza misma del ser humano, creado "a su imagen". Esta imagen divina se realiza no solamente en el individuo, sino también en aquella **singular comunión de personas** que se establece entre un hombre y una mujer, unidos hasta tal punto en el amor, que vienen a ser "una sola carne" (Gén. 2,24). En efecto, escrito: "A imagen de Dios le creó, macho y hembra los creó" (Ibid. 1, 27). A esta específica comunión de personas el Señor ha confiado la misión de dar la vida y cuidarla, formando una familia y contribuyendo así de modo decisivo a la

verdadera paz - Iglesias, Organismos religiosos, Asociaciones, Gobiernos, Instancias internacionales - una ocasión propicia para estudiar cómo ayudar a la familia a fin de que realice en plenitud su función insustituible de **constructora de paz.**

La familia: comunidad de vida y de amor

2. La familia, como comunidad educadora fundamental e insustituible, es el **vehículo privilegiado** para la transmisión de aquellos valores religiosos y culturales que ayudan a la persona a adquirir la propia identidad. Fundada en el amor y abierta al don de la vida, la familia **lleva consigo el porvenir mismo de la sociedad:** su papel esencialísimo es el de contribuir eficazmente a un futuro de paz.

Esto lo podrá conseguir la familia, en primer lugar, mediante el recíproco amor de los cónyuges, llamados a una comunión de vida total y plena por el significado natural del matrimonio y más aún, si son cristianos, por su elevación a sacramento: lo podrá conseguir además mediante el adecuado cumplimiento de la tarea educativa, que obliga a los padres a formar a los hijos en el respeto de la dignidad de cada persona y en los valores de la paz. Tales valores, más que "enseñados", han de ser **testimoniados** en un ambiente familiar en el que

otro, incluso a costa del propio sacrificio. Además, el verdadero amor va acompañado siempre de la justicia, tan necesaria para la paz. El amor se proyecta hacia quienes se encuentran en dificultad: aquellos que no tienen familia, los niños privados de protección y afecto, las personas solas y marginadas.

La familia que vive este amor, aunque sea de modo imperfecto, al abrirse generosamente al resto de la sociedad, se convierte en el **agente primario de un futuro de paz.** Una civilización de paz no es posible si falta el amor.

La familia: víctima de la ausencia de paz

3. En contraste con su vocación originaria de paz, la familia resulta, por desgracia y no raramente, lugar de tensiones y prepotencias, o bien víctima indirecta de las numerosas formas de violencia que marcan a nuestra sociedad.

A veces, se detectan tensiones en sus relaciones internas. Estas se deben con frecuencia a la dificultad de compaginar la vida familiar cuando los cónyuges están lejos uno del otro por exigencias del trabajo, o cuando la escasez o falta de supervivencia o a la pesadilla de un porvenir inseguro. No faltan tampoco tensiones producidas por modelos de comportamiento inspirados en el hedonismo y el

huir hacia lo desconocido; o bien se ven sometidas a penosos desplazamientos que carecen de toda seguridad. A este propósito, ¿cómo no recordar el sangriento conflicto entre grupos étnicos que todavía perdura en Bosnia-Herzegovina? Y esto, por citar sólo uno de tantos conflictos bélicos que hay en el mundo.

Ante realidades tan dolorosas, la sociedad se ve frecuentemente incapaz de ofrecer una ayuda válida, o incluso se muestra culpablemente indiferente. Las necesidades espirituales y psicológicas de quienes han sufrido los efectos de un conflicto armado son urgentes y graves por la falta de alimentos o de cobijo. Serían necesarias unas estructuras específicas, predisuestas para realizar una **labor de apoyo** a las familias afectadas por inesperadas y graves adversidades, a fin de que, frente a todo ello, no se dejen llevar por la tentación de la desesperación y la venganza, sino que sean capaces de inspirar sus comportamientos hacia el perdón y la reconciliación. ¡Con cuánta frecuencia no se ve, por desgracia, indicio alguno de todo esto!

4. Tampoco se debe olvidar que la guerra y la violencia constituyen no solamente fuerzas disgregadoras que debilitan y destruyen las estructuras familiares, sino que ejercen también un influjo nefasto sobre el ánimo de las personas, llegando a proponer y casi a imponer **modelos de comportamiento diametralmente opuestos a la paz.** A este propósito, hay que denunciar un hecho muy triste: desgraciadamente muchos y muchas, e incluso niños, toman hoy parte activa, cada vez en mayor número, en conflictos armados. Son obligados a enrolarse en las milicias armadas y les hacen combatir por unas causas que no siempre comprenden. En otros casos, son implicados en una verdadera cultura de la violencia, según la cual la vida cuenta muy poco y matar no parece inmoral. Toda la sociedad debe interesarse para que estos jóvenes renuncien al sendero de la paz, pero esto presupone una paciente educación llevada a cabo por personas que crean sinceramente en la paz.

A este respecto, no puedo dejar de mencionar otro grave obstáculo para el desarrollo de la paz en nuestra sociedad: muchos o demasiados **niños están privados del calor de una familia.** A veces esta falta de hecho: los padres, movidos por otros intereses, abandonan a los hijos. Otras veces, la familia ni siquiera existe: hay millones de niños que no tienen ni casa que la calle y no pueden contar con ningún otro recurso fuera de sí mismos. Algunos de estos niños de la calle encuentran la muerte de modo trágico. Otros son inculcados al consumo y al tráfico de drogas, a la prostitución, y a menudo terminan en las organizaciones del crimen.

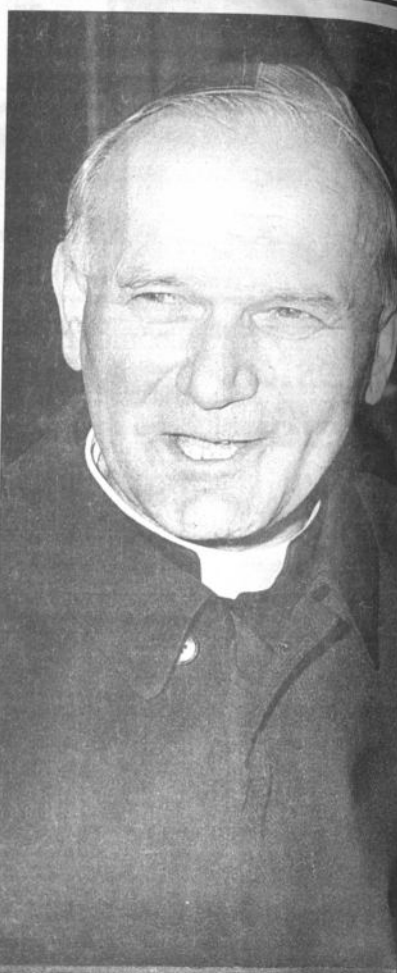
[No es posible ignorar situaciones tan escabrosas y dolorosas. Estas en juego el futuro mismo de la sociedad. Una comunidad que rechaza a los niños, los margina o los reduce a situaciones sin esperanza, nunca podrá conocer la paz.]

Para poder lograr un futuro de paz es necesario que cada pequeño ser humano experimente el calor de un afecto cercano y constante, no la traición o la explotación. Y aunque el Estado puede hacer mucho facilitando medios y estructuras de ayuda, sigue siendo insustituible la contribución de la familia, que garantice aquel clima de seguridad y confianza tan tanta importancia tiene para que los pequeños miren serenamente hacia el futuro y les prepare para que, cuando sean mayores, participen responsablemente en la construcción de una sociedad de auténtico progreso y de paz. **Los niños son el futuro ya presente en medio de nosotros;** es, pues, necesario que puedan experimentar lo que significa la paz, para que sean capaces de crear un futuro de paz.

La familia: protagonista de la paz

5. Una situación duradera de paz necesita instituciones que expresen y consoliden los valores de la paz. La institución más inmediata a la naturaleza del ser humano es la familia. Solamente ella asegura la continuidad y el futuro de la sociedad. Por tanto, la familia está llamada a ser protagonista activa de la paz gracias a los valores que encierra y transmite hacia dentro, y mediante la participación de cada uno de sus miembros en la vida de la sociedad.

Como núcleo originario de la sociedad, **la familia tiene derecho a todo el apoyo del Estado** para realizar plenamente su peculiar misión. Por tanto, las leyes estatales deben estar orientadas a promover su bienestar, ayudándola a realizar los cometidos que le competen. Frente a la tendencia cada vez más difundida a legitimar, como sucedáneos de la unión conyugal, formas de unión que por su naturaleza intrínseca o por su intención transitoria no pueden expresar de ningún modo el significado de la familia y garantizar su



Papa Juan Pablo II

bien, es deber del Estado reforzar y proteger la genuina institución familiar, respetando su configuración natural y sus derechos innatos e inalienables. (5) Entre éstos, es fundamental el **derecho de los padres** a decidir libre y responsablemente -en base a sus convicciones morales y religiosas y a su conciencia adecuadamente formada- **cuando tener un hijo,** para después educarlo en conformidad con tales convicciones.

El Estado tiene también el importante cometido de crear unas condiciones mediante las cuales las familias puedan satisfacer sus necesidades primarias de configuración natural y de dignidad humana. La pobreza, más aún la miseria -que es una amenaza constante para la estabilidad social, el desarrollo de los pueblos y la paz- afecta hoy a muchas familias. A veces sucede que, por falta de medios, las parejas jóvenes tardan en formar una familia o incluso se ven impedidas de hacerlo; por otra parte, las familias que se encuentran en necesidad no pueden participar plenamente en la vida social o se ven sometidas a condiciones de total marginación.

Sin embargo, los deberes del Estado no **eximen a cada ciudadano de sus propias obligaciones;** en efecto, la verdadera respuesta a las necesidades más apremiantes de toda sociedad viene de la **solidaridad** concorde de todos. Efectivamente, nadie puede sentirse tranquilo mientras el problema de la pobreza, que afecta a familias e individuos, no haya encontrado una solución adecuada. La indiferencia es siempre una amenaza para la estabilidad social, para el desarrollo económico y, en último término, para la paz. La paz estará siempre en peligro mientras haya personas y familias que sean obligadas a luchar por su misma supervivencia.

La familia al servicio de la paz

6. Ahora quisiera dirigirme directamente a las familias; en particular, a las cristianas.

Familia, "se" lo que "eres", he escrito en la Exhortación Apostólica **Familiaris consortio**. (6) "Es decir, se" una íntima comunión de vida y amor conyugal". (7) Llamada "la familia" a transmitir la vida, la familia tiene una misión de importancia primordial: contribuir a la construcción de la paz, que es un bien indispensable para el respeto y el desarrollo de la misma vida humana. (8) Consciente de que la paz no se obtiene de una vez para siempre, (9) nunca debes cansarte de buscarla! Jesús, con su muerte en la cruz, ha dejado su paz a la humanidad, asegurando su presencia perenne. (10) ¡Exige esta

paz, reza por esta paz, trabaja por ella! Vosotros, **padres,** tenéis la responsabilidad de formar y educar a los hijos para que sean personas de paz; para ello, sed vosotros mismos constructores de paz. Vosotros, **hijos,** abrid el futuro con el ardor de vuestra juventud, llena de proyectos, siones, apreciad el don de la vida, preparaos para la responsabilidad de construirla o promoverla según las respectivas vocaciones que Dios os concede. Fomentad bien y pensamiento de paz.

Vosotros, **abuelos,** que con vuestros parientes representáis una familia unos vínculos insustituibles y preciosos entre generaciones, aportad generosamente vuestra experiencia y el testimonio de unir el pasado con el futuro presente de paz.

Familia, ¡tíve de mar, concorde y plena de tu misión! Y, finalmente, ¿cómo olvidar tantas personas que, por motivos, se sienten sin familia, ellas quier decir que tienen una familia: **La Iglesia misma Iglesia abre de puertas abiertas y acoge a cuantos solos o abandonados; en ella los hijos predilectos de Dios; cualquiera que sea su edad, cualquiera que sean sus aspiraciones, dificultades y esperanzas.**

¡Que la familia pueda vivir en paz, de tal manera que de ella la paz para toda la familia humana. Esta es la súplica que por la consesión de María, Madre de Cristo de la Iglesia, eleva a Aquel que toma nombre toda familia en cielo y en la tierra" (Ec. 3,15). alba del Año Internacional de la Familia.

Vaticano, 8 de diciembre de 1993.
Johannes Paulus.

Notas.
(1) Cf. Concilio Euménico II. Constitución pastoral Gaudium et spes. 52.
(2) Artículo 16,3.
(3) Enciclica Redemptor hominis. 10.
(4) Cf. Gaudium et spes. 48.
(5) Cf. al respecto la "Carta de los Derechos de la Familia" promulgada por la Santa Sede a través de personas, instituciones y autoridades interesadas en la misión de familia en el mundo contemporáneo" (22 de octubre de 1983).
(6) N. 17.
(7) Gaudium et spes. 48.
(8) Cf. Catecismo de la Iglesia Católica. n. 2304.
(9) Cf. Gaudium et spes. 19.
(10) Cf. Jn. 14. 27. 20. 19. 28.20.
(11) Cf. Familiaris consortio.



tarea de administrar la creación y de proveer al futuro mismo de la humanidad.

La armonía inicial fue rota por el pecado, **pero el plan originario de Dios continúa vigente.** La familia sigue siendo, por ello, el verdadero fundamento de la sociedad (1) y constituye -como se afirma en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre- "el núcleo natural y fundamental". (2)

La contribución que ella puede ofrecer también para la salvaguardia y promoción de la paz es de tal manera determinante que deseo aprovechar la ocasión que me ofrece el Año Internacional de la Familia para dedicar este Mensaje, en la Jornada Mundial de la Paz, a reflexionar sobre la estrecha relación que existe entre **la familia y la paz.** Hago votos para que dicho Año constituya para cuantos desean contribuir a la búsqueda de la

se viva aquel amor oblativo que es capaz de acoger al otro en su diversidad, sintiendo como propias las necesidades y exigencias, y haciéndolo participe de los propios bienes. Las virtudes domésticas, basadas en el respeto profundo de la vida y de la dignidad del ser humano, y concretadas en la comprensión, la paciencia, el mutuo estímulo y el perdón recíproco, dan a la comunidad familiar la posibilidad de vivir la primera y fundamental experiencia de paz. Fuera de este contexto de relaciones de afecto y solidaridad recíproca y activa, el ser humano "permanece para sí mismo un ser incomprensible, su vida está privada de sentido si no se le revela el amor, si no se encuentra con el amor, si no lo experimenta y lo hace propio". (3) Tal amor, por lo demás, no es una emoción pasajera sino una fuerza moral intensa y duradera que busca el bien del

consumismo, los cuales empujan a los miembros de la familia a satisfacer sus apetencias personales más que a una serena y fructífera vida en común.

Riñas frecuentes entre los esposos, exclusión de la prole, abandono y malos tratos de menores, son tristes síntomas de una paz familiar seriamente comprometida, la cual no puede ser subsanada ciertamente con la dolorosa solución de la separación de los cónyuges y mucho menos recurriendo al divorcio, verdadera "plaga" de la sociedad actual. (4)

Además, en muchas partes del mundo, naciones enteras se hallan envueltas en la espiral de conflictos cruentes, de los que a menudo las **familias son las primeras víctimas:** o son privadas del principal -cuando no único- miembro que la mantiene, o son obligadas a abandonar, casa, tierra y bienes para



Directora:
Ana María Romero de Campero
Editor General: Carlos Ossio Amatller
Editor Adjunto: Juan Cristóbal Soruco Q.
Jefe de Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, sábado 1, domingo 2 de enero de 1994

Hacia 1994

La familia boliviana se ha confundido anoche en un fraternal abrazo, lo cual supone que en momentos clave de la nación -como es el paso de un año a otro- los miembros de esta colectividad son capaces de dejar de lado sus diferencias para sentirse los que son: hijos de esta tierra, tan abundante en recursos humanos y materiales y digna de un destino mejor.

También la despedida del año que concluye y el recibimiento del nuevo constituyen ocasiones propicias para una evaluación despojada de las pasiones que habitualmente suelen predominar en la actividad política. Es justo reconocer que el pueblo es el que mejor cumple la obligación de mirar serenamente su realidad, elogiando lo bueno y censurando aquello que perjudica a todos.

A pesar de sus fallas, el sistema democrático tiende a consolidarse; en todo caso, lejanos están los días en que los zarzapos autoritarios y la intromisión de los despotas en el ordenamiento legal acarrearban incertidumbre y sufrimientos. Por el contrario, hay una especie de compromiso colectivo para perfeccionar la democracia, haciéndola respetuosa del sentimiento popular, lo que en buenas cuentas significa garantizar la amplia participación de la ciudadanía.

Con este cometido, la reforma a la Constitución es un desafío que toca asumir a quienes tienen la representación popular para ocuparse de la modernización del Estado boliviano. Sabemos que no es la única reforma que hace falta. Está también la que concierne a la educación, tema que irá acompañado de la descentralización -probablemente de la renovación del Poder Judicial, todo esto para contar con instrumentos dónos en dichas materias. No hay, por el momento, lo que se llama consenso, pero es evidente que estos ajustes son necesarios y no pueden demorar más.



Sin muchas letras

Por Jesús Urzagasti

Homenaje a Fray Quebracho

El compositor chaqueño Yalo Cuéllar, a modo de regalo para las fiestas de fin de año, ha puesto en circulación un casete con diez temas que le pertenecen: canciones, hacareras, polcas y cuecas propias de la provincia del sur y que evocan el sello característico de este joven músico que se dio a conocer junto con Toto Vaca (ambos tienen un disco grabado). Las composiciones incluidas en el casete "Chaco y punto..." son las siguientes: Fray Quebracho, violín del Cuchi, Costumbres, hacarera de antaño, Adiós a mi pueblo, La complicada, Palmareña, la filosofía, El viejo Maire y La Alvedora.

Sin desmerecer al resto, co-

bran relieve en este conjunto de composiciones "Palmareña" y "Fray Quebracho", esta última en homenaje al sacerdote franciscano Oliverio Pellicelli, nacido y muerto en Italia, pero cuya vida transcurrió en la llanura chaqueña, donde ejerció su ministerio religioso con tanta devoción y espíritu fraterno que los pobladores de esas regiones siempre le recordarán con vivo afecto. Yalo Cuéllar ha querido rendir homenaje al gran caminante que fue Fray Quebracho, personalidad que -al margen de su condición de sacerdote- se expresaba en el lenguaje llano del chaqueño, componiendo poesías para las piezas musicales creadas por los au-

tores del lugar para las celebraciones religiosas y las fiestas típicas de la provincia.

Puesto que es imposible reproducir aquí la música de "Fray Quebracho", en cambio damos paso al texto que canta Yalo Cuéllar acompañado de su guitarra y de otros intérpretes.

"FRAY QUEBRACHO"

Hay hombres que están marcados por el destino/ y van buscando otros sueños por el camino/ por sendas llenas de penas y otras de olvido/ hay hombres que lo dan todo por los amigos.

Montado en un par de sueños llegó de lejos/ el viento borró su huella como queriendo/ empujarlo hacia lo llano a campo abierto/ como sembrador de fe y de amor sin tiempo.

Es tan puro tu recuerdo/ que sólo se nombra/ en los barrios, en los templos/ y en las fiestas de los pueblos.

Te agradecen mis paisanos/ de todo el monte./ te bautizó el Chaco/ con su mejor nombre:/ Fray Quebracho.

Adónde estará tu alforja hecha de cuero/ con vino, pan, huevos hervidos y la palabra./ las botas que hacían tus pasos agigantados/ y tu cuaderno de cuentas imaginados.

Los violines te agradecen con melodías/ tus urgencias de poeta de chulupias:/ de Aguargüe, Casals/ del llano, Suárez./ Los peregrinos dan gracias por tus cantares.

En cada rincón del Chaco quedó tu magia./ y hay malas lenguas que dicen: quedó una estampa./ En las lluvias del verano se oirá tu voz/

como un sermón en los truenos sacudiéndolos.

La muerte quiso llevarte donde fuiste vida./ el vino lloró en la hora de tu partida./ tal vez al amanecer de algún lindo día/ el Chaco sienta en lo alto tu bella poesía.

La Biblia en sus manos

Al filo de la "noche vieja"

Por el P. Francisco López de Dicastillo, cmf.

Lectura del Evangelio según San Lucas 2, 16-21.

En aquel tiempo, los pastores fueron de prisa y encontraron a María y José, y recostado en el pesebre, al Niño. Al verlo los pastores contaron lo que se les había dicho acerca del Niño, y cuantos los oyeron se maravillaron de lo que ellos decían.

Los pastores regresaron al campo, glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto, tal como se les había dicho.

1. Al filo de la noche vieja es como decir: en la arista de los dos años, del que se va y del que viene. Es como ponerse en la línea divisoria de dos vertientes: una que hemos recorrido y la otra que ya estamos a punto de pisar. Esta circunstancia de concluir un año más y de iniciar otro nuevo, aunque es puramente convencional, inspira diversas reacciones en las personas. Lo tradicional es que los grupos de la sociedad concedan a la noche apodada con el delirante apelativo de "vieja", un lugar de privilegio en su agenda; y desplieguen un delirante protocolo para recibir al nuevo año. Otros grupos, tal vez en menor número, y en el silencio del templo o del hogar, se pasen en vigilia Santa. Tampoco fallan quienes viven en una monotonía aburrida o sabía, y no les importa un ardite un día u otro y que a lo más realizan la rutina de cambiar de almanaque.

2. Pareciera también una circunstancia oportuna para una reflexión filosófico-moral. El tema del tiempo, abstracto y no el meteorológico, ha consumido no pocas horas entre los especialistas; sobre todo, en la cultura griega y en la Edad Media. Y no ha sido todo elucubración bizantina.

Es verdad que no se puede llevar al tiempo en caja fuerte al laboratorio para someterlo a un bombardeo de sus átomos, porque se nos escapa de las manos. Pero, sin desenterrar su esencia, si es que la tiene, se percibe que todo lo que nos rodea y nosotros mismos estamos inmersos en una carrera sin reposo. Todo fluye, diría el filósofo. Ello nos lleva a pensar en que estamos sometidos a una caducidad ineludible. Que las cosas que vemos y que tocamos se nos esfuman como una sombra. Y nos lleva a interrogarnos hacia dónde va todo este tinglado del universo que se mueve, se nos antoja, ciegamente. Para los alejados, escribió Jorge Manrique, poeta que avis-

taba ya el renacimiento, aquellos versos: "Recuerde el alma dormida, avive el seso y despierte, contemplando cómo se pasa la vida"...! Y también: "No se engañe nadie, no, pensando que ha de durar lo que espera, al ver lo que duró lo que pasó, pues todo ha de pasar de igual manera". Y también aquello tan conocido: "Nuestras vidas son los ríos que van a dar a la mar, que es el morir... Allí van los señorios, derechos a se acabar y consumir"... etc. etc.

3. Cada uno abordará esta realidad palpable, según su filosofía. También hay aquí gente para todos los gustos: Puesto que disponemos de poco tiempo, dirán algunos, "comamos y bebamos, que mañana moriremos". Esta es una propuesta de la genialidad sentenciosa del dramaturgo Calderón de la Barca. La misma actitud epicúrea y hedonista del terrateniente del evangelio, que había obtenido una cosecha abundante: "Tumbate, come, bebe, date a la buena vida, que tienes bienes para tiempo"...! Ya sabemos lo que le ocurrirá aquella misma noche! Los más moderados tomarán las cosas con prudencia: pasémolas lo mejor posible, sin abusar; porque todo abuso trae consigo aflicción y dolor. Hasta el mismo Epicuro, fundador de la filosofía de la "douce vita", hacía esa salvedad. Pero no pasan de ahí. Y ahí se quedan. Fácilmente aflora la filosofía del egoísmo y se deja caer en una vida fácil, cuando no hay principios sólidos que den un sentido, el sentido auténtico, a la vida del hombre. Por eso, el sabio y prudente se pone a reflexionar, para dar una respuesta concreta a los grandes interrogantes que nos presenta la nuestra existencia. Y no dejará de hacerlo por esta noche lúida, pues los decibelios de la megafonía, las burbujas del champán o la chicha, la postura incómoda del que cabalga sobre una aguda arista, le impedirán dar una respuesta reposada y cuerda.

4. La llegada de un nuevo año, sin embargo, invita a todos, según su perspectiva, a dar un vistazo hacia atrás, para ver qué camino hemos andado; cómo nos ha ido, aunque no sea más que para un simple recuerdo. Las empresas, los hombres de negocios, hacen el balance de la gestión del año financiero.

Hasta los noticieros hacen un resumen de los acontecimientos más salientes del año que termina, en sus diversas facetas, políticas, deportivas, económica, social, etc. No ha faltado un recuento de las catás-

trofes ocurridas durante los 12 meses. La gente, la persona humana, ¿cómo ha marchado? Algún indicio nos pueden dar los aspectos anteriores. Pero ello no es todo. Hay algo más profundo, más personal, más decisivo que hay que catalogar y analizar en el hombre. Y eso debe ser tema de reflexión al finalizar un año más de vida. Y, si se hace sinceramente, habrá resultados de todo tipo: quienes fueron un perfecto fracasado como seres humanos, y sintieron su fracaso enorme; y quienes cumplieron más o menos cabalmente su misión.

5. Y luego, mirar hacia adelante. Porque para eso se reflexiona. Para enderezar lo torcido y reafirmarse en lo correcto. Hay que mirar hacia el futuro. Hacia el año nuevo que se nos abre, todo nuevo y en blanco. Todos tenemos que tomar cartas en el asunto. El gobierno nacional para hacer una gestión con menos errores y más aciertos. Los gobiernos municipales para cumplir sus promesas; los políticos para que no se pierda el tiempo y hacer la verdadera política; que es gobierno y servicio de la ciudad o de la colectividad. Todos tenemos derecho a esperar un año mejor; pero también tenemos el deber de hacer lo posible por mejorarlo. Esperamos un poco más de paz, en el país y en otras naciones; que se sigan dando las manos los israelíes y los palestinos; que se las den los serbios y los bosnios y musulmanes; que se apague el fuego de la guerra en Somalia y se quite el hambre en ese país y en el nuestro. Y que la familia viva más integrada y feliz; precisamente este año de 1994, es año internacional de esta divina institución.

6. Los que están ciertos de que de tejas parriba hay algo y mucho; de que por encima del tiempo fugaz, existe una eternidad, tienen una panorámica más amplia para ver lo que hay de tejas abajo y dar su veredicto sobre las cosas del tiempo. Mas, la luz de la fe arroja tanta luz que al tiempo fugaz lo reviste, de algún modo, de eternidad. Pues "este mundo es el camino para el otro, que es morada sin pesar", seguirá diciendo Jorge Manrique. En el tiempo se puede ganar una eternidad. El Verbo de Dios que era en el principio (Jn. 1,1), se hace tiempo para andararlo con nosotros. Para hacer camino con Él, hay que hacerse niño; como los pastores, que inclinándose ante un niño recién nacido en un pesebre, salieron alabando a Dios.



Columna Vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

¿Un gobierno sin oposición?

El sistema democrático tiene como un elemento fundamental el del contraste al poder, la necesidad de que el gobierno no sea todopoderoso, que no pueda actuar sin frenos ni límites, que sea fiscalizado y eventualmente detenido cuando se excede y abusa.

El ciudadano al expresar libremente su decisión en el voto, construye el escenario político y asigna los porcentajes que determinan la conformación del poder legislativo, donde se expresa la fuerza del gobierno y la de la oposición.

En la historia democrática reciente inaugurada en octubre de 1982, el desarrollo de la relación gobierno oposición ha transitado por el camino previsible de la intransigencia al comenzar, hasta llegar al de la concertación y la relativa sensatez de hoy.

Entre 1982 y 1985 el gobierno fue minoría en el legislativo, la UDP que había obtenido el 38% de los votos en las elecciones de 1980, no buscó alianzas porque entonces se consideraba impensable la unión con alguien ideológicamente tan antagónica. La lógica de la confrontación y la polarización heredada de la Revolución de 1952 se mantenía inalterable. El resultado lo conocemos todos. La lección fue aprendida. En 1985, 1989 y 1993, se dio por sentado que era indispensable una coalición para poder gobernar. Lograrlo fue más importante que el desarrollo de la democracia o puritanas. La ventaja fue la posibilidad de aplicar medidas y programas a la práctica. Para hacerlo se necesitaba de una sólida mayoría. La democracia concibe el pluralismo por parte del supuesto de que quien gobierna tiene mayoría, de lo contrario el ejercicio de gobernar es imposible y en consecuencia, la responsabilidad y primera obligación de quien es elegido no se puede cumplir.

Pretender que a nombre del pluralismo se niegue la existencia de una mayoría clara y se establezca una realidad en la que todos tienen cuotas de poder fragmentarias, es simplemente suicida.

Pero aquí surge el otro dilema. La necesidad de una oposición fuerte, instrumento tan necesario e importante como un gobierno con mayoría. El proceso evolutivo de la oposición en la última década, ha sufrido un sacudón a partir de junio de 1993.

En el gobierno de la UDP se dio el fenómeno de una oposición (fundamentalmente MNR-ADN) que desnaturalizó al rol aprovechando su mayoría. El bloqueo sistemático que el gobierno no cesaba a sepultar la UDP y con ella casi al propio país. En 1985 se conformó una coalición de gobierno muy poderosa y con poco contraste (otra vez MNR-ADN). La oposición con ser relativamente débil, tuvo algunas posibilidades de fiscalización.

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o concierne al acontecer internacional. Desamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debatan ideas.

lización pero jugó un papel moderador importante. Era además (sobre todo el MIR) una oposición en proceso de crecimiento y con opciones al futuro. En 1989 el MNR pasó a la oposición después de haber ganado la elección, su poder fue mucho mayor que el de sus antecesores del período 85-89. Su rol se alternó entre posiciones de obstruccionismo ciego y búsquedas de consenso que forzaron a acuerdos tan importantes para la nación como los del 5 de febrero y 9 de julio. Ha sido probablemente el momento de mayor equilibrio gobierno-oposición de los cuatro analizados.

El triunfo del MNR en 1993 trajo consigo dos consecuencias, el desmoronamiento de la segunda fuerza, el ex-Acuerdo Patriótico que terminó de confirmarse en diciembre, y la inexistencia de una segunda fuerza. Se dirá que CONDEPA lo es. Desde el punto de vista de su representación parlamentaria no, desde el de su última votación sí a medias. Su 18% nacional es engañoso. De ese 18% el 14% corresponde a las ciudades de La Paz y El Alto, lo que le resta el sentido de representatividad nacional que la primera fuerza de oposición necesita para legitimarse en su rol.

Esto no quiere decir que no lo pueda ser, ese es el gran desafío del partido de Palenque. Después están el MBL que es parte del gobierno, el MIR que atraviesa una seria crisis, y el MDC que es la fuerza de oposición más débil, descabezamiento de liderazgo y su hundimiento electoral, la han sumido en la más absoluta incertidumbre.

Hemos pasado, en consecuencia, a una situación de mayor desequilibrio que la que se vivió en 1985, porque entonces, si bien la oposición era numéricamente pequeña, tenía todavía el impulso ideológico del marxismo y el nacionalismo revolucionario que los años y los acontecimientos mundiales casi pulverizaron.

Un gobierno sin oposición es mala cosa. La tentación de la soberbia y la prepotencia es muy grande. La falta de una fiscalización adecuada de pie a la arbitrariedad, pero sobre todo no se abren las posibilidades de un diálogo en el que los consensos sean posibles, más aún, un diálogo en el que las propuestas en debates se enriquezcan y perfeccionen. La imposición, por muy buenas que sean las intenciones, no es bien recibida por el hecho de ser vertical, y además el apresuramiento evita la reflexión y la discusión.

Estamos en un trance nuevo. El MNR es un partido fuerte y está muy lejos de su inmediato seguidor. Es necesario que la sociedad construya opciones políticas alternativas. Los monólogos no del saludables para la democracia. El desafío es lograr la recomposición de un escenario político que hoy ha quedado desequilibrado.

A nuestros colaboradores

- Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicarse en caso necesario.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA que se expresa a través de sus editoriales.

Industriales esperan para el '94 crecer a una tasa de 2 dígitos

Entre las esperanzas que el sector industrial manifestó tener para el próximo año es que el crecimiento industrial sea "al menos de dos dígitos". Ello significa que la producción del sector crezca mínimo a 10%. En tanto, la tasa de este año ha sido apenas un modesto 3.5%, cifra lejana a las alcanzadas el '91 y '92 que estaban por encima de 6.6%.

Lo que esperamos en 1994 es que se establezcan las condiciones necesarias para alcanzar un verdadero desarrollo industrial, a través de tasas de crecimiento, al menos de dos dígitos, que nos permita producir más, generar más empleos y riquezas en favor del país", señala el informe anual de la Cámara Nacional de Industrias.

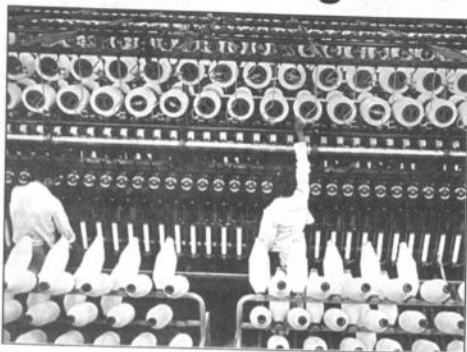
Los industriales han manifestado también su deseo porque en el año que viene se introduzca una profunda reforma al sistema tributario, que determine su recaudamiento a los principios y sencillez establecida en la Ley No. 843.

Que se establezca un nivel de concertación serio y permanente con las alcaldías de La Paz y sobre todo del Alto de La Paz a objeto de considerar los tributos municipales y definir áreas para la localización de plantas industriales.

Con todo con pedir que los resultados de las elecciones sea respetados y que la selección nacional de fútbol haga un buen papel en el campeonato mundial, los industriales realizaron una evaluación de 1993.

EL BALANCE DE 1993

En el balance sobre la gestión que termina, la Cámara Nacional de Industria señaló como positivo la consolidación de la democracia, aunque se requiere introducir mo-



Si es que cumplen lo que esperan, el nuevo año será mejor para las fábricas...

dificaciones al sistema electoral para respetar más las preferencias de los electores. Luego el clima de estabilidad que se refleja en el índice de inflación y en el crecimiento alcanzado; el crecimiento del sector industrial, tanto en su producción como en su empleo; la tendencia a la baja de las tasas de interés.

Figuran entre los avances positivos la promoción de las inversiones, los acuerdos comerciales suscritos, la priorización del desarrollo caminero y el haber iniciado la reestructuración total de la administración pública.

¿El saldo negativo? La grave crisis del sector judicial, poco avan-

ce en el campo social (educación, salud y vivienda), graves presiones sociales -la mayor parte de las veces con carácter estrictamente político- persistencia y creación de nuevos tributos y crecimiento del contrabando.

Igualmente, han señalado como aspectos negativos la lentitud del programa de capitalización o privatización, decisiones de política económica contradictorias, los altos costos de los servicios para la producción industrial y finalmente el entorpecimiento significativo del Régimen de Zonas Francas, Comerciales e Industriales y del Régimen de Internación Temporal.

Según Aserfin:

El '93 fue un mal año para el mercado de valores

A pesar del incremento en los volúmenes transados en el ruedo bursátil, el '93 no fue un buen año para el mercado de valores. La razón es que el mercado primario trabajó fundamentalmente basado en depósitos a plazo fijo bancarios bursátiles. El mercado secundario lo mismo.

El criterio correspondiente a la corredora de bolsa, Aserfin, que señala, al hacer su evaluación anual, que definitivamente "no hubo demasiado imaginación en juego".

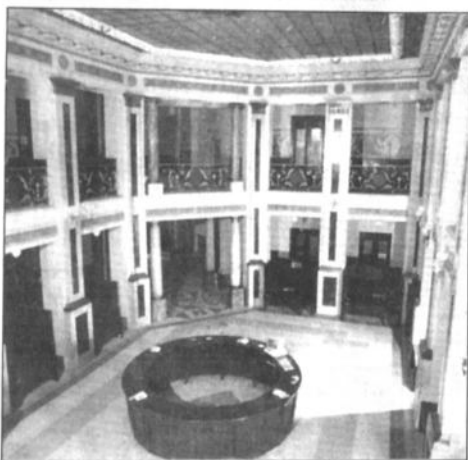
"Y las razones que debemos buscarlas indudablemente en la escasa actividad en la Comisión Nacional de Valores que virtualmente cerró su ventanilla en tanto no logró reunir al directorio para aprobar emisiones o tomar decisiones de significado".

Cabe señalar que de acuerdo con la información de la Comisión Nacional de Valores entre enero y noviembre del presente año las operaciones de la Bolsa Boliviana de Valores de La Paz crecieron 18.26 veces alcanzando un monto de 542.11 millones de dólares.

Por su parte, la Bolsa de Santa Cruz de la Sierra, a través de su mesa de negociaciones, registró operaciones de compra/venta por un monto de 197 mil dólares durante 1992, año en que inició sus actividades. Pero, para el periodo enero-noviembre de 1993, esa cifra alcanzó un valor de 7.03 millones de dólares.

AUSENCIA POLITICA
Aserfin recalca que el problema no está en los funcionarios de dicho organismo, sino en la ausencia política de una filosofía renovadora en el financiero que debería haber convertido a la Comisión Nacional de Valores en un verdadero motor de progreso económico.

Lo único importante, según la corredora, fue el cierre de las posibilidades de emisión de títulos valores



originalmente otorgados a las SRL's. Este hecho redujo más el trabajo del mercado porque con ello se cerró el estímulo para promocionar la conversión de "limitadas" en "anónimas". Aserfin considera que la bolsa no es una actividad más, sino que su desarrollo es imprescindible para intentar el despegue que el país reclama.

¿Y PARA EL '94?
Las esperanzas para el '94 están fundadas en la probable designa-

ción de un presidente para la Comisión Nacional de Valores. Luego la probable sanción de una Ley de Valores y otra de Seguridad Social que involucre a las Sociedades de Administración de Pensiones y la posible sanción de los decretos reglamentarios sobre capitalización de cada una de las entidades capitalizadas.

Por último, la probable modificación de la Ley Tributaria y de la Ley de Bancos.

Alemania financiará electrificación de Larecaja

Alemania comprometió ayer una asistencia financiera de 30 millones de marcos alemanes para la ejecución del proyecto de electrificación de la provincia Larecaja y las regiones de Nor y Sud Yungas del departamento de La Paz.

Los representantes del gobierno de Bolivia, el ministro de Desarrollo Económico Fernando Illanes, y de Alemania, rubricaron los acuerdos que permitirán en 1994 iniciar las obras de este ambicioso proyecto, en un año cumplido en el piso 20 del Palacio de Comunicaciones.

El proyecto de electrificación Larecaja tendrá una área de influencia de 10.000 kilómetros cuadrados, lo cual permitirá llevar energía a 47 poblaciones civiles, siendo los beneficiarios aproximadamente 35.000 habitantes.

El ministro Illanes explicó que el

proyecto tendrá una línea de transmisión de 115 kilómetros con aproximadamente 117 kilómetros de longitud y tres subestaciones que estarán ubicadas en Chuspipata, Caranavi y Guanay.

La línea de distribución primaria contará con 324 kilómetros, 75 kilómetros de ramales y 120 kilómetros de red de distribución secundaria.

El financiamiento será desembolsado por la Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) tal como cita el convenio de cooperación Alemania-Bolivia.

Illanes explicó que el proyecto ya fue licitado entre el 6 de abril y 5 de junio de 1993 por la agencia Crown Agents. Agregó que el alcance de la licitación fue internacional, lo que quiere decir que no se limitó a que sólo las empresas alemanas se presentasen. Sólo el 20% del pro-

yecto será ejecutado por empresas de origen federativo alemán, esto por las estipulaciones del convenio de asistencia crediticia-financiera. El 13 de agosto la Crown Agents presentó su informe con la asesoría de la firma consultora alemana Fichtner, contratada por la KfW, la misma que pasó a la Empresa Nacional de Electrificación que ya adjudicó la realización de las obras. Illanes aseguró que con la suscripción del convenio de asistencia financiera el proyecto electrificación Larecaja comenzará a ser realidad a partir de los primeros días de 1994.

En la ocasión también se suscribió un segundo acuerdo de ampliación de crédito de 2 millones de marcos alemanes. Este monto permitirá concluir con el proyecto de saneamiento básico y agua potable en la ciudad de Oruro.

Este año

Estados Unidos donó 26 dólares para cada ciudadano boliviano

La donación que hizo este año los Estados Unidos a Bolivia representa numéricamente 26.12 dólares para cada ciudadano boliviano. Durante el año que se va, Estados Unidos donó a Bolivia un total de 177.6 millones de dólares.

El embajador de ese país en Bolivia, Richard Bowers, al hacer una evaluación de los 50 años de cooperación de EE. UU. a Bolivia, elogió los progresos en el campo de desarrollo humano y económico que se sucedieron para el pueblo boliviano.

Explicó que las donaciones se efectúan a través de los impuestos que pagan los ciudadanos norteamericanos sobre sus ingresos anuales. Y luego de recolectados se los transfiere al país destinatario.

Los programas de cooperación de Estados Unidos en Bolivia están encaminados a fortalecer las instituciones democráticas, expandir las oportunidades económicas, proteger el medio ambiente, mejorar la salud familiar y reducir la producción coca/cocaína, según reza en el boletín de USIS.

Uno de los programas más importantes es el BOLINVEST (Programa de Desarrollo de Inversiones de Bolivia) -cuyo objetivo es generar 100 millones de \$us. en exportaciones no tradicionales y atraer inversión extranjera en el orden de los 50 millones de \$us.- logró exportar 22 millones de dólares y generó 1.700 empleos. También consiguió inversiones extranjeras del orden de 19 millones.

En cuanto a los programas de impacto social inmediato, el programa de alimentos por trabajo permitió este año la creación de 12 mil nuevos empleos temporales para la construcción de obras de desarrollo urbano.

En lo que se refiere a la salud, este año se logró el canje de la deuda externa boliviana por programas de asistencia a la salud de la niñez.

La colaboración del país del norte por intermedio de la Agencia para el Desarrollo Internacional (USAID) constituye el programa más antiguo en Sud América.

En el área de fortalecimiento



Panorámica de la capital de Estados Unidos, Washington DC

to a las instituciones democráticas. USAID ha apoyado al Congreso de Bolivia a desarrollar su capacidad legislativa y administrativa y en el mejoramiento de la administración del sistema judicial.

En relación al campo de la lucha contra el narcotráfico, los programas de desarrollo alternativo del gobierno de Bolivia en la zona del Chapare y los valles altos del departamento de Cochabamba han generado exportaciones mensuales de piña y banana del Chapare a la Argentina y Chile.

El año 1993 marcó el incremento de la participación de la empresa privada en los progra-

mas de desarrollo alternativo. Es el caso de la fábrica SEAS que invirtió medio millón de dólares en el Chapare, donde instalará una planta de procesamiento de jugos de frutas.

En cuanto al mejoramiento de la infraestructura, 85 kilómetros de caminos vecinales han sido mejorados en la zona del Chapare.

El embajador Bowers con-

sidera que Bolivia está ingre-

sando al año 1994 con me-

res perspectivas de coope-

ración financiera proveniente

la comunidad internacional

del gobierno que representa

Por adeudos del Estado

Continúan paralizadas las obras en el sector de la construcción

Trabajadores amenazan con asumir medidas de presión si el gobierno no da una solución al problema hasta el 17 de enero.

Las empresas constructoras continúan paralizando sus obras porque las autoridades del gobierno aún no han dado solución al problema de la deuda del Estado de más de 40 millones de dólares con el sector.

El secretario de vivienda de la COB y dirigente del sector de la construcción, Manuel Sánchez, advirtió ayer que si el gobierno no soluciona el problema hasta el 17 de enero los trabajadores comenzarán a adoptar medidas de presión, entre ellas la huelga general.

Sánchez señaló que la paralización de obras en el sector de la construcción tiene efectos multiplicadores que básicamente se traducen en el despido de trabajadores, obreros y una baja en las inversiones.

Anunció que en los próximos días los afiliados al sector en coordinación con la COB remitirán al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada una carta informando sobre el número de empresas constructoras paralizadas, los despidos y los daños que se ocasionarán al país.

Sánchez estimó que en este momento son 50 mil los trabajadores afectados por la paralización de las obras "y lo peor -dijo-, es que ellos perderán su derecho de seguro social".

EL PLAZO SE CUMPLE EL 17
Por su parte el presidente de la Cámara de Construcción de la Construcción de La Paz, Ing. Hugo Tejerina, recordó que CABOCO dio al gobierno plazo hasta el 17 de enero del próximo año para que solucione el problema.

Dijo que desde la última reunión que se cumplió con el Ministro de Desarrollo Económico, Fernando Illanes, no se ha tenido novedades, aunque ambas partes empezaron a ha-



Constructores en espera

cer algunas propuestas de solución.

Según datos de la Cámara Nacional de la Construcción (CABOCO), la deuda total que tiene el Estado con las empresas constructoras es de más de 40 millones de dólares, de los cuales 20 millones de dólares es deuda exigible.

Autoridades de gobierno atribuyeron la falta de pago a la iliquidez que enfrenta el Tesoro General de la Nación y al déficit que registró el presupuesto por el exceso del gasto público.

Tejerina dijo que la deuda del

Estado corresponde a la gestión de 1993 y que debió ser cubierta con el Presupuesto General de la Nación correspondiente a esa situación que no se dio.

Anunció que días previos al plazo el directorio de CABOCO integrado por los presidentes de las cámaras departamentales celebrará una reunión que será la determinante de las acciones a tomar que no sólo afecta a las empresas, sino también a los trabajadores por lo que todas las acciones que se realicen serán coordinadas.

Según Miguel Urioste

Caso "BOLBRAS" será el próximo en ser revisado

El jefe en ejercicio del MBL, Miguel Urioste, anunció ayer que el caso Bolbras será el próximo en ser estudiado por la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados.

Urioste informó que el caso se encuentra actuando en los autos del presidente de la Comisión Mixta de Constitución, Horacio Torres, quien informó que hasta enero del próximo no concluirá las tareas de la comisión en relación al juicio a magistrados de la Corte Suprema de Justicia.

"Es evidente que la comisión se encuentra sobrecargada de trabajo, pero esperamos que el juicio a estos magistrados concluya efectivamente en el mes de enero, y por lo tanto el próximo tema a tratarse en la comisión sea el caso Bolbras", manifestó.

El diputado emebelista explicó que la responsabilidad de elaborar un informe le corresponde al presidente de esta comisión, quien deberá presentarla, en una sesión plenaria, al Congreso.

"En el congreso, ambas cámaras deberán pronunciarse por la acusación o el sobreseimiento", agregó.

El criterio de su partido, así como del MNR y UCS, es que el pliego acusatorio tiene sobrados elementos que llevan a la confirmación de la necesidad de realizar un juicio de responsabilidades ante la Corte Suprema de Justicia.

FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

Consultado sobre el estado de la revisión en el caso del Fondo de Desarrollo Campesino, manifestó que se esperaba el informe final de la Contraloría General de la República.

"No entendemos por qué se procede con tanta lentitud en un caso que está absolutamente demostrado y comprobado", afirmó.

Informó que el superintendente de Bancos, Ramiro Cabezas, ha presentado ya un informe oficial al contralor, en el cual se establece la responsabilidad administrativa del señor Lozano.

"Ese es otro elemento que obliga a la Contraloría a acelerar su informe y a presentarlo cuanto antes; no existe ninguna razón para que la Contraloría siga postergando la presentación del mismo", concluyó.

Embajadora en Bolivia

Cambios en Cuba van de la mano de Fidel

Por Ramiro

Urioste

"Cadaquien tiene que sacar sus conclusiones. Estamos viviendo un momento muy difícil desde el punto de vista económico, pero hay salida y eso que el proceso que tiene lugar en el país, de perfeccionamiento del sistema democrático y los instrumentos económicos, debe contribuir a que indudablemente sea salida más pronto que tarde", afirmó Carmen Elena Herrera, nueva embajadora de Cuba en Bolivia.

"Las cosas que pasan, convienen" y todos los cambios que se están haciendo producirán, más temprano que tarde, una salida para Cuba. "1993 fue el año más difícil para la revolución", dijo Carmen Elena Herrera en entrevista con PRESENCIA.



Con la visión de una nueva generación cubanos que asumen niveles de dirección en su país, Herrera, recién llegada a Paz y sin el mínimo afecto por la altura, aludió el gran interés de su país por fortalecer los lazos de cooperación y amistad boliviano-cubana, especialmente el campo de la educación y la salud, en perspectiva de encontrar espacios de intercambio a nivel comercial. Por ahora, el terreno está "en cero" y requiere de un estudio detallado de las ventajas y beneficios mutuos, dijo.

Con el inconfundible acento alegre del cubano y unos ágiles apuntes en la mano, Herrera dio un panorama de la situación que vive su país, bloqueado por Estados Unidos desde hace más de 30 años.

PRESENCIA (P): El interés por saber lo que ocurre en Cuba sigue en primer plano en la atención mundial porque continúa dando versiones sobre el estado "explosivo" en la Isla. Conociendo lo que ha sufrido el bloqueo, cuál es la situación en el país en este momento?

C.E.H: Debo decir que efectivamente 1993 un año muy difícil, incluso podríamos decir que fue el año más difícil de los últimos años en nuestro proceso revolucionario. Pero las causas están dadas fundamentalmente por el desmoronamiento del campo socialista, en particular la deserción de la URSS, el incremento de las tensiones del bloqueo y también, este año, las afectaciones climáticas.

Estos tres elementos se han conjugado y han ocasionado una serie de dificultades. Debido a la tormenta del siglo que en 1993 sufrió Cuba, perdió aproximadamente 1.000 millones de dólares.

Nuestro mercado natural hoy no existe por lo tanto tenemos que salir a este mundo en una situación desventajosa, no solamente a lo no tenernos los recursos tampoco de combustibles. Tenemos que salir a comprar petróleo al mercado mundial y todos sabemos el precio que es especialmente para Cuba.

¿Pero así como fue un año muy complicado, pienso como diría mi abuelita, que cosas que pasan convienen. Estamos desarrollando toda nuestra imaginación, y la capacidad que existe en nuestro país y en ese sentido estamos supliendo, como diría mi abuelita, lo que antes nos faltaba por diferentes vías.

P: ¿Cómo se manifiestan en los hechos esos esfuerzos por suplir las carencias que impone el bloqueo, la imaginación?

C.E.H: Por ejemplo en mecanismos económicos que antes no los concebíamos como el estímulo a la inversión extranjera en nuestro país. Hoy existen asen en Cuba 99 asociaciones económicas con capital extranjero.

La onceava Feria Internacional de La Habana, que concluyó en noviembre pasado, tuvo una participación amplia de extranjeros (1.500). Entre ellos se destacó la participación de la Comunidad Europea por primera vez.

De ellas tenemos 21 asociaciones en el mundo que es una de las prioridades en el proceso que estamos desarrollando para la obtención rápida de divisas.

¿Hablando de los efectos sociales tiene el bloqueo, cómo repercute esto en la vida cotidiana del cubano?

C.E.H: Es importante apuntarlo, no se puede desligar los problemas sociales de los económicos. Nuestra obra de justicia social que se ha visto afectada por razones económicas que se anotaba anteriormente. Por eso, para entender los problemas sociales que hoy tenemos, hay que tener una idea lo más completa posible de las afectaciones económicas y los problemas que se están haciendo para en la situación. Pero efectivamente hay temas sociales.

tenemos, se mantienen niveles muy significativos en el área social. Tenemos un tasa de mortalidad infantil de 9.3 por cada mil nacidos, cifra que compite claramente con los países más desarrollados del mundo.

En el área de salud se mantiene el programa de diferentes programas diseñados por la revolución. Tenemos problemas en los hospitales, con los medicamentos, con los materiales higiénicos, pero no son problemas que pasan por la voluntad del gobierno, sino que son problemas estructurales de la situación que le explique al principio.

Al cierre de diciembre del año '93 tendremos graduados 30.000 médicos. Dentro de ello, un porcentaje muy significativo en un programa muy interesante que es el médico de la familia que va dirigido justamente a toda la acción preventiva.

En el campo educativo, no se cerró ninguna escuela, el curso escolar comenzó el 1º de septiembre, con todas las condiciones y yo pudiera significar un gesto muy bonito de los niños y los educadores bolivianos cuando Fidel llegó a Bolivia, quienes también dieron su aporte con material escolar para contribuir al inicio del curso escolar.

P: Uno de los condicionamientos que se hacen a nivel del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, para que cese el bloqueo, es que en Cuba hay cambios políticos, que haya democracia. A la luz de los cambios en el campo económico, ¿qué cambios se vislumbran en el terreno político?

C.E.H: En primer lugar, nuestro país es un país democrático. Y entendemos por democracia, no solamente el hecho de elegir cada cierto tiempo, sino ante toda la participación ciudadana.

Desde 1986 se viene desarrollando un proceso de perfeccionamiento de nuestro sistema democrático, que lo es, no solamente en el aspecto económico. El proceso de rectificación de errores va en lo económico, pero también en el orden social y político.

Lo más significativo son las modificaciones que se introdujeron a la Constitución. ...Las que se le hicieron actualmente o el año pasado, tiene que ver con los tiempos que estamos viviendo. Lo más significativo en este orden de cosas es la aprobación de una nueva Ley Electoral que tiene como propósito lograr una mayor amplitud en la participación ciudadana porque el elector tiene derecho de elegir, no solamente a los delegados de los niveles provinciales y municipales, sino que mediante el voto directo y secreto tiene la posibilidad de elegir a sus diputados nacionales. Con la nueva Ley Electoral, se realizaron en 1992 las elecciones territoriales, municipales y provinciales que estuvieron presididas por una Comisión Nacional de Candidatura que presidía la Central de Trabajadores de Cuba y la integraban varias organizaciones sociales.

Esta comisión trabajó en la conformación de los candidatos a nivel nacional y en coordinación con las instancias provinciales y municipales. Hoy nuestro parlamento lo integran 589 diputados elegidos en más de 50% de los electores o sea en los niveles de base. Siempre hay un margen que no es directamente elegido y que tiene que ver con la función que realiza determinando el compañero en la dirección del Estado.

Porque un parlamento puede ser muy democrático, pero no funcionar. Y nosotros debíamos combinar el aspecto democrático con los intereses del Estado. Si bien 50% fue elegido directamente, el otro porcentaje tuvo que ir a nivel de la base a hacer también su campaña para que lo conocieran.

P: ¿Se ha pensado en que elecciones libres y democráticas y que se elija a un presidente, un parlamento en las urnas, como un país occidental cualquiera?

C.E.H: El presidente nuestro fue elegido bien electo, con más de 99% en la zona o en la circunscripción donde fue presentada su candidatura. En este caso en Santiago de Cuba.

Fidel no es el presidente del Consejo de Estado por obra divina, sino que tuvo que ir allí a una circunscripción y votar, y las personas que no estuvieran con él podían votar en blanco o nulo.

Pero realmente para orgullo nuestro y para infortunio de los que no comparten nuestro proyecto, Fidel obtuvo 98% de votación en la circunscripción que le correspondió.

Hasta nuestros propios enemigos empiezan a darse cuenta que el problema no es Fidel o no Fidel, y que los cambios que tienen lugar en Cuba o los que deben

hacerse en Cuba, tienen que ser con la participación de Fidel, eso comienza a reconocerlo incluso la propaganda enemiga.

Si de sistema presidencialista hablamos, bueno a lo mejor en un momento determinado nosotros tengamos que llegar a ello, pero realmente lo que estamos haciendo es lo más adecuado. Fidel no tiene prerrogativas que si la tienen otros presidentes. Las decisiones en Cuba son decisiones consensuadas, colegiadas; son decisiones que tienen que pasar por una voluntad de equipo. En un sistema presidencialista un presidente puede incluso declarar la guerra sin previa consulta. En nuestro caso no es así.

P: En varios niveles de la dirección cubana se habló de la posibilidad de abrir las puertas a la migración, de la posibilidad de que el cubano que quiera retorne a su país. ¿Qué hay de esto?

C.E.H: Debo decir que el tema de la migración cubana ha sido un tema bastante manipulado e "ideologizado" a partir del triunfo de la revolución.

En su criterio, este tema si se improvisó y el MNR, el gobierno se vio obligado a retroceder con la recontratación de personal y otras medidas. "Reconocemos que en este aspecto no se hizo una planificación adecuada, pero estamos conscientes de que un error debe constituirse en lección para el futuro", señaló.

"El resto de lo hecho, es decir: las reformas al Ejecutivo, la Ley de Mayorías y Minorías y el accionar de los meses de gobierno respondió a una planificación coherente con el Plan de Todos", dijo, al agregar que en esa línea de coherencia se conducirá el programa de capitalización y de participación popular que se emprenderá en 1994.

Según Richter, el actual gobierno tratará de ser lo más transparente con el pueblo para evitar falsas expectativas y lograr que el éxito futuro sea obra conjunta con la ciudadanía.

"Trataremos de ser lo menos demagogos que podamos para enfrentar la crisis y el estancamiento económico y social que nos dejó el anterior gobierno. Sólo esperamos que el pueblo nos comprenda y ayude en la tarea de combatir la pobreza, el desempleo y los bajos salarios", señaló.

Sostuvo que otra de las tareas principales de la administración del MNR-MRTKL-UCS-MBL, será la de aprobar las reformas de la Constitución Política del Estado en esta Legislatura (agosto 1993-agosto 1994), probablemente ingresará al análisis de la Ley de Descentralización que precisará un nivel "grande" de consenso, no sólo a nivel político sino también regional.

Al margen de tratar de solucionar los problemas de desocupación y pobreza, el gobierno buscará -según el senador- la descentralización de los rubros de educación y salud y gobiernos municipales, "como alternativa".

El Presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal, se pronunció ayer por el establecimiento de mecanismos institucionales formales entre los parlamentos de Bolivia y Chile en el futuro cercano, pero no por el momento.

Explicó que lo más conveniente por ahora son los contactos personales como los que tuvo recientemente el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada con su colega Patricio Aylwin. Remarcó que una relación formal entre los parlamentos de ambos países ayudaría a mejorar las relaciones entre ambos países.

El Presidente de la Cámara de Diputados viajará los próximos días a Santiago para participar en un panel interamericano sobre humanismo y democracia en el que también intervendrán conocidos líderes políticos del continente.

El Congreso Nacional participa en diversas asambleas parlamentarias regionales como el Parlamento Andino, el Amazónico, el Parlamento de la Cuenca de la Plata y ha establecido acuerdos de cooperación y amistad con otros parlamentos del mundo, pero ningún mecanismo institucional con el Congreso Nacional de Chile.

Parlamentarios del oficialismo y la oposición opinaron que la elección de Eduardo Frei como Presidente de Chile abre nuevas posibilidades para un mejor entendimiento entre las dos naciones.

Empero, tanto oficialistas como opositores expresaron que ningún acercamiento sería recomendable si Chile no acepta conversar sobre el tema marítimo.

El Parlamento parece estar inclinado a secundar las iniciativas que asuma el Poder Ejecutivo en relación a Chile y en ningún momento tomar decisiones propias en este campo.

A escasas horas de 1994:

UCS poco feliz con la coalición de gobierno, el resto... "prudente"

Según el líder ucesista, Max Fernández, el trabajo del oficialismo en los cuatro meses de gobierno (agosto a diciembre) fue lento en muchos aspectos, ya que estuvo absorbido mayormente por la reorganización del Poder Ejecutivo.

"Continuamente mi partido hizo críticas a esta situación que esperamos cambie para 1994. Ahora toca correr en todo lo que está pendiente para cumplir con el país. Nosotros esperamos que hasta marzo o abril el gobierno esté encaminando sus proyectos de trabajo en distintos sectores de manera seria", señaló.

Agregó que UCS espera también que el MNR trabaje con mayor fluidez con sus aliados de gobierno y les permita participar en las decisiones que concierne al país.

De otro modo, si no se avanza rápido y se sigue marginando la participación de UCS, nosotros tomaremos cartas en el asunto y veremos qué actitud asumir", manifestó.

"PREOCUPADOS Y SILENCIOSOS"

El MBL, el otro aliado del MNR merced al "Pacto por el Cambio", exteriorizó preocupación por la coalición y reclamó repetidas veces la necesidad de crear un mecanismo de articulación entre los miembros del cogobierno.

Sin embargo, a través de su jefe en ejercicio, Miguel Urioste, expresó que las "fricciones" advertidas al interior de la coalición traducían el carácter heterogéneo de la misma.

Las dos ocasiones en que el MBL se desmarcó de la posición gubernamental en el Parlamento -ingreso de las tropas extranjeras y Ley de "mayorías y minorías"-, lo hizo señalando que esta actitud denotaba la conservación de su identidad como partido y que no afectaba el carácter de la coalición.

"Las decisiones del MBL no ponen en riesgo la consistencia del actual gobierno, pero realmente lo que estamos haciendo es lo más adecuado. Fidel no tiene prerrogativas que si la tienen otros presidentes. Las decisiones en Cuba son decisiones consensuadas, colegiadas; son decisiones que tienen que pasar por una voluntad de equipo. En un sistema presidencialista un presidente puede incluso declarar la guerra sin previa consulta. En nuestro caso no es así."

P: En varios niveles de la dirección cubana se habló de la posibilidad de abrir las puertas a la migración, de la posibilidad de que el cubano que quiera retorne a su país. ¿Qué hay de esto?

C.E.H: Debo decir que el tema de la migración cubana ha sido un tema bastante manipulado e "ideologizado" a partir del triunfo de la revolución.

En su criterio, este tema si se improvisó y el MNR, el gobierno se vio obligado a retroceder con la recontratación de personal y otras medidas. "Reconocemos que en este aspecto no se hizo una planificación adecuada, pero estamos conscientes de que un error debe constituirse en lección para el futuro", señaló.

"El resto de lo hecho, es decir: las reformas al Ejecutivo, la Ley de Mayorías y Minorías y el accionar de los meses de gobierno respondió a una planificación coherente con el Plan de Todos", dijo, al agregar que en esa línea de coherencia se conducirá el programa de capitalización y de participación popular que se emprenderá en 1994.

Según Richter, el actual gobierno tratará de ser lo más transparente con el pueblo para evitar falsas expectativas y lograr que el éxito futuro sea obra conjunta con la ciudadanía.

"Trataremos de ser lo menos demagogos que podamos para enfrentar la crisis y el estancamiento económico y social que nos dejó el anterior gobierno. Sólo esperamos que el pueblo nos comprenda y ayude en la tarea de combatir la pobreza, el desempleo y los bajos salarios", señaló.

Sostuvo que otra de las tareas principales de la administración del MNR-MRTKL-UCS-MBL, será la de aprobar las reformas de la Constitución Política del Estado en esta Legislatura (agosto 1993-agosto 1994), probablemente ingresará al análisis de la Ley de Descentralización que precisará un nivel "grande" de consenso, no sólo a nivel político sino también regional.

Al margen de tratar de solucionar los problemas de desocupación y pobreza, el gobierno buscará -según el senador- la descentralización de los rubros de educación y salud y gobiernos municipales, "como alternativa".

El Presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal, se pronunció ayer por el establecimiento de mecanismos institucionales formales entre los parlamentos de Bolivia y Chile en el futuro cercano, pero no por el momento.

Explicó que lo más conveniente por ahora son los contactos personales como los que tuvo recientemente el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada con su colega Patricio Aylwin. Remarcó que una relación formal entre los parlamentos de ambos países ayudaría a mejorar las relaciones entre ambos países.

El Presidente de la Cámara de Diputados viajará los próximos días a Santiago para participar en un panel interamericano sobre humanismo y democracia en el que también intervendrán conocidos líderes políticos del continente.

El Congreso Nacional participa en diversas asambleas parlamentarias regionales como el Parlamento Andino, el Amazónico, el Parlamento de la Cuenca de la Plata y ha establecido acuerdos de cooperación y amistad con otros parlamentos del mundo, pero ningún mecanismo institucional con el Congreso Nacional de Chile.

Parlamentarios del oficialismo y la oposición opinaron que la elección de Eduardo Frei como Presidente de Chile abre nuevas posibilidades para un mejor entendimiento entre las dos naciones.

Empero, tanto oficialistas como opositores expresaron que ningún acercamiento sería recomendable si Chile no acepta conversar sobre el tema marítimo.

El Parlamento parece estar inclinado a secundar las iniciativas que asuma el Poder Ejecutivo en relación a Chile y en ningún momento tomar decisiones propias en este campo.



Luis Fernández, diputado emebelista, informó que la plana mayor de su partido evaluará su participación en el gobierno y definirá su accionar futuro en una reunión nacional que se efectuará el 15 y 16 de enero de 1994 con la presencia de las direcciones regionales y la brigada sindical.

"COHESION" OFICIALISTA

Muchas fueron las demandas de las bases del MRTKL, aliado del MNR, respecto de la poca participación que el gobierno permitió a ese partido. Sin embargo, el vicepresidente de la República y presidente del Congreso, Víctor Hugo Cárdenas, señaló que fueron problemas que se superaron y que no representaron un riesgo para la coalición.

En su criterio, sería un "suicidio" político que la coalición se silencie a sí misma y evite la autocrítica para encarrar sus fallas y enmendaduras, "como el AP", que según Machicao se tomó en serio sus propias "mentiras" y se desgastó.

Sostiene senador del MNR

Gobierno no improvisó ni improvisará su mandato

El jefe de la bancada de senadores del MNR, Guillermo Richter, aseguró ayer que el gobierno "no improvisará" las decisiones que asuma durante su mandato, y que "nunca más" se repetirá la acción improvisada de los despidos masivos en la administración pública.

En su criterio, este tema si se improvisó y el MNR, el gobierno se vio obligado a retroceder con la recontratación de personal y otras medidas. "Reconocemos que en este aspecto no se hizo una planificación adecuada, pero estamos conscientes de que un error debe constituirse en lección para el futuro", señaló.

"El resto de lo hecho, es decir: las reformas al Ejecutivo, la Ley de Mayorías y Minorías y el accionar de los meses de gobierno respondió a una planificación coherente con el Plan de Todos", dijo, al agregar que en esa línea de coherencia se conducirá el programa de capitalización y de participación popular que se emprenderá en 1994.

Según Richter, el actual gobierno tratará de ser lo más transparente con el pueblo para evitar falsas expectativas y lograr que el éxito futuro sea obra conjunta con la ciudadanía.

"Trataremos de ser lo menos demagogos que podamos para enfrentar la crisis y el estancamiento económico y social que nos dejó el anterior gobierno. Sólo esperamos que el pueblo nos comprenda y ayude en la tarea de combatir la pobreza, el desempleo y los bajos salarios", señaló.

Sostuvo que otra de las tareas principales de la administración del MNR-MRTKL-UCS-MBL, será la de aprobar las reformas de la Constitución Política del Estado en esta Legislatura (agosto 1993-agosto 1994), probablemente ingresará al análisis de la Ley de Descentralización que precisará un nivel "grande" de consenso, no sólo a nivel político sino también regional.

Al margen de tratar de solucionar los problemas de desocupación y pobreza, el gobierno buscará -según el senador- la descentralización de los rubros de educación y salud y gobiernos municipales, "como alternativa".

El Presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal, se pronunció ayer por el establecimiento de mecanismos institucionales formales entre los parlamentos de Bolivia y Chile en el futuro cercano, pero no por el momento.

Explicó que lo más conveniente por ahora son los contactos personales como los que tuvo recientemente el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada con su colega Patricio Aylwin. Remarcó que una relación formal entre los parlamentos de ambos países ayudaría a mejorar las relaciones entre ambos países.

El Presidente de la Cámara de Diputados viajará los próximos días a Santiago para participar en un panel interamericano sobre humanismo y democracia en el que también intervendrán conocidos líderes políticos del continente.

El Congreso Nacional participa en diversas asambleas parlamentarias regionales como el Parlamento Andino, el Amazónico, el Parlamento de la Cuenca de la Plata y ha establecido acuerdos de cooperación y amistad con otros parlamentos del mundo, pero ningún mecanismo institucional con el Congreso Nacional de Chile.

Parlamentarios del oficialismo y la oposición opinaron que la elección de Eduardo Frei como Presidente de Chile abre nuevas posibilidades para un mejor entendimiento entre las dos naciones.

Empero, tanto oficialistas como opositores expresaron que ningún acercamiento sería recomendable si Chile no acepta conversar sobre el tema marítimo.

El Parlamento parece estar inclinado a secundar las iniciativas que asuma el Poder Ejecutivo en relación a Chile y en ningún momento tomar decisiones propias en este campo.

"Lo único que se improvisó fueron los despidos", admite Richter



Presidente de Diputados:

Parlamentos de Bolivia y Chile deben pensar en relacionarse

- "Por el momento lo más conveniente son contactos personales."

El Presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal, se pronunció ayer por el establecimiento de mecanismos institucionales formales entre los parlamentos de Bolivia y Chile en el futuro cercano, pero no por el momento.

Explicó que lo más conveniente por ahora son los contactos personales como los que tuvo recientemente el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada con su colega Patricio Aylwin. Remarcó que una relación formal entre los parlamentos de ambos países ayudaría a mejorar las relaciones entre ambos países.

El Presidente de la Cámara de Diputados viajará los próximos días a Santiago para participar en un panel interamericano sobre humanismo y democracia en el que también intervendrán conocidos líderes políticos del continente.

El Congreso Nacional participa en diversas asambleas parlamentarias regionales como el Parlamento Andino, el Amazónico, el Parlamento de la Cuenca de la Plata y ha establecido acuerdos de cooperación y amistad con otros parlamentos del mundo, pero ningún mecanismo institucional con el Congreso Nacional de Chile.

Parlamentarios del oficialismo y la oposición opinaron que la elección de Eduardo Frei como Presidente de Chile abre nuevas posibilidades para un mejor entendimiento entre las dos naciones.

Empero, tanto oficialistas como opositores expresaron que ningún acercamiento sería recomendable si Chile no acepta conversar sobre el tema marítimo.

El Parlamento parece estar inclinado a secundar las iniciativas que asuma el Poder Ejecutivo en relación a Chile y en ningún momento tomar decisiones propias en este campo.

UNIVERSIDAD NUR
Con Decreto Supremo Nº 20441 del 28 de agosto de 1994

PROMOVENDO LA INTEGRACION Y DESARROLLO DE LOS PUEBLOS

Licenciatura (5 años)

- Administración
- Ingeniería Comercial
- Economía Agrícola
- Ingeniería de Sistemas
- Ciencias de la Comunicación Social

Técnico Superior (3 años)

- Contador General
- Relaciones Públicas
- Analista Programador

El Plan de Estudios Flexible otorga a todos el derecho a estudiar.

- Permite adecuar el horario de estudios al tiempo y recursos económicos.
- Facilita el estudio al que trabaja, tanto en el hogar, como fuera de él.
- Puede inscribirse en un variable número de materias según las posibilidades.

Av. Benzer # 100
Tel. 333939 - Fax 331850
EMAIL: unur@unur.bo
Calle 3273
Sofía Cruz - Bolivia

Títulos en Provisión Nacional otorgados por el Ministerio de Educación y Cultura (R.S. 204872)

INSCRIPCIONES 1994 EN LA UNIVERSIDAD NUR
Periodo Verano

Evaluación de Nivel: martes 4 de enero
Inscripciones: 5 al 8 de enero
Inicio de Clases: 10 de enero

Edificio central en Av. Benzer, a 100 mts. de El Cristo



En reunión nacional MBL evaluará cinco meses en el gobierno

La plana mayor del MBL evaluará su participación en el gobierno, la coyuntura política, y definirá líneas de acción futuras en una reunión nacional convocada para el 15 y 16 de enero.

De la reunión participarán las direcciones regionales y la brigada sindical que asumió posiciones críticas a la política gubernamental.

Será la primera reunión de evaluación desde que el MBL decidió integrar la alianza gubernamental con el MNR, MRTKL y UCS.

Luis Fernández manifestó que será la oportunidad para realizar un examen autocrítico, el primero de forma colectiva, desde las elecciones nacionales del 6 de junio en las que el MBL obtuvo el quinto lugar, con el 5.10 por ciento de los votos.

El MBL ha sido mucho más moderado en sus críticas al gobierno en relación a la UCS, en especial de Max Fernández, que ha provocado varias fricciones al interior de la coalición por su abierta posición contraria a ciertas acciones del gobierno.

Empero, los embelesados se esmarcaron de la línea gubernamental en dos ocasiones. La primera fue cuando negaron apoyo a la autorización congresal para el ingreso de un contingente de instructores militares de EE.UU. -el pasado mes de septiembre-, reventemente, se opusieron a la Ley de Mayorías y Minorías en la elección de concejales municipales.

Al igual que UCS, los embelesados también han reclamado la conformación de un organismo suprapartidario dentro de la coalición para mejorar el nivel de coordinación entre los partidos aliados, propuesta a la que la dirigencia del MNR se opone. Sin embargo, dirigentes del movimiento anunciaron que el organismo podría ser creado en enero del próximo año.

La dirigencia del MNR ha resido importancia a la línea crítica de sus aliados, señalando que en la coalición cada socio mantiene una línea de pensamiento sin poder en peligro la gestión gubernamental.

Aunque no parece haber en el MBL intenciones para abandonar la coalición gubernamental, de la unión podrían salir cuestionamientos a la actual política.

La reunión se realizará en una yuxtaposición desfavorable al gobierno con el anuncio de un ajuste en los precios de los carburantes y el incremento de un aumento salarial de poco más del 7 por ciento, propuesta que ha sido rechazada por los sectores laborales donde el MBL tiene marcada presencia.

Ministro de Defensa: Tribunal de Justicia Militar se pronunciará sobre tráfico de armas

El Ministro de Defensa, Antonio Céspedes Toro informó ayer que el segundo caso de tráfico internacional de armas en nombre de Bolivia y en el que fueron involucrados tres altos jefes militares que ocuparon funciones en la Corporación de las Fuerzas Armadas para el Desarrollo Nacional (COFADENA), se encuentra procesado por el Tribunal Permanente de Justicia Militar.

Dijo que esa instancia judicial emitirá en los siguientes días el veredicto correspondiente, una vez que concluya la etapa sumarial sobre la participación de los generales Augusto Sánchez Valle y Bernardo Chaves, además del ahora alimado Freddy López Arispe, todos exdirectivos de COFADENA.

Todos los implicados están siendo procesados y el caso se encuentra en la etapa sumarial y en cualquier momento ha de salir el veredicto del Tribunal (Permanente) de Justicia Militar, además es necesario recordar que se refiere a hechos acontecidos inclusive hace muchos años. Son hechos del pasado que deben ser juzgados ahora", expresó el titular del Ministerio de Defensa.

La presunta vinculación de los tres altos jefes militares con el tráfico de armas, se desprende de las investigaciones realizadas por el investigador de la Fiscalía de Distrito, capitán de policía Julio Moreno, durante su trabajo en varios países de Europa, donde constató la existencia de una segunda red internacional de traficantes de armas, al margen del primer caso relacionado con el alemán Günter Pausch, actualmente recluso en la cárcel de "San Pedro".

Aquellos fueron directivos de COFADENA, cuyos documentos se utilizaron para el ilícito negocio, porque de acuerdo con los informes obtenidos fueron los encargados de suscribir los documentos de Uso Final utilizados por los traficantes para comerciar en varios países europeos y asiáticos.

No obstante las medidas tomadas en la jurisdicción castrense y que derivará en un informe sumarial,

Jefes militares comprometidos procesados en órbita jurisdiccional y veredicto se conocerá en cualquier momento, anunció Ministro Céspedes Toro.- Casos de corrupción en las Fuerzas Armadas serán sancionados de acuerdo con las leyes militares.

vestigados por los mecanismos de la justicia militar.

"Se investiga toda denuncia seria porque el gobierno y las autoridades militares están comprometidos con el cambio, y ese cambio es fundamental en la lucha contra la corrupción en la que estamos empujados como gobierno, pero además debo manifestar que desde que asumió el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada no ocurrió ni un solo caso de corrupción y de eso son testigos ustedes (la prensa)", explicó.

Consultado sobre los temas castrenses de presunta corrupción en las Fuerzas Armadas y que provienen de gestiones pasadas, Céspedes Toro indicó que el Tribunal Supremo de Justicia Militar está en los últimos tramos de casi todos los procesos que atiende.

Cuatro son los casos que involucraron a las más altas autoridades de la institución castrense cuando desempeñaban funciones de mando: entre ellos los denominados "San Carlos", "Unidad Educativa del Ejército", TAB I y "TAB II".

El presidente del máximo Tribunal de Justicia Militar, general Hugo Suárez Guzmán, anunció que hasta el 15 de enero se conocerá el fallo final del caso "San Carlos", por la venta ilegal de centenares de cabezas de ganado de una propiedad militar del mismo nombre, ubicada en las cercanías de Roboré (Santa Cruz). En este proceso están involucrados los generales Enrique Villarreal y Emilio Lanza Armaza, presuntos responsables de las autorizaciones para la venta del ganado de propiedad militar.

Ministro de Gobierno Bolivia seguirá produciendo coca

(ANF).- Los éxitos de la política boliviana de lucha contra el narcotráfico para 1994 dependerá en gran medida, del apoyo financiero internacional. De lo contrario, al no se logra asistencia suficiente para el Desarrollo Alternativo "seguiremos produciendo coca para el narcotráfico", declaró el Ministro de Gobierno, Germán Quiroga Gómez.

La autoridad remarcó que en 1993, se detectó un crecimiento preocupante de los cultivos de coca excedentaria que llegó a 45.000 hectáreas. Para eliminar a niveles cero esa cantidad, el gobierno plantea a la comunidad internacional propuestas que requieren financiamiento por un valor de 250 millones de dólares.

La administración del Presidente Jaime Paz, dejó las siguientes estadísticas: Hasta agosto de 1989 existían alrededor de 53.000 hectáreas de coca excedentaria. Los éxitos de la estrategia lograron disminuir esa cifra a 25.000 hectáreas", según los datos presentados antes de julio de 1993.

No obstante, la Embajada de los Estados Unidos sorprendió con nuevas cifras en sentido de que en Bolivia las plantaciones de coca crecieron, en los últimos meses, en un 180 por ciento hasta alcanzar a una superficie de 46.000 hectáreas. El Ministerio de Gobierno sostiene que el incremento "no ha sido tan grande": De 38.000 hectáreas estimadas en 1992, al momento existe cerca de 45.000. El Ministro Germán Quiroga aseguró que la anterior administración dejó de ejecutar la erradicación de manera adecuada por lo menos 9 meses antes de dejar el poder; mientras que el nuevo gobierno "no hizo prácticamente nada en los primeros 3 meses" en materia de erradicación de cocales.

El problema, dijo, no es tanto los niveles de producción de la hoja de coca, sino el destino que se le otorga a ésta: Sólo el mercado de Sacaba-Cochabamba comercializa entre el 10 y 12 por ciento de "toda la hoja que sale del Chaparé", lo que equivale a concluir que entre el 85 y 90 por ciento del producto excedentario alimenta las factorías de cocaína. "Es un tema peligroso que debe llamar la atención", dice Quiroga Gómez.

Entretanto, el gobierno de los Estados Unidos ofreció un nuevo plazo hasta el mes de marzo para que las autoridades nacionales alcancen a erradicar cerca de 5.000 hectáreas de coca excedentaria para recibir, en cambio, 40 millones de dólares de asistencia en el marco de la lucha bilateral contra las drogas.

El consejo de un experto

Jaime Escalante desahució "municipalización" de educación

"Los maestros y los padres son los actores centrales de la reforma educativa", opinó el meritorio maestro boliviano.

El meritorio maestro boliviano Jaime Escalante desahució el proyecto del gobierno de entregar a los municipios la educación fiscal, porque en su criterio las alcaldías no tienen la experiencia como para manejar un servicio que "es el camino del éxito" para cualquier país.

De retorno al país para pasar las fiestas de fin de año, Escalante, en un breve contacto con la prensa, hizo algunas puntualizaciones sobre la reforma educativa que el gobierno se propone llevar adelante a partir del próximo año.

Manifestó que el proceso reformador debe ser gradual y debe involucrar a dos actores centrales: los maestros y los padres de familia, quienes en última instancia garantizarán el éxito o fracaso del proyecto.

Unos podrán ser directores de orquesta, pero los que harán la música serán los maestros, dijo el galardonado educador al señalar tres aspectos que en su criterio debe incluir el plan.

La parte económica es capital, dentro de ese aspecto la reforma debe garantizar al maestro un salario digno para que asuma su papel de educador con prioridad y no busque otras fuentes alternativas de ingreso que le restan energía y tiempo.

Agregó que el gobierno podría mejorar en mucho la actual condición salarial de los profesores si acaba con los maestros "fantasmas". Ese es un asunto del gobierno y está en sus manos aclararlo, y no corresponde echar la culpa a los maestros porque no es problema de ellos, comentó.

Un segundo tema que la reforma debe incluir es incorporar a los padres y a otras organizaciones entendidas en educación al proceso. "La escuela no es la única que educa y se debe tomar en cuenta otros mecanismos para incorporar a los padres", señaló.

El tercer elemento clave de la reforma -a juicio del meritorio educador boliviano- es el asunto téc-



nico-pedagógico. Y allí la tarea central debe estar orientada a preparar al maestro, a mejorar el sistema de educación y las condiciones de normales donde se forman los futuros docentes.

Para Escalante "no hay futuro sin escuela" y ésta debe ser prioridad del Estado y no de las alcaldías, que en su criterio "tienen más experiencia en administrar mercados".

Con el trabajo de muchos años en la materia, afirma que la educación se asimila básicamente con la experiencia y en ello es importante que los organismos que van a manejar la educación tengan suficiente práctica y conocimiento, de lo contrario el proyecto reformista podría fracasar.

Para Jaime Escalante el Estado debe seguir manteniendo bajo su tutela la administración de la educación fiscal y no entregar ese servicio a las alcaldías.

Gobierno advierte

Grupos subversivos serán combatidos en base a Ley

El subsecretario de Régimen Interior, Hugo San Martín, advirtió ayer que el gobierno combatirá con la ley en la mano el intento de cualquier grupo subversivo que pretenda perturbar el sistema democrático boliviano.

Señaló que la democracia será preservada, más aún si es cuestionada por grupos irregulares que perdieron toda noción de los cambios que se produjeron en los últimos años en todos los países del mundo.

"El Poder Ejecutivo será inflexible con la aplicación de la leyes del país en contra de quienes, amparados en este tipo de agrupaciones ilegales, pretenden confundir la democracia con libertinaje", afirmó.

Las declaraciones de San Martín fueron efectuadas al requerir su opinión sobre la creciente propagación panfletaria y muralista del autodenominado grupo subversivo "Vivo Rojo", presumiblemente integrado por civiles de extrema izquierda y miembros de las Fuerzas Armadas, aspecto que reconoció -a principios de diciembre- el jefe de Estado Mayor del Comando en Jefe, Gral. Moisés Shrikri.

No obstante, en opinión del secretario de Régimen Interior los vínculos de los subversivos con la institución armada son rumores propagados por los primeros.

"Se trata sólo de un rumor, y con la profundización

de las investigaciones vamos a poder darles mayores detalles de acuerdo con el curso que tomen", puntualizó.

Empero, indicó que los organismos de inteligencia del Estado tomaron las precauciones correspondientes para desarticular al grupo subversivo, y destacó la evidencia demostrada por la Policía en similares investigaciones efectuadas en los últimos años.

POBREZA Y TERRORISMO

Ante la posibilidad de que la extrema pobreza de grandes sectores de la población sea el origen para el surgimiento de grupos irregulares, San Martín explicó que no corresponde a la realidad.

"Yo no creo que esa sea la causa, porque este es un gobierno de cambio que busca superar en el más breve tiempo posible los índices de marginalidad en el campo y las ciudades", agregó.

Vinculó indirectamente al ahora insurgente "Vivo Rojo" con el Partido Obrero Revolucionario, del viejo dirigente trotskista Guillermo Lora, al señalar que "existen grupos aislados que no están acostumbrados a vivir en democracia y uno de esos grupos es el trozkismo en Bolivia".

Agregó que "si (Vivo Rojo) viene del POR o de otro grupo retrogrado vamos a investigar y se conocerá oportunamente".

Augurios de la oposición para 1994

Gobierno debe mostrar las ideas imaginativas que prometió

- Lo desafían a mejorar los ingresos sin el "gasolinazo".

Los partidos de oposición cerraron el año formulando un sarcástico augurio al gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada de quien dijeron "es hora que muestre las ideas imaginativas que prometió en la campaña electoral".

Guillermo Fortín, dirigente adenista, manifestó que el gobierno actual "hasta ahora no mostró sus promesas de soluciones imaginativas y que su gran oportunidad es demostrar que puede mejorar los ingresos sin recurrir al 'gasolinazo' o al aumento de impuestos".

Hasta ahora no hemos visto nada original y si el gobierno ajusta el precio de los carburantes y aumenta los impuestos estará recurriendo a las medidas trilladas del pasado como es el "gasolinazo" y el ajuste impositivo que son traumáticas para la población, recaló el dirigente adenista.

Sergio Medinaceli, diputado del MNR, recordó al equipo económico del gobierno incluir en el proyecto de presupuesto para 1994 una rebaja del IVA tal como prometió el MNR en la pasada campaña electoral nacional.

Tras varios días de especulaciones sobre un inminente ajuste en el precio de los carburantes, el presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada anunció que no habrá aumento ni necesidad de hacerlo, sin

referirse a las soluciones alternativas que buscará para compensar un eventual desequilibrio en los ingresos, pero no dijo nada aún sobre las tasas impositivas.

Desde hace ocho años, el ajuste en el precio de los hidrocarburos y el aumento anual de las tasas impositivas se han convertido en las medidas recurrentes para mejorar los ingresos.

Fortín reconoció que el anterior gobierno, del cual su partido formó parte, hizo muy poco para buscar salidas alternativas que no impliquen cargar sobre las espaldas de la población los costos del programa económico.

El anterior gobierno subió el IVA (que es el impuesto que grava al común de los contribuyentes) del 10 al 13 por ciento. Gonzalo Sánchez de Lozada ofreció volver la tasa al 10 por ciento al término de su cuarto año de gobierno. Los dirigentes del MIR dicen que eso implica que deberá bajar un punto por año la tasa del IVA.

Sin embargo, en sus primeros meses de gestión el gobierno actual no pudo cumplir las metas de recaudaciones de renta y aduana.

A juicio de los parlamentarios del oficialismo y la oposición la única salida para no cargar a los ciudadanos con más impuestos es mejorar la eficiencia en las recaudaciones y ampliar la base de contribuyentes.

Ex embajador separado del servicio exterior

El Tribunal de Honor del Ministerio de Relaciones Exteriores decidió expulsar del servicio diplomático del país al ex embajador en México, Raul Ossio Ayora.

De acuerdo a la resolución de esa instancia, proporcionada por el Secretario General de la Cancillería, Jorge Gumucio, se adoptó esa decisión por la comisión de irregularidades en "el manejo administrativo de la misión y el ilegal uso de franquicias en el período de su gestión diplomática, de enero de 1990 a agosto de 1992".

Asimismo, el Tribunal de Honor prohíbe en forma definitiva su "acceso a la función diplomática y consular, rentada y honoraria".

Por otra parte, condena la decisión de Ossio Ayora de haber adoptado, el pasado mes de septiembre, la nacionalidad mexicana, hecho que "constituye flagrante y grave violación de elementales principios cívicos y morales".

Familiares del exembajador Ossio Ayora hicieron conocer que éste estuvo en el país para presentar sus pruebas de desahogo y que la decisión de nacionalizarse mexicana no fue con el objetivo de eludir responsabilidades -como se dijo en la Cancillería-, sino por motivos de trabajo.

Ossio, agregaron, vive en la capital mexicana desde la década de 1950.

ASOCIACION IBEROAMERICANA DE DERECHO DEL TRABAJO Y DE LA SEGURIDAD SOCIAL, FILIAL BOLIVIANA

CONVOCATORIA AL V CONGRESO NACIONAL ORDINARIO DE LA ASOCIACION IBEROAMERICANA DE DERECHO DEL TRABAJO Y DE LA SEGURIDAD SOCIAL, FILIAL BOLIVIANA.

El Directorio de la Asociación Iberoamericana de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, Filial Boliviana, en cumplimiento a la Resolución del IV Congreso Nacional Ordinario de la AIDT, Filial Boliviana realizado en la ciudad de Tarija del 5 al 8 de diciembre de 1991 y de conformidad con los estatutos vigentes, CONVOKA AL V CONGRESO NACIONAL ORDINARIO, a realizarse en la ciudad de La Paz del 17 al 19 de marzo de 1994 de acuerdo a las siguientes bases:

TEMARIO

- La Crisis de la Seguridad Social y sus alternativas de solución.
- Estabilidad Laboral.
- Los Tratados de Zonas Francas y Libre Comercio y el Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social. Maquila y otras formas de producción.
- La Judicatura Laboral.
- Elección del Nuevo Directorio Nacional.

PARTICIPANTES

- DELEGADOS TITULARES:
 - Los miembros del Directorio Nacional.
 - Los presidentes de las Asociaciones Regionales.
 - Los past presidentes.

- Cinco delegados titulares por cada regional.

DELEGADOS ADSCRITOS:

- En calidad de delegados con derecho a voz, podrán participar los demás socios y colegas que tengan afinidad con la materia, docentes en las materias de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, abogados en ejercicio libre de la profesión y quienes presten servicios en instituciones del quehacer laboral y de la seguridad social, de cajas, fondos de pensiones, organizaciones sindicales y como oyentes los estudiantes de Derecho.

CONDICIONES DE PARTICIPACION

- Los gastos de pasajes y estadía correrán por cuenta de cada uno de los delegados participantes.
- El costo de inscripción se fija en la suma de Bs. 150.- por delegado titular o adscrito y Bs. 75.- por oyente.
- Los trabajos deberán ser remitidos hasta el 31 de enero de 1994 con mínimo de 5 a 20 hojas a renglón saltado a la dirección de la Asociación.
- Es dada en la ciudad de La Paz, a los diez días del mes de diciembre del mil novecientos noventa y tres años.

Dra. Carmen Delgadillo Pérez
PRESIDENTA

Dr. Oscar Varas Aparicio
1er. VICEPRESIDENTE

Dr. Ezequiel Jiménez
COPRESIDENTE

Dr. Esteban Ríos Escobar
SECRETARIO GENERAL

Dr. Walter Mareño Valdez
TESORERO

Dirigente de la COB

Trabajadores defenderán los recursos naturales

El dirigente de la COB, Ruffo Rivera, manifestó que el movimiento sindical boliviano está decidido a unificar sus fuerzas para luchar contra aquellos empresarios que pretenden apropiarse de los recursos naturales. Esta es una de las principales misiones que cumplirán los dirigentes laborales en la próxima gestión de 1994. Entre los objetivos que se tienen para el próximo año, uno de ellos es intensificar su lucha para que el "plan de todos los empresarios" fracase, para de esa manera evitar la transferencia de la riqueza del país a la explotación irracional de unos cuantos.

La lucha será grande porque debemos enfrentar a una potencia económica, dijo, al advertir que será necesaria la unidad de todos los trabajadores.

En opinión del dirigente sindical, es necesario que los trabajadores, que son los que generan las riquezas, puedan también compartir los grandes ingresos de los empresarios. Otra de las luchas que deberán encarar los trabajadores con mayor energía son contra los planes de ajuste estructural que son recomendados por los organismos internacionales y que definitivamente benefician solamente a los más ricos.

El plan de lucha deberá comenzar desde las

El movimiento sindical boliviano fortalecerá sus fuerzas para continuar luchando por defender sus conquistas sociales

reuniones sindicales hasta las grandes concentraciones, donde se deberá explicar a los trabajadores sobre los efectos negativos que tiene el modelo económico que impulsa el gobierno.

UNICA ORGANIZACION

Por otra parte, convocó al proletariado boliviano para que en la próxima gestión se alcance un verdadero fortalecimiento de la actual gestión.

COB y se constituya como única organización sindical del actual gobierno.

"Solo con la unidad se podrá derrotar todos los intentos de la política económica que busca la destrucción del movimiento sindical boliviano", manifestó, al sentenciar que lo contrario permitirá la desaparición del proletariado boliviano.

Con relación a la gestión '93, señaló que fue un año donde no mejoraron las condiciones de vida de los trabajadores en razón de la política económica que impera en el país.

Recordó que una de las medidas más fuertes del actual gobierno fue la racionalización de cerca de 10 mil trabajadores de la administración pública, pese a las promesas electoralistas del MNR de crear más de medio millón de empleos.

Experta de UNESCO

En varios países avanza programa de educación en población

"En casi cien países a nivel mundial se están llevando adelante programas de educación en población, a requerimiento de cada uno de los gobiernos. El Fondo de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) apoya estas iniciativas en el marco de difundir contenidos que están referidos a la búsqueda de mejorar la calidad de vida de la población".

Este criterio fue expresado por Martha Falconier de Moyano, en breve visita al país, quien formó parte del Equipo de Apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP).

La experta en población explicó que desde 1989 UNESCO tiene el mandato de iniciar este tipo de programas, porque se considera que esta temática es importante. "Llevamos más de 20 años de experiencia, y en este momento ya son 100 los países en el mundo que están llevando adelante proyectos de educación en población. En África, Asia así como en América Latina y los Estados Unidos".

De acuerdo a la información ofrecida por Martha Falconier, el primer proyecto de educación en población se desarrolló en la India, y actualmente todo el sistema educativo de ese país tiene contenidos referidos a las diferentes problemáticas de la población. Así como en América Latina el trabajo de Educación en Población comenzó más tarde. Actualmente los países de Centroamérica, México, el Caribe y Haití están embarcados en proyectos de esta naturaleza.

Países como República Dominicana, Panamá, Venezuela, Ecuador, Colombia, Perú, Paraguay y Bolivia también llevan adelante la educación en población. Según Falconier se trata de proyectos formulados bajo la asistencia técnica de UNESCO y con el apoyo financiero del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), a pedido de cada gobierno.

La problemática de América Latina no es exactamente igual a la que tienen los Estados Unidos o los países de Asia o África, entonces los programas son diferentes en cada región y tienen sus propios contenidos.

TEMATICAS

La representante internacional aclaró que en educación y población los contenidos temáticos hacen referencia a los aspectos socioeconómicos, al medio ambiente, el desarrollo sustentable, y aspectos que tienen que ver con la calidad de vida, familiar, e individual. En realidad en América Latina en ninguno de los países se plantearon programas que favorezcan el control del crecimiento poblacional, pero eso ocurrió en China, así como en la India, remarco.

Reiteró que en América Latina no existen políticas masivas de control de la natalidad, lo que se dio es un grado de conciencia, acerca de la velocidad del crecimiento de la población. "El problema no es saber cuántos somos sino a lo mejor cómo estamos creciendo, si somos capaces de absorber los problemas que el crecimiento nos trae consigo", aseguró Falconier.

PUEBLOS JOVENES

América Latina es un continente de población muy joven, pues aproximadamente el 50 % de los habitantes es joven, constituye un recurso muy valioso para el desarrollo. No obstante, este capital humano se encuentra mal alimentado, no tiene acceso a la capacitación ni a los otros servicios básicos.

Lo que se busca a través de la educación en población es generar niveles de concientización sobre la calidad de vida de las personas, por eso se insiste en que las madres no sufran, que los niños no se mueran, que la esperanza de vida de la población no sea de 45 años sino mucho más. En definitiva, el tema de población tiene que ver con la fecundidad y mortalidad, y estos aspectos están ligados con lo que significa la educación que se da a los habitantes de determinado país, explicó la consultora.

NO SE PUEDE ESPERAR CAMBIOS

Para superar las condiciones de pobreza de los habitantes es necesario que haya cambios estructurales en las economías de cada país y en la sociedad para mejorar la calidad de vida de la gente. Pero no se trata de que en un contexto adverso para la población, como la vigencia de un modelo de libre mercadería.

do, se crucen de brazos en espera de cambios que mejoren la calidad de vida. Aunque según el criterio de Falconier, la educación tampoco puede realmente la población, pero sí contribuye a la capacitación de la población e incentiva la búsqueda de mejores condiciones de vida.

"Se deben adoptar una serie de medidas aún dentro de la pobreza, como se forman para hacer cosas, como la rehidratación oral, y que adolescentes se embaracen y accedan a los servicios de salud".

NO SON PROGRAMAS IMPUESTOS

Falconier de Moyano explicó que varios países de América Latina trabajan en base a la concertación con otros no se ha hecho así, porque ningún tipo de conflictos. Se han países cuyos niveles de conciencia que estos proyectos sean aceptados, por ejemplo, México es un país que hace años puso en práctica una educación en población, por lo que la "sexualidad" no tiene problemas.

La mayoría de los contenidos de los proyectos de educación en población desarrollados desde la década de los 80 y la decisión de incorporar esta tarea es gubernamental, así como los de cada país, las temáticas se refieren a aspectos socio-demográficos, desarrollo, medio ambiente, migración, otros temas. En general es importante hablar con jóvenes y adultos, y esto ayuda a que la mujer viva mejor que tenga hijos sanos, sin el embarazo temprano.

Lo ideal es que estos contenidos sean parte de todo el sistema educativo, en la educación primaria, secundaria, así como en las universidades en todo el sistema de educación formal, en la medida que contribuya a mejorar la calidad de educación de la población.

Hubert E., y Ernesto Navarro Rodríguez hermanos del que en vida fue



Sr. Don ALBERTO NAVARRO RODRIGUEZ
Q.E.P.D.

Expresan su agradecimiento al personal de los ministerios de Trabajo y Salud Pública de los que fue digno funcionario, a los ex-alumnos del Colegio San Calixto, Centro de ex-alumnos de dicho colegio del que fue miembro de uno de sus directorios, Hogar de Señoras Rosaura Campos del que fue su benefactor, Club Splendid de Sopocachi y demás instituciones a las que perteneció; amigos y personas piadosas que se dignaron acompañarnos en momentos de dolor y que enviaron ofrendas florales; se les ruega tengan la bondad de asistir a la misa de ocho días de su llorado fallecimiento que se realizará en el Templo de la Merced el día lunes 3 de enero de 1994 a hrs. 12:30. Este favor de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se recibe por tarjeta.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue:

Sr. CIPRIANO QUISPE TOLA
Q.E.P.D.

Claudina Mamani de Quispe, esposa; los hermanos, sobrinos y demás familia, invitan a sus amistades, en especial a los residentes de la Prov. Pacajes, cantón Calteca de la Prov. Manco Kapac, cantón Amacani, personas piadosas, asistir a la traslación de los restos mortales al Cementerio General el día de hoy sábado 1ro. de enero a hrs. 10:30. El cortejo fúnebre partirá del Salón Ferroviario, Av. Perú No. 257. Favor que agradecerá la familia doliente. FUNERARIA VALDIVIA TEL. 343408-325998

A LA OPINION PUBLICA



CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO

La Paz - Bolivia

La Paz, 30 de diciembre de 1993

Señor:

Ted Córdova Claire
DIRECTOR DEL MATUTINO ULTIMA HORA
Presente.-

Señor:

Con gran estupor e indignación he leído una supuesta sindicación de un marginado de la ley como lo es el individuo Carmelo Domínguez (a) "Meco"; con referencia a mi persona Willy Luna Barrera Muñoz, magistrado de carrera, se dice que habría sido sobornado con dineros para favorecer al mencionado narcotraficante en dos casos, empero lamentablemente el periódico que Ud. dirige, sin averiguar la veracidad de tamaño sindicación, dio curso a una publicación con caracteres de escándalo, en su edición del día miércoles 29 de los corrientes en la página cinco.

Para desvirtuar dicha temeraria imputación con referencia a mi persona debo manifestarle que en el caso que dice haber sido absuelto, yo como vocal no intervine, y en el segundo caso donde habría conseguido una rebaja de la pena, fui de voto disidente, esto quiere decir que no estuve de acuerdo con dicha resolución. Como prueba irrefutable le remito para su conocimiento telefonios legalizados de ambos casos, así como certificados expedidos por la secretaría de Cámara. De la misma manera la hago conocer que en el día he presentado querrela criminal contra el nombrado narcotraficante y los que tuvieron interés en dicha publicación que se atrevan a difamarme y calumniarme, denigrando mi prestigio y reputación.

Señor director, así como se dio curso a la publicación de una seudo denuncia, sin el mayor reparo y por equidad corresponde a Ud. también publicar la presente nota que desvirtúa completamente la temeraria versión periodística que consignó el matutino bajo su dirección.

Con este motivo, saludo a Ud. atentamente.

Willy Luna Barrera Muñoz
Magistrado de Carrera
Corte Superior de Justicia
La Paz - Bolivia



CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO

La Paz - Bolivia



EL DR. BENARDO SORIA CUEVAS,
SECRETARIO DE CAMARA DE LA SALA
PENAL SEGUNDA DE LA R. CORTE
SUPERIOR DE JUSTICIA DEL DISTRITO
DE LA PAZ

CERTIFICA:

PRIMERO: Que en el caso penal seguido por el MINISTERIO PUBLICO contra CARMELO DOMINGUEZ VACA Y OTROS por el delito de EVASION y en el que fue absuelto el mencionado procesado; el Dr. WILLY LUNA BARRERA M. VOCAL DE LA SALA PENAL SEGUNDA no tuvo participación alguna siendo otros los Vocales que suscribieron el correspondiente Auto de Vista signado con el N° 287/92 de fecha 22 de mayo de 1992

SEGUNDO: Que en el caso penal seguido por el MINISTERIO PUBLICO contra CARMELO DOMINGUEZ VACA, JUAN CARLOS POMIER Y OTROS por el delito de TRAFICO Y OTROS, el Dr. WILLY LUNA BARRERA M., en el Auto de Vista N° 112/92 de fecha 11 de febrero de 1992 dictado por la Sala Penal Segunda fue de VOTO DISIDENTE, es decir contrario a dicha resolución.

Es cuanto certifico en honor a la verdad, previa revisión del expediente de referencia y los libros de Tomas de Razón, a solicitud de parte interesada

La Paz, 30 de diciembre de 1993

Benarado Soria Cuevas
Secretario de Cámara de la Sala Penal Segunda
Corte Superior de Justicia
La Paz - Bolivia

Collor y diputados manipularon y defraudaron el presupuesto

BRASILIA
Efe

La comisión extraordinaria del Congreso que investiga el segundo mayor escándalo de corrupción en la historia política de Brasil indicó que hubo acuerdo fraudulento entre el Gobierno de Fernando Collor y los diputados que durante años manipularon y defraudaron el presupuesto.

El convenio, alcanzado a mediados de 1991, dejaba a merced de congresistas interesados 1.000 millones de dólares del presupuesto nacional de 1992, a cambio de que el proyecto fuera aprobado según los términos de la iniciativa gubernamental.

Varios miembros de la comisión que desde hace ocho semanas investiga la supuesta empresa de fraude organizada por la Comisión de Presupuesto del Congreso, dijeron que la confirmación de que hubo un acuerdo extendiendo la responsabilidad del escándalo hasta el Ejecutivo.

"No tengo más dudas de que el

Ejecutivo está envuelto en los fraudes presupuestarios", declaró a la prensa el relator de ese órgano especial, Roberto Magalhães.

Añadió que "era la prueba que faltaba para confirmar que hubo acuerdo entre Ejecutivo y Legislativo".

La prueba definitiva fue aportada por el ex secretario de Planeamiento del Gobierno Collor, Pedro Parente, vinculado en la actualidad a la oficina del Fondo Monetario Internacional (FMI) para asuntos relacionados con la antigua Unión Soviética.

Parente reveló el jueves, por vía telefónica desde Washington, que el entonces presidente Collor y su ministro de Hacienda, Marcilio Marques Moreira, le autorizaron para que, en nombre del Gobierno, llegara a un acuerdo con la Comisión de Presupuesto del Congreso.

Sobre los siete integrantes de esta comisión, en el último lustro recaen las mayores responsabilidades por los actos de corrupción investigados, que alcanzan a otros

33 congresistas, varios ministros, ex ministros, gobernadores y ejecutivos de contratistas de obras públicas.

En la comunicación, que recibió y grabó el diputado Signaranga Seixas, Parente sostuvo que el acuerdo fue promovido por los propios integrantes de la Comisión de Presupuesto del Parlamento.

Mediante el pacto, el Gobierno se comprometía a dejar a disposición de los congresistas 1.000 millones de dólares, que equivalían al 1,5 por ciento del presupuesto de 1992, y los parlamentarios a aprobar el proyecto original del Ejecutivo, lo que suponía su renuncia a introducir enmiendas.

El ex secretario de Planeamiento señaló que los recursos económicos que el Gobierno federal convino reservar para distribución parlamentaria estaban dirigidos a subvenciones sociales y a partidas de interés de los políticos.

Las partidas, agregó, aparecían como "selladas", lo que suponía que su destino y liberación estaban aseguradas.

Gaviria llama a la paz a guerrillas

BOGOTÁ
AP

En su mensaje de fin de año, el presidente César Gaviria Trujillo formuló un llamamiento de paz a las guerrillas que continuaban combatiendo sin tregua.

"Como la voz de más de treinta millones de colombianos, para dirigirme a ellos, a los violentos de los bombardeos, para pedirles que ceden su propósito de muerte, que abandonen su noche de tragedia, que regresen al cauce pacífico", dijo el mandatario.

Señaló que para 1994 uno de

los mayores retos será superar la violencia y expresó confianza en que los grupos alzados en armas recapaciten para poder pactar la paz.

Gaviria Trujillo, que se encuentra en los últimos ocho meses de su mandato, pidió también a los colombianos reflexionar para que seleccionen al mejor candidato para sucederlo en las elecciones presidenciales del 8 de mayo próximo.

"Vamos a las urnas a elegir a los mejores colombianos por el bien de Colombia y de nuestros hijos", agregó.

Al hacer un balance de los

logros alcanzados en 1993, Gaviria Trujillo dijo que fueron tan importantes que hoy es "posible hablar de un nuevo país".

Entre los éxitos de su gobierno, el presidente mencionó la apertura e internacionalización de la economía, la modernización del Estado que implicó suprimir entes burocráticos e ineficientes, la recuperación de la justicia y el éxito de las autoridades en la lucha contra el crimen, cuyo mayor logro fue la muerte del narcotraficante Pablo Escobar Gaviria y el desmantelamiento del Cartel de Medellín.

Cuba y Haití, temas centrales de las relaciones con EE.UU. en 1994

WASHINGTON
Efe

La persistente crisis por la democracia en Haití y el futuro rumbo político que puede tomar Cuba se proyectan como los dos asuntos más destacados en las relaciones hemisféricas para 1994, según fuentes diplomáticas en Washington.

Las otras claves políticas para este año son la consolidación de los procesos democráticos que abarcan a casi todas las naciones de América Latina y la profundización del sistema neoliberal de libre mercado y mayor integración económica a todos los niveles.

El mayor desafío latinoamericano que tiene la doctrina pro democracia del presidente norteamericano, Bill Clinton, la resistencia del general haitiano Raoul Cedras a abandonar el poder y permitir el regreso del depuesto presidente, Jean Bertrand Aristide, que permanece como exiliado de huyo en Washington.

La situación en el país caribeño se deteriora rápidamente como consecuencia de los embargos económicos impuestos por la Organización de Estados Americanos (OEA) y Naciones Unidas, y todos los diplomáticos están de acuerdo que habrá que buscar una solución.

La Casa Blanca mantiene que la salida debe estar basada en los acuerdos de la isla del Gobernador, firmados en julio pasado en Nueva York, y propiaban la salida de Cedras y otros miembros del régimen militar a cambio del regreso de Aristide y una amnistía.

El caso haitiano es un recuerdo de las dificultades que tiene América Latina por consolidar el proceso democrático, pero fuentes del departamento de Estado dijeron que 1994 será, con mucha probabilidad, el año que vea a todo el continente democrático. Treinta y tres años después del triunfo de la revolución cubana, el futuro del régimen del presidente Fidel Castro es uno de los enigmas que deja abiertos 1993, porque el Castrismo no admite el pluralismo político ni la apertura, aunque obligado por las circunstancias ha introducido algunas reformas económicas.

El exilio cubano, dividido entre los sectores duros que buscan reemplazar a Castro y los que optan por una transición concertada, continúa su larga espe-

ra especialmente desde su base de Miami. El gobierno de Bill Clinton, a su vez, no tiene intención de aliviar las sanciones económicas que limitan y continúan

apoyando el embargo económico, aunque parece más abierto a negociar con Castro, si este decide liberalizar su régimen, algo a lo que se niega.

UN AÑO NUEVO CON LAS MEJORES MARCAS



DIVISION DE PRODUCTOS MASIVOS

Beacon
CHOCOLATES

AUER
CHOCOLATES

Nuevo Teléfono
Piloto: 212917

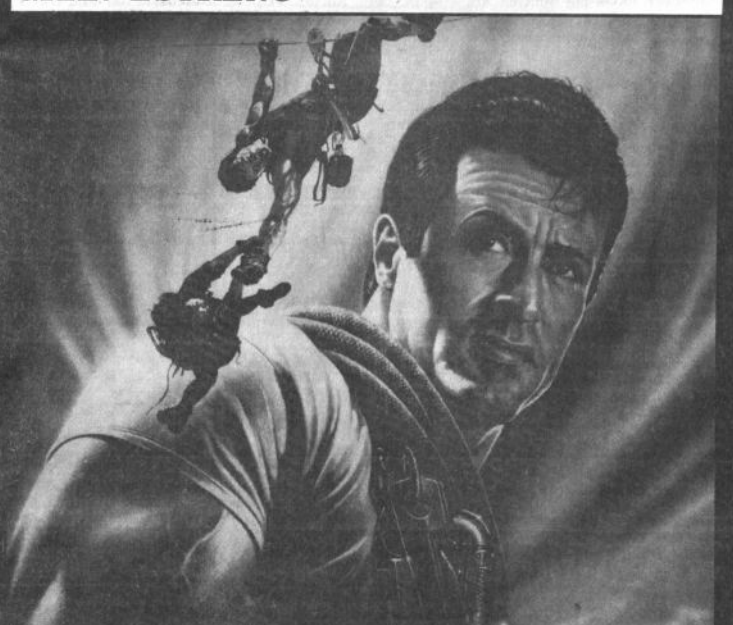
JACQUES BUCHARD
Nestlé
Leger
CHOCOLATES

LA PAZ: Calle Suapi Nº 515, Villa Fátima. Telfs.: 212920 - 212918 - Piloto: 212917.
VENTAS AL POR MAYOR.

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

HOY
GRAN ESTRENO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON
SISTEMA DE SONIDO
DOLBY DIGITAL SENSURROUND



STALLONE
RIESGO TOTAL
¡PREPÁRESE PARA LA MÁXIMA AVENTURA!

MAYORES
DE 14 AÑOS



Matinee Horas 15:30
Tanda Horas 19:00
Noche Horas 21:30

NOTA.- Para comodidad de
nuestro público amigo
contamos con CALEFACCION.



En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue

Sra. RAQUEL IRAHOLA VDA. DE BASPIÑEIRO

Q.E.P.D.

Sonia (ausente), Lourdes Baspiñeiro, hijas; Richard Edwards, Ing. Wilfredo Camacho, hijos políticos; Nieves Vda. de Valdez, hermana (ausente); Carlos, Mónica, Alvaro, nietos, los primos, sobrinos y demás familia, OFINAL, H.A.M., Col. San Calixto, viudas de beneméritos de la Guerra del Chaco, residentes de Oruro, asistir a la misa de cuerpo presente que se oficiará hoy sábado 1ro. de enero a hrs. 15:00 y a la traslación de los restos mortales al Cementerio General a hrs. 16:00.

El cortejo fúnebre partirá del salón velatorio de Funeraria Valdivia, Av. Busch Nº. 1300 (frente al monumento a Busch) Favor que agradecerá la familia doliente.

FUNERARIA VALDIVIA TEL. 343408 - 325998



ANUARIO
NACIONAL

SABADO 1ro. DE ENERO
20:30 P.M.

TVB
Imagen Nacional

P.A.T.

Banco
Santa Cruz

CASA KAVLIN S.A. TOYOSA Vinos Aranjuez

Juan Pablo II: "E anticristo está entre nosotros"

ROMA
Ansa

El anticristo "está entre nosotros", y "no podemos cerrar los ojos sobre lo que nos rodea", dijo hoy el papa Juan Pablo II en la misa de fin de año, durante el Te Deum de agradecimiento, celebrada en el centro de Roma.

Inspirándose en la primera carta de San Juan, que habla de la aparición de muchos anticristos, el papa subrayó que "está bien llamar por su nombre a este maligno presente en el mundo".

No se puede dejar de advertir que, dijo también el pontífice, junto con "la civilización del amor,

civilización de verdad y de vida, otra civilización se está difundiendo", sobre la que habla San Juan.

"Muchos anticristos aparecen, salieron de entre nosotros pero no eran de los nuestros".

El papa fue recibido por el "general" de los jesuitas, padre Peter Hans Kolvenbach. Estaba presente en la ceremonia, como es tradicional, el alcalde de Roma. Al dirigirse al alcalde, Francesco Rutelli, elegido hace tres semanas por una coalición progresista, el papa, que es obispo de Roma, auspició que "las estructuras políticas y administrativas, elegidas democráticamente en la reciente consulta electoral, estén siempre al servicio sereno y sincero de toda la población romana".

Instituto monetario inicia hoy gestión para moneda europea

BRUSELAS
Efe

El Instituto Monetario Europeo (IME) gestionará desde hoy, sábado, el camino que los "doce" han de seguir para llegar en su mayoría a la primera cita con la moneda única en enero de 1997, al tiempo que impulse la convergencia económica entre los socios comunitarios.

Desde el primero de enero de 1994 los "doce" deberán realizar un máximo esfuerzo de convergencia en sus economías para cumplir los requisitos exigidos por el Tratado Europeo de Maastricht para que se realice la Unión Económica y Monetaria (UEM).

La UE entra en esta nueva fase de unión económica y monetaria con la obligación de no modificar la actual composición por monedas del ecu y con el compromiso de una mayor cooperación entre las políticas monetarias nacionales.

Los gobiernos comunitarios deberán esforzarse por conseguir una suficiente disciplina presupuestaria que les permita llegar a enero de 1997 con un déficit público no superior al 3 por ciento del PIB y de un volumen de deuda pública que no supere el 60 por ciento del PIB.

Entre las tareas del IME, que tiene su sede en Frankfurt, está preparar el camino hacia la moneda única europea y fortalecer la coordinación de las políticas monetarias para garantizar la estabilidad de los precios, según indica el Tratado Europeo de Maastricht.

Bajo la presidencia del belga Alexandre Lamfalussy, la nueva institución precisará los reglamentos, organización y logística del futuro Banco Central Europeo (BCE) que estará a cargo de la moneda única europea y empezará sus funciones como más pronto en enero de 1997 y como más tarde en enero de 1999.

El Tratado de Maastricht prevé que en el momento en que se constituya el Banco Central Europeo, el presidente del IME cesará en su cargo.

El IME también preparará los instrumentos y los procedimientos de aplicación necesarios para la política monetaria única y elaborará las reglas de las operaciones que los bancos centrales nacionales puedan realizar en esa tercera etapa.

Además insistirá en la mejora de la eficacia de los sistemas de pago transfronterizos y supervisará la preparación técnica de los billetes de banco emitidos en euros.

El instituto podrá recibir reservas monetarias de los bancos centrales nacionales y emitir euros contra dichos activos, con el fin de aplicar el Sistema Monetario Europeo (SME), y también estará facultado para poseer y gestionar reservas de divisas en calidad de agente de los institutos emisores centrales y a petición de éstos.

El IME también tendrá funciones consultivas y emitirá dictámenes y recomendaciones sobre la orientación general de la política monetaria y de la política de los tipos de cambios, así como sobre otras medidas relacionadas con los Estados miembros.

Está dotado con recursos propios (España participa con casi un 10 por ciento) para asegurar los ingresos que consideren necesarios para sufragar los gastos administrativos que ocasionen el cumplimiento de sus funciones y cometidos.

El instituto tiene un Consejo de administración integrado por los gobernadores de los bancos centrales nacionales más un presidente y un vicepresidente nombrados por un período de tres años.

Este Consejo se reunirá al menos diez veces al año en sesiones confidenciales y cada uno de sus miembros dispondrá de un voto.

Lamfalussy, de 64 años, será invitado a participar en reuniones en que el Consejo de Ministros debata asuntos relacionados con los objetivos y funciones de la institución y elaborará un informe anual sobre sus actividades que dirigirá al Consejo, a la Comisión y al Parlamento Europeos.

Gorbachov y Yeltsin optimistas por perspectivas económicas

MOSCU
Ansa

El ex presidente soviético Mijail Gorbachov expresó una fuerte desilusión por la política socioeconómica conducida por el gobierno ruso en 1993 y se manifestó al mismo tiempo moderadamente optimista sobre las perspectivas económicas del país para 1994.

En una extensa entrevista publicada por el diario Rabochaya Tribuna, Gorbachov denunció la "desastrosa derrota" sufrida por la línea económica del presidente Boris Yeltsin y del gobierno del premier Chernomyrdin, al afirmar que "redujo a la miseria al 30 por ciento de la población".

Según el ex líder soviético, sin embargo, el miedo a perder el poder podrá inducir a los actuales dirigentes rusos a aportar los correctivos necesarios a la línea de reformas, de manera de aliviar los sufrimientos de la gente en el próximo año.

Al expresar preocupación por la cada vez mayor tendencia a renunciar a las fatigosas conquistas de libertad y democracia alcanzadas con la política de glasnost y de Perestroika, Gorbachov subrayó que sería equivocado pensar que se puede restablecer la estabilidad y el orden público en Rusia renunciando a los principios democráticos.

Al referirse luego al "fenómeno Zhirnovsky",



se manifestó vencido de los electores no tomaron por su chavivista para promoverse contra la política. Asimismo, presidente Yeltsin ayer, viernes 1994, pudo año de paz cordia para Rusia, que su opinión 1993 muy

hasta llegar al borde de la guerra civil. Al dirigirse al país con su tradicional mensaje televisivo para los augurios de fin de año, Yeltsin dijo que considera su principal tarea como presidente la de "mantener la paz en Rusia".

"Pero sin nuestro apoyo ello será extremadamente difícil", añadió de inmediato.

"1993 quedará grabado en nuestra memoria y en la historia; en este difícil año la guerra por poco no ha destruido a nuestros hogares", enfatizó el presidente, al expresar la esperanza que esos trágicos acontecimientos permitan traer la debida lección tanto a los políticos a todos los ciudadanos.

Al subrayar la importancia de la aprobación de la nueva Constitución y del desarrollo de primeras elecciones verdaderamente libres democráticas, Boris Yeltsin auspició que 1994 sea "el año de la unión, de la concordia y sabiduría".

"Auguro a todos vosotros felicidad, su prosperidad", concluyó Yeltsin en su mensaje.

Clinton convoca a Defensa y NASA sobre polémicas pruebas de radiación

WASHINGTON
Efe

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, ha convocado para el lunes próximo una reunión en la Casa Blanca de los departamentos involucrados en la polémica sobre la utilización de seres humanos en pruebas de radiación en los años 40 en EE.UU.

Un portavoz adjunto de la presidencia, Jeff Eller, indicó que Clinton quiere que representantes de los Departamentos de Defensa y Energía, así como de la Administración Nacional del Espacio y Aeronáutica (NASA) y del Servicio de Veteranos se reúnan el lunes en la Casa Blanca.

Eller señaló que el Presidente, actualmente de vacaciones en la isla de Hilton Head, en Carolina del Sur, no asistirá a la reunión, pero será representado por un asesor que revisará cuidadosamente todas las informaciones sobre las pruebas de radiación llevadas a cabo por el Gobierno de EE.UU. en los años 40 y 50.

El portavoz dijo asimismo que Clinton quiere una "buena coordinación" entre todos los departamentos implicados para que se pueda determinar exactamente lo que ocurrió en aquellos experimentos. Unas horas antes de la convocatoria de la reunión por el Presidente, el secretario de Defensa de EE.UU., Les Aspin, anunció que el ordenado a los militares examinar todos los en su posesión respecto a las pruebas de radiación que se realizaron hace más de 50 años.

La secretaria estadounidense de Energía, F. O'Leary, dijo que, según cálculos de su ministerio, entre 600 y 800 ciudadanos norteamericanos pueden haber sido utilizados en las pruebas sobre radiaciones.

O'Leary, cuyo departamento intenta localizar a eventuales personas que fueron sometidas a esos experimentos, señaló asimismo que, juicio, el Gobierno debería dar una compensación a quienes fueron utilizados sin tener consentimiento de ellos.

INVITACION PUBLICA

Programa Educativo de Alta Importancia invita a:

PRODUCTORAS DE TELEVISION y/o AGENCIAS DE PUBLICIDAD

interesadas en producir materiales publicitarios, documentales y otros a presentar carta de intenciones hasta el día miércoles 5 de enero de 1994, a horas 18:00. Especificar la capacidad técnica y operativa, curriculum de la empresa y muestras de calidad de otros trabajos realizados.

La información requerida deberá ser enviada a la casilla 14512 de La Paz.

Universidad Mayor de San Andrés

CONVOCATORIA - PROGRAMA BECA COMEDOR GESTION 1994

El Vicerrectorado de la Universidad Mayor de San Andrés a través del Departamento de Bienestar Social, convoca a la comunidad estudiantil a presentar sus solicitudes para optar a la Beca Comedor en las siguientes categorías:

CATEGORIA 1

Comprende el apoyo alimentario gratuito

CATEGORIA 2

Comprende el apoyo alimentario en un 67 % de los costos reales, debiendo el estudiante cancelar el 33 % de los costos.

CATEGORIA 3

Comprende el apoyo alimentario en un 50 % de los costos reales, debiendo el estudiante cubrir el 50% restante.

REQUISITOS

Requisitos Académicos

Serán beneficiarios de la Categoría 1 todos aquellos estudiantes que hayan vencido el primer nivel de estudios con el 100% de materias aprobadas de acuerdo a plan de estudios vigente. Serán beneficiarios de la Categoría 2 todos aquellos estudiantes que hayan vencido el primer nivel de estudios y no hayan reprobado más de una materia asignada de acuerdo a plan de estudios vigente.

Serán beneficiarios de la Categoría 3 los estudiantes que hayan vencido el primer nivel de estudios y no hayan reprobado más de dos materias asignadas de acuerdo a plan de estudios vigente.

Requisitos Socio-Económicos

Tener una situación socio-económica precaria evaluada por el equipo técnico de Trabajo Social del Departamento de Bienestar Social.

DOCUMENTOS A PRESENTAR

Los estudiantes que postulen a las categorías 1, 2 y 3, deberán presentar la siguiente documentación:

a) Documentos de identificación.

- 1.- Fotocopia de la Cédula de Identidad legalizada.
- 2.- Fotocopia de la Matrícula vigente verificada por Kardex de la respectiva Carrera.
- 3.- 3 Fotografías actualizadas tamaño Carnet.

b) Documentos Académicos

- 1.- Certificado de Notas originales del periodo anterior al que postula el estudiante.
- 2.- Fotocopia de los registros de materias inmediatas anteriores y actual extendido por la Carrera

verificado y sellado por Kardex de la misma Carrera.

c) Documentos de Salud

- 1.- Certificado Médico otorgado por el Departamento Médico-Estudiantil de la UMSA.

d) Documentos Socio-Económicos

- 1.- Ultima Papeleta de Pago del padre o tutor del postulante (para los asalariados). Para los otros sectores que no poseen este documento otro que acredite la actividad de los padres (R.U.C.).
- 2.- Certificado de que el postulante no trabaja.
- 3.- Documentos de la vivienda en la ciudad de La Paz: propia, alquilada, anticrético u otros, adjuntando croquis de la misma.
- 4.- Recibos de luz y agua de la vivienda.
- 5.- Documentos que acrediten el número de miembros de la familia (Libreta Familiar, Certificados de Nacimiento, Formularios de Afiliación al Seguro Social u otros).
- 6.- En caso de fallecimiento de los padres Certificado de Defunción.
- 7.- Carta de solicitud dirigida al Jefe del Departamento de Bienestar Social.

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

La presentación de documentos deberán hacer llegar en un file tamaño oficio en las Oficinas del Departamento de Bienestar Social ubicadas en las siguientes áreas:

- Área de la Salud, Tercer piso Edif. Facultad de Odontología, Av. Saavedra - Miraflores.
- Área de Ingeniería, Primer Piso, Edif. Facultad de Ingeniería, Plaza del Obelisco.
- Área Monoblock Central, Edif. Antiguo, Av. Villazón.

CRONOGRAMA DE RECEPCION DE DOCUMENTOS, ENTREVISTAS, SELECCION Y EVALUACION DE LOS POSTULANTES

- Recepción de Documentos y Entrevistas Sociales, desde el 10 de enero hasta el 28 de febrero de 1994.
- Selección y evaluación de los postulantes del 1ro. al 31 de marzo de 1994.
- Publicación de Nominas de los estudiantes aceptados del 4 al 15 de abril de 1994.
- Fecha de Inicio del Servicio Beca Comedor el 18 de abril de 1994

La Paz, diciembre 26, 1993.

Dr. Gonzalo Taboada López
VICERRECTOR UMSA

Lic. Gíomar Quiroz U.
JEFE DIV. SOLICITUDES
BIENESTAR SOCIAL

SELLO:

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN
ANDRÉS "VICERRECTORADO"
La Paz - Bolivia.

APRENDA COMPUTACION

DESDE 45 Bs.

SISTEMA OPERATIVO D.O.S. (Verbo. 0 ESPAÑOL) Paquete Inicial Bs. 45
WORD PERFECT (Ver 5.1 ESPAÑOL) Paquete Secretariado Bs. 55
QUATRO PRO (Ver 4.0 ESPAÑOL) Paquete Contable Bs. 70
WINDOWS (Ver 3.1 ESPAÑOL) Paquete Controlado Bs. 90
CURSOS Y SEMINARIOS A EMPRESAS SOBRE PAQUETES INFORMATICOS

CARRERA PROFESIONAL DE "PROGRAMADOR"

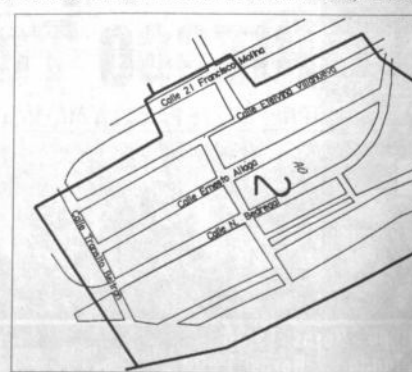
DURACION 8 SEMES-CLASES TEORICO PRACTICO-SEMINAR DE "CHUACO"
RENOVACION MINISTERIAL HORARIOS A ELECCION 95 Bs. MENSAJES
DIRECCION: AYACUCHO 378 SEXTO PISO POCO PASO Cine La Paz



COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA. COMUNICADO

COTEL, COMUNICA A LOS INTERESADOS QUE FIRMARON CONTRATO DE LA AMPLIACION TELEFONICA, PARA LA ZONA DE ALTO OBRAJES DISTRITO 2 "SEDA", CUYA DIRECCION ESTE COMPRENDIDA DENTRO DEL PLANO DE UBICACION ADJUNTO SE DESE INSIÑUA A PERSONARSE POR LA DIVISION VII AMPLIACION, SEXTO PISO, EDIFICIO "GRAN CENTRO" A OBJETO DE RATIFICAR SUS DIRECCIONES Y PROCEDER A SU PROXIMA INSTALACION.

EL PLAZO PREVISTO ES HASTA EL DIA 21 DEL PRESENTE MES, IMPOSTERGABLEMENTE.



DEPARTAMENTO DE
RELACIONES PUBLICAS

La Paz, enero, 1994

Anunciar e
PRESENCIA
Es anunciar
todo el país

Japón fortalecerá defensa ante amenaza nuclear coreana

TOKIO
Efe

Japón fortalecerá su potencial defensivo y adoptará un sistema antimisiles en respuesta al programa nuclear y balístico desarrollado por Corea del Norte, informó ayer, viernes, la prensa niponesa.

El rotativo "Yomiuri" afirma que en la revisión del programa defensivo nipón, que data de 1976, se piensa dotar al Ejército de la capacidad de respuesta a los ataques de misiles balísticos que hasta ahora adolece.

La Agencia Nacional de Defensa, nombre que recibe aquí el ejército, realiza, según el diario, estudios de viabilidad para la adopción del programa defensivo estadounidense "TMD", destinado a derribar misiles enemigos.

Las autoridades japonesas están muy preocupadas porque Corea del Norte ha conseguido este año ampliar el alcance de sus misiles aéreos "Rodong", pues su radio de acción alcanza casi hasta la capital Tokio.

"Yomiuri", el periódico de mayor difusión de Japón, afirma que el país adoptará un nuevo sistema de misiles más sofisticado que las unidades "Patriot" actualmente desplegadas en algunas partes del archipiélago.

En el nuevo programa defensivo japonés contempla además la disminución de los efectivos del ejército de Tierra hasta los 50.000 soldados, como resultado del nuevo orden mundial tras el final de la guerra fría.

Igualmente, indica el diario, ahora en adelante los responsables militares de Japón no identificarán a Rusia como un "peligro potencial" del país, que aún sigue hoy como consecuencia del conflicto territorial de cuatro islas Kuriles, cuya soberanía se reclama a Moscú desde que el antiguo ejército Rojo las capturó en la rendición japonesa.

Este contencioso ha impedido que Tokio y Moscú hayan firmado un tratado de paz desde el final de la II Guerra Mundial.

Corea del Norte dispuesta a inspección nuclear

WASHINGTON
Efe

El Gobierno de Estados Unidos ha confirmado que las conversaciones con Corea del Norte sobre las inspecciones de sus instalaciones nucleares han progresado, y que los negociadores están "más cerca" del acuerdo para resolver la crisis.

El portavoz del Departamento de Estado norteamericano, David Johnson, dijo el jueves que ambas partes avanzaron en las reuniones celebradas esta semana en Nueva York. Después de las últimas conversaciones, creemos que nos hemos acercado a los objetivos", manifestó Johnson.

Para Estados Unidos, los "objetivos" son, por un lado, que Pyongyang autorice a los inspectores internacionales a visitar sin restricciones sus instalaciones nucleares y, por otro, que se establezca un "diálogo serio" entre Corea del Norte y el Sur.

Según fuentes gubernamentales norteamericanas, el Gobierno estadounidense estaría dispuesto a poner fin a sus tradicionales ejercicios militares conjuntos con las Fuerzas Armadas de Corea del Sur, a cambio de que Pyongyang permita las inspecciones.

El portavoz del Departamento de Estado norteamericano señaló que no se ha llegado todavía a un acuerdo, aunque reconoció los progresos. "Esperamos que continúe el diálogo. No se ha fijado

ninguna nueva reunión, pero esperamos tener nuevos contactos pronto", dijo Johnson.

Estados Unidos, su aliado surcoreano y otros países de la comunidad internacional, expresaron su preocupación por la posibilidad de que Corea del Norte esté llevando a cabo un programa de fabricación de armas nucleares, a raíz de su decisión, en marzo pasado, de suspender las inspecciones de sus centros. Pyongyang ha desmentido estas sospechas y alegado que su programa nuclear tiene sólo fines pacíficos.

En los últimos meses, después de infructuosas reuniones de negociadores estadounidenses y norteamericanos para intentar resolver la crisis, la tensión en la zona se agravó con la amenaza norteamericana de pedir al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas la imposición de sanciones contra Corea del Norte si no se resolvía la polémica. Pyongyang advirtió que consideraría las sanciones como un "acto de guerra", lo que llevó inmediatamente a toda una serie de conjeturas de expertos y análisis militares sobre las consecuencias de un conflicto en el Este asiático.

Hace unas semanas, el Gobierno norteamericano propuso a Estados Unidos autorizar la inspección de una mayoría de sus instalaciones, pero excluyó de la lista dos de sus centros, donde, según la comunidad internacional, puede estar fabricando armas nucleares.

Belgrado al borde del colapso económico y técnico

BELGRADO
Efe

Si el presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, quisiera empezar el nuevo año con un estado de excepción, sería probablemente aplaudido por la mayoría de los 10 millones de serbios, si restablece los transportes y el abastecimiento de pan y acaba con los apagones. Un caos sin precedentes se ha extendido sobre la capital de Serbia y Montenegro (Yugoslavia), y los observadores se preguntan si no ha sido fomentado por agentes de Milosevic desearos de introducir un estado de excepción que la población aplauda.

Según las estadísticas, el 80 por ciento de los habitantes de Belgrado, capital de Serbia, vencedora pírrica de las guerras de Croacia y Bosnia, no piensa hoy en champán ni en carne,

sino en cómo llegar a casa, encender una estufa y entrar en un nuevo año con pan y televisión.

Kilómetros de composiciones ferroviarias bloquean la estación de Belgrado y miles de viajeros maldicen su suerte sentados sobre el fango, mientras que maquinistas y ferroviarios bloquean la circulación de autobuses en torno a la estación.

Los prolongados apagones han acabado, la noche pasada, con gran parte de las reservas alimentarias que la población tenía ultracongeladas y que se han descongelado debido a la huelga de la central térmica de Obrenovac y el consiguiente déficit energético. Muchas personas llegarán hoy al trabajo en bici, a unos cero grados de temperatura, dado que falta la gasolina, escasean los taxis y el transporte público está paralizado.

¿Paz o guerra en 1994?, pregunta premier israelí

JERUSALEN
Efe

El año 1994 "será un año decisivo" para Oriente Medio pues se determinará si esta zona va hacia la paz o hacia una nueva guerra, ha declarado ayer, viernes, el primer ministro israelí, Isaac Rabin.

En el año que comienza hoy "se decidirá si Oriente Medio marcha hacia la paz, la seguridad y el desarrollo, o a un callejón sin salida con el peligro de una guerra", afirmó Rabin al diario independiente "Iediot Ajonot".

Sus declaraciones coinciden con una grave crisis en las negociaciones con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) para la retirada militar israelí y la autonomía en la franja ocupada de Gaza y en la ciudad cisjordana de Jerico.

Después de haberse logrado hace dos días un "entendimiento" de base para proseguir las negociaciones, según Israel, el líder de la OLP, Yaser Arafat, y otros portavoces palestinos lo niegan.

Uno de los principales asesores de Arafat, Yaser



Abed Rabo, declaró esta semana a la prensa en El Cairo que ese presunto entendimiento sólo refleja las posturas de Israel, "y está lejos del espíritu de la Declaración de Principios" para la paz que ambas partes firmaron el pasado 13 de septiembre en Washington.

"Estoy dispuesto a debatir con la OLP las interpretaciones sobre el acuerdo para la Declaración de Principios, pero no a discutir nuevos compromisos respecto a lo pactado", dijo Rabin.

A una pregunta del rotativo de Tel Aviv, Rabin aseguró que "no necesitamos la mediación de Estados Unidos", que patrocinó el proceso de paz. "Encontraremos solos la solución", agregó.

El primer ministro israelí informó de que ha recibido una versión del documento acordado con los emisarios de la OLP en El Cairo en un fax que le envió otro de los asesores de Arafat, Nabil Chaat.

"Recibí el fax ayer (jueves) y no alcancé a oírlo, pero tampoco tengo la seguridad de que el fax de Chaat refleje la opinión de Túnez (Arafat)", comentó Rabin.

Atentados estremecen a Sudáfrica

JOHANESBURGO
Efe

El Ejército Nacional para la Liberación de Azania (ENALA), brazo armado del Movimiento de la Coexistencia Negra (MCN), se atribuyó ayer, viernes, el atentado que se produjo la noche pasada en un bar de Ciudad del Cabo y que se saldó con cuatro muertos.

Según la agencia sudafricana de noticias (SAPA), una llamada anónima responsabilizó a la ENALA por este atentado, que fue condenado por varias fuerzas políticas sudafricanas, que lo calificaron de intento de frenar el proceso que culminará en las elecciones democráticas del próximo 27 de abril.

Anteriormente, personas que se identificaron como supuestos miembros del Ejército Popular para la Liberación de Azania (EPLA), brazo militar de la organización de la izquierda negra Congreso Panafricanista (CPA), llamaron a la SAPA para atribuirse el mismo atentado.

Las afirmaciones del EPLA fueron desmentidas por el supuesto miembro del ENALA, quien se identificó como "Mobutu", el mismo nombre que dio otra persona el jueves para atribuir al MCN una explosión que se produjo en la zona industrial de Puerto Elizabeth, también en la zona del Cabo.

En ambas llamadas a la SAPA, "Mobutu" afirmó



Un atentado que se produjo en Ciudad del Cabo dejó el saldo de cuatro personas muertas.

que los atentados forman parte de "nuestra campaña para liberar totalmente a todos los azanianos", nombre por el que la izquierda negra designa a los sudafricanos negros, y amenazó que la lucha "seguirá hasta que todos estemos liberados".

La policía se declaró confusa por las declaraciones del EPLA y ENALA, pero promete que las investigaciones designarán al verdadero responsable del atentado.

En su mensaje de fin de año, el EPLA afirmó que 1994 será el año de la "gran ofensiva en todos los frentes: serán utilizadas las balas y las urnas al mismo tiempo".

ANUARIO INTERNACIONAL

DOMINGO 2 DE ENERO

20:30 P.M.

TVB
Imagen Nacional

P.A.T.

Banco Santa Cruz **CASA KAVLIN S.A.** **TOYOSA** **Vinos Aranjuez**

CINEMATATECA BOLIVIANA

bicentésimo vigésimo cuarto ciclo/1994

REVISION DE LO MEJOR VIII

enero	
2 al 6	- DRACULA (francis ford coppola)
7 al 11	- MARIDOS Y ESPOSAS (woody allen)
12 al 16	- 1492:CONQUISTA DEL PARAISO (ridley scott)
17 al 21	- NADA ES PARA SIEMPRE (robert redford)
22 al 26	- CHAPLIN (richard attemborough)
27 al 31	- HEROE ACCIDENTAL (stephen frears)
febrero	
1 al 5	- EL MARIACHI (robert rodriguez)
6 al 10	- LA MANSION HOWARD (james ivory)
11 al 15	- REFUGIO PARA EL AMOR (bernardo bertolucci)
16 al 20	- CODIGO DE HONOR (robert mandel)

la cinemateca se reserva el derecho de modificar la programación
matiné 16:00 y tanda 19.30
pichincha esq. indaburo s.n. telefono 325346

Economía 1993:

Ocho años de lo mismo: estabilidad sin equidad social

Por Gerardo Bustillos H.

(ANF). - Bolivia concluyó el octavo año de la Nueva Política Económica haciendo un poco de lo mismo: preservando la estabilidad (la inflación será inferior al 10 por ciento) y ganando reservas, pero con resultados muy similares a los de gestiones anteriores: un crecimiento positivo pero insuficiente para responder a las expectativas de bienestar de la población. Después de 8 años, el argumento de la estabilidad se desvaneció porque la ciudadanía no percibe los resultados del modelo en el bolsillo y siente que su esfuerzo no se ve recompensado con una distribución equitativa de la riqueza. La inversión masiva que promete fuentes de trabajo, mejores remuneraciones, crecimiento de la economía y mayores oportunidades no llega y la paciencia ciudadana parece llegar a su límite.

Al contrario, el pueblo parece experimentar una realidad diferente. Un reciente estudio de la CEPAL dice que la mitad de la población urbana de Bolivia vive en pobreza y que casi una cuarta parte es indigente. Esta dicotomía la reconocen los propios organismos internacionales y los economistas mundiales. Si bien coinciden en señalar que, en un contexto mundial cada vez más inmerso en el libre mercado es imposible nadar contra la corriente, como pregonan algunos, es preciso agregar ingredientes sociales a un modelo que pareciera privilegiar sólo las variables macroeconómicas.

Richard Freinber, adjunto del Presidente Clinton para América Latina en el Consejo de Seguridad decía recientemente en un documento distribuido por USIS que "la falta de oportunidad social amenaza socavar la legitimidad de las reformas de mercado", y lo que es peor todavía, "la fe en la democracia".

El análisis que a mediados de año hacía el entonces presidente de la Confederación de Empresarios Privados, Fernando Illanes, coincidía con esa percepción pues se señalaba que la pobreza constituía una especie de "bomba de tiempo" para la economía y para el sistema democrático. Convinco de esta necesidad, el nuevo gobierno anunció que destinará en 50 por ciento de la inversión pública al área social pero eso no deja de ser un buen deseo dado la escasa capacidad de absorción que tiene actualmente ese sector.

No se trata de gastar más dinero, ni de comprometer ayudas externas millonarias sino de saber utilizar adecuadamente los recursos y avanzar en la ejecución de los proyectos. Eso toma tiempo. El problema se complica porque la inversión social no muestra resultados inmediatos como sucede con los proyectos económicos. El ciudadano puede darse cuenta de que se ha construido una carretera, pero no tiene la misma evidencia de que funciona la reforma educativa. Los resultados de los proyectos sociales tienen plazos más largos de maduración.

Tal vez por eso debería pensarse en conjugar proyectos sociales de largo alcance con otros de impacto inmediato. La lucha contra la pobreza se está con-



Un crecimiento insuficiente, una población en condiciones de subsistencia...

viertiendo en una especie de carrera contra el tiempo.

ENTRE LUCES Y SOMBRAS
La economía en 1993 transcurrió entre luces y sombras y se vio afectada esencialmente por un año doblemente electoral con pugnas partidistas en las que prevaleció el interés sectario sobre el nacional. Al final de gestión, los datos oficiales dicen que la economía creció en 3.2 por ciento y cada uno de los gobiernos se atribuye los logros y le carga los desaciertos a la otra administración.

La primera parte del año pareció más dinámica pues se incrementó la inversión pública, la inflación se mantuvo baja, se aceleró la devaluación para darle un tipo de cambio competitivo a las exportaciones y, según lo admitió el nuevo gobierno, el Producto Interno Bruto registraba hasta el primer semestre una tasa de crecimiento del 4.3 por ciento. Como prueba de que la economía iba a manejarse bien, el gobierno saliente re-ajustó a principios de año el precio de los carburantes con lo que garantizó los ingresos suficientes de su presupuesto.

Sin embargo, se le heredó a la nueva administración un elevado déficit (6 por ciento) atribuido a un exceso en el gasto corriente y a los desembolsos internos para acelerar la inversión pública. Siguió lentamente el proceso de privatización con la venta de pequeñas fábricas de relativa importancia. La operación más importante fue la transferencia del ingenio azucarero de Guabirá a una Sociedad Anónima integrada por trabajadores y productores. Cuatro elementos destacables del período: la compra de la deuda externa comercial en una operación concretada con donaciones de organismos internacionales y países amigos, la firma de un acuerdo de complementación económica con Chile, la aprobación de las leyes de Exporta-

ciones y de Bancos.

Segundo semestre

A partir de agosto, los nuevos gobernantes encaminaron sus acciones a defender la estabilidad. Aplicaron una política contractiva reduciendo sus obligaciones de pago, despidieron cerca de 10.000 personas y desaceleraron la inversión. En otras palabras, privilegiaron la estabilidad sobre el crecimiento.

Al final del año, concluimos con un déficit fiscal del 6.5 por ciento, una inversión privada menor a la esperada, una inflación de un dígito (la más baja de los últimos 17 años), un incremento de 48 por ciento en el nivel de reservas y un déficit de 501 millones de dólares en la balanza comercial.

El nuevo Gobierno restableció relaciones con el FMI y logró un nuevo acuerdo con metas específicas para 1994, entre las que destaca un déficit fiscal del 3.2 por ciento, lo que significa que la medicina de austeridad alcanzará en 1994 una dosis similar a la de esta gestión. Tampoco el contexto internacional ayudó mucho a la nueva administración, pues a poco tiempo de asumir el mandato, el Gobierno tuvo que enfrentar una grave crisis internacional en los precios de los minerales, que pusieron al estanco y al zinc en los niveles más bajos de su historia.

Destacan las contradicciones de los nuevos gobernantes que presentaban en el exterior una imagen del país distinta de la que proyectaban en el interior.

Un tema preocupante es el relativo déficit en la balanza comercial. Si bien las exportaciones no tradicionales crecieron, el conjunto de los bienes exportables mantienen todavía un comportamiento modesto en un país que requiere potenciar su aparato productivo para ganar mercados externos y generar mayor volumen de divisas.

El año 1994 se inicia con tecnología de avanzada y con augurios de prosperidad y unión para toda Bolivia.

Tecnopor Ltda.



PUENTE DE SACABA - COCHABAMBA Empresa Constructora SERMAC



PUENTE DE CALA CALA - COCHABAMBA Empresa Constructora BARTOS

Tecnología para el alivianamiento de estructuras de Hormigón Armado de grandes puentes utilizada en 1993.

LA PAZ

Plaza Alonso de Mendoza
Centro Comercial Fundador, L. 3
Tels. 343887, 361806, Fax: 361806
Casilla 14852

Zona Sur - Calacoto
Prolongación Av. Ballivián 1754
Teléfono 795853

SANTA CRUZ

Calle 24 de Septiembre No. 635
Teléfono 343375

COCHABAMBA

Calle México 1
Teléfono 2124

Este brindis va por lo nuevo en banca...

En 1993, éramos los bancos Big Beni y Banco de Inversión Boliviano.
En 1994, llámenos BancoSurPorque trabajando juntos, podemos ofrecerle aún más que separados. Feliz Banco Nuevo!

BancoSur

el banco de hoy



PRESENCIA del PAÍS

2a.
sección

**En esta
Sección**

En los próximos siete años

Exportaciones forestales llegarán a los 1.500 millones de dólares

SANTA CRUZ, 31 (PRESENCIA). Las exportaciones forestales del país pueden llegar en los próximos siete años a superar los 1.500 millones de dólares anuales, si continúa ejecutándose un programa apropiado de desarrollo y promoción de manufacturas de maderas, aseguró la Cámara Nacional Forestal al presentar lo que calificó una exitosa evaluación de la primera etapa de un proyecto dirigido a obtener esa meta.

El proyecto de Asistencia en el Desarrollo y Promoción de Exportaciones de Manufacturas de Maderas, financiado por el Centro de Comercio Internacional UNCTAD/GATT, ha demostrado la viabilidad de alcanzar los 1.500 millones de dólares anuales por exportaciones de productos forestales, lo que significa duplicar las exportaciones totales de Bolivia, aprovechando una pequeña parte de los recursos forestales del país.

La constatación parte de los logros obtenidos en la primera fase del proyecto, que abarcó tres años, a través de la asistencia técnica brindada a ocho industrias forestales del país, las cuales han logrado incrementar sus exportaciones de 50.000 dólares en 1989 a 900.000 dólares en 1993, cifra que se estima será triplicada en 1993.

Este resultado superó en diez veces la meta del proyecto y permitió además un incremento en el valor de las maderas exportadas de 1,85 dólares por kilogramo en 1992 a 5,5 dólares por kilogramo en 1993. En 1989, ese valor era sólo de 0,7 dólares por

kilogramo en las mismas ocho empresas beneficiadas con el proyecto.

Además se ha logrado incrementar la productividad promedio anual de los obreros de las mismas empresas, de 7.000 dólares en 1990 a 22.000 dólares en 1993, lo que demuestra claramente el crecimiento de la productividad de los obreros bolivianos, gracias a los programas de capacitación que incluye el señalado proyecto.

El proyecto, coordinado por el experto Wilfredo Jurado Mattos, está basado en la obtención de un aprovechamiento anual de dos metros cúbicos de madera por hectárea que se encuentra en los bosques de producción permanente, obteniéndose una producción de 12 millones de metros cúbicos anuales de madera en troncos, de los cuales se obtienen 1,6 millones de metros cúbicos en chapas y 3,6 millones de metros cúbicos de maderas aserradas exportables, cuyos volúmenes están en condiciones de generar 1.500 millones de dólares en exportaciones por año, según los precios internacionales.

Su ejecución prevé, además del impacto económico referido, un impacto social de grandes magnitudes por la generación de empleo y por el movimiento económico interno que ello generaría, pero su efectiva concreción dependerá de la obtención de inversiones importantes en industrias forestales, las cuales requieren también de políticas claras y mucha seguridad jurídica, factores inexistentes en el país según observa el estudio.

AÑO NUEVO
1993 se fue. Llegó otro año con la esperanza. Esperanza para superar los graves y complejos problemas que vive nuestra nación, al igual que otros países de los denominados "Subdesarrollados". La crisis afecta a la mayoría y existen intenciones de cambiar la situación y se pueda lograr la justicia y solidaridad con miles de hermanos, muy en especial del campo. Niños, miles de niños tienen derecho a una mejor vida y es obligación de las personas que están en el actual gobierno hacer posible estos cambios importantes.



Durante 1993

Cinco personas murieron en Chuquisaca por el cólera

SUCRE, 30 (PRESENCIA). El Secretario Regional de Salud, Pastor Miranda, informó que durante el año que termina cinco personas fallecieron como consecuencia de la pandemia del cólera y que cerca de 2.500 casos diarreicos fueron registrados en los diferentes nosocomios del departamento.

Si bien no proporcionó muchos detalles comentó que esos casos de muerte se produjeron en áreas donde abunda la pobreza y a raíz de la carencia de agua potable, de los servicios sanitarios y los requerimientos básicos para la existencia digna de los seres humanos.

De acuerdo a las estadísticas del Censo de 1992, más de un 80% de los habitantes de Chuquisaca,

Se presentaron unos
2.500 casos con
síntomas diarreicos.

especialmente de las comunidades y comarcas campesinas, no consume agua potable, no tiene baños y sólo puede acudir a los ríos y manantiales para tener agua.

Lo mismo ocurre en los barrios periféricos de Sucre donde han llegado miles de campesinos migrantes. En esas zonas se han constituido viviendas clandestinas que no tienen los servicios indispensables

como alcantarillado, agua potable y se enfrentan a graves riesgos.

El alto representante de la Secretaría de Salud dijo que por culpa del cólera o debido a las enfermedades diarreicas, muchos niños mueren en el país. Los pequeños campesinos son quienes más sufren el impacto de estas enfermedades que pueden evitarse con poco esfuerzo.

Entre tanto, el director del estatal hospital Santa Bárbara, Jaime Rivera Porcel, reveló que ese nosocomio recibe entre cuatro y cinco pacientes con diarrea por día, lo cual es un hecho preocupante. Confirma que los afectados provienen del campo o de los barrios alejados del centro citadino.

Según la Cámara de Industria y Comercio

Urge convocar una Constituyente para abolir la actual Constitución Política del Estado

SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA). El presidente de la Cámara de Industria y Comercio (CAINCO), Román Osuna Añez, consideró imprescindible la convocatoria a una Asamblea Constituyente para lograr abolir la actual Constitución Política del Estado (CPE), calificada por CAINCO como un instrumento obsoleto que pudo haber sido eficaz para la Bolivia de la década del 60, pero no para la actual.

Por diversas razones, tales como las convicciones ideológicas imperantes en la década del 60, la peculiar conformación social boliviana, los prejuicios de la época sobre la libre empresa y otros, la Constitución fue aprobada en base a una fuerte intervención estatal en la dirección de la economía, un peculiar concepto de propiedad de la tierra y una administración centralizada, observó Osuna.

Para CAINCO esas razones terminaron consolidando una Constitución que fomentó una administración estatal enorme y costosa, que limita la libre empresa, se convierte en una traba para el desarrollo

llo acelerado de la economía boliviana, facilita un sistema centralista que fomenta la formación de oligarquías, la expansión de la corrupción y conlleva una peligrosa deslegitimación de la democracia.

Osuna observó que esas falencias obligaron muchas veces a buscar soluciones coyunturales a través de leyes y decretos que iban incluso contra la CPE, o mediante acuerdos interpartidarios que se realizaron al margen de la misma, lo que significa en los hechos que "hemos vivido estos últimos años evadiendo la Constitución a fin de hacer viable la convivencia ciudadana".

Considerando todos esos factores negativos vistos por CAINCO en la actual CPE, Osuna dijo que sus afiliados consideran poco eficaz los cambios que se pretenden ejecutar a través de la aprobada Ley de Necesidad de Reformas a la Constitución, ya que ésta contempla más facilidades a los administradores eventuales el manejo del gobierno, dejando de lado las grandes preocupaciones económicas y de participación ciudadana.

pación ciudadana.

De acuerdo a un análisis realizado por CAINCO, las reformas planteadas a través de la Ley de Necesidad serán inviables por ser ellas mismas anticonstitucionales, como es el caso de la creación de la Asamblea Consultiva y de Fiscalización.

"Esa ley no resolverá los problemas que hemos estado viviendo estos últimos años, por la sencilla razón de que los ignora completamente", insistió Osuna al explicar que aún en el supuesto caso de que el gobierno tuviese voluntad de llevar adelante nuevas reformas, dos puntos invalidarían esa voluntad: el actual estado de la CPE, que no se resuelve con reformas parciales; y el procedimiento constitucional que sólo habilitaría su tratamiento en la gestión 1997-2001.

Osuna destacó finalmente que la única forma viable de modificar la CPE es a través de una Constituyente, cuya realización ya ha sido propuesta por varios sectores profesionales, políticos, laborales e incluso de judiciales.

Continúa la expansión del cólera en Tarija

TARIJA, 31 (PRESENCIA). Existe alarma en la población por la expansión creciente del cólera en el departamento de Tarija, resultando la ciudad más afectada la de Yacubá, capital de la provincia Gran Chaco.

Armando Pérez Gironza dijo que si bien algunos días se nota un decrecimiento en el número de casos, esto no es motivo para pensar en una reducción del mal puesto que en los siguientes días los índices suben de manera preocupante, vale decir que existe una permanente oscilación que demuestra que la enfermedad no ha logrado ser controlada.

Actualmente en la ciudad de Yacubá están trabajando las autoridades sanitarias en cooperación con autoridades argentinas, en virtud de convenios

formalizados el año pasado para tal efecto.

El prefecto Gustavo Ugarte Ruiz, médico de profesión, ha hecho un llamado para dar la mayor reactivación posible al Comité de lucha contra el cólera y ha dispuesto incrementar la campaña que trata de buscar una conciencia sobre la gravedad de la enfermedad y, al mismo tiempo, ha ordenado la ejecución de obras sanitarias en barrios periféricos, habiendo dispuesto el empleo de 36 mil dólares de recursos, provenientes de la venta de ex Hotel Prefectural. Esos recursos también servirán para asignaciones de contraparte en proyectos que encara el Fondo de Inversión Social para mejorar las condiciones de vida de los sectores populares de la población.

Cochabamba

Narcotraficantes usan nuevas rutas para transporte de cocaína

COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA). Los narcotraficantes que operan en la zona tropical de este departamento utilizan nuevas rutas para el transporte de cocaína hacia otros departamentos que presuntamente sirven de "puentes" hacia el exterior del país.

Se presume que por ese motivo es que disminuyó la incautación de droga hasta noviembre de este año que se decomisaron sólo 99,5 kilogramos, es decir, 103,5 kilogramos menos que el año pasado cuando las incautaciones ascendieron a 203 kilogramos.

"Buena, no me atrevo a afirmar que el narcotráfico haya disminuido, pero en relación a las incautaciones que se han realizado el pasado año, podemos decir que el tráfico por Cochabamba ha bajado casi en un 50% ya que las incautaciones han bajado en ese porcentaje", declaró el comandante departamental de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN), Tcnl. de Policía, Héctor Frías.

Según dijo, los motivos pueden ser diversos, pero se presume que los traficantes utilizan otras vías para trasladar la cocaína que "se saca" del Chaparé. "Yo creo que los narcotraficantes están utilizando otras vías para el transporte. Saben que Cochabamba es un lugar muy controlado, entonces, van a buscar lugares donde existan menores riesgos", acotó.

DRUGA Y PERCUSORES

De acuerdo a los datos entregados a PRESENCIA, los efectivos de la fuerza se incautaron de 34.600 gramos de clorhidrato de cocaína, 44.900 gramos de sulfato base de cocaína y 20.000 gramos de sulfato de cocaína. También se decomisaron 5 gramos de marihuana.

La relación de precursores químicos desde diciembre de 1992 a noviembre de 1993, es la siguiente: ácido sulfúrico, 3.078 litros; ácido clorhídrico, 2 litros; carbonato de sodio, 630 kilogramos; amoníaco, 1.528 litros; acetona, 2.260 litros; permanganato, 3 kilogramos; cal, 313 libras; kerosene, 2.568 litros; éter, 990 litros; jet fuel, 4.505 litros; y ácido nítrico, 4 litros.

El Tcnl. Frías precisó que 16 personas fueron remitidas al Ministerio Público, en tanto que las operaciones más significativas se llevaron a cabo en Villa México, el 2 de agosto donde se decomisó 9.100 gramos de sulfato de cocaína, en el kilómetro 10 de la carretera Cochabamba-Quillacollo, el 9 de agosto, cuando se incautó 23.900 gramos de clorhidrato de cocaína; en "El añadón" de la carretera al Chaparé, con 6.500 gramos de base de cocaína incautada el 16 de septiembre; en la trampa Vinto-Oro en que el decomiso alcanzó a 6.000 gramos de clorhidrato de cocaína; y el 25 de octubre cuando se encontró 24.500 gramos de base de cocaína en un vehículo tipo "peta" que provocó un accidente en la avenida Circunvalación.

COMBATE

El comandante departamental de la FELCN, finalmente, explicó que para el combate del tráfico de drogas se cuenta con unidades móviles estacionadas a distintos puntos del departamento las que continuarán operando el año próximo.

"Buena, los ordenes que nosotros tenemos es de seguir combatiendo a la fabricación, al tráfico y al consumo de las drogas como también al tráfico que pueda producirse en los precursores para la fabricación. (...) Todas las unidades de la Fuerza Especial mantenemos la información respectiva y en esos necesarios tenemos que realizar la coordinación necesaria para que los operativos que se realicen no vayan a fracasar", declaró.

PANDO

Posesionaron a nuevas autoridades educativas del distrito

Pág. 2

TRINIDAD

Comisión policial viajará a investigar hechos a Yucumo

Pág. 2

POTOSÍ

Mineros se oponen a los planes del gobierno

Pág. 3

TARIJA

Los obispos convocan a fieles a adherirse a Jornada de la paz

Pág. 3

SANTA CRUZ

Secretaría de Recursos quiere coordinar obras con municipios

Pág. 4

ORURO

Mineros de San José viven en permanente incertidumbre

Pág. 5

Beni Pando

Autoridades de Educación institucionalizadas de Pando fueron posesionadas

COBILJA, 31 (PRESENCIA). El jueves en horas de la noche fueron posesionadas las nuevas autoridades de Educación Urbana del departamento, cumpliendo la Resolución Ministerial N° 412. Para este efecto se hicieron presentes en esta ciudad el director nacional de Educación Urbana de Bolivia Prof. René Higuera del Barco y la profesora Emma Müller, quien en el mes de noviembre también se hizo presente en este distrito dirigiendo una comisión para evaluar el concurso de méritos a lo que fueron sometidos varios docentes postulantes a los cargos de institucionalización en el magisterio Urbano. Por el buen Currículum que ostentaban, fueron designadas como nuevas autoridades de Educación de Pando, a

Prof. Ibenmar Suzuki de Camargo como directora distrital, Leny Natal de Miahuchi, supervisora del Nivel Medio, la profesora Pilar Da Costa de Benique, supervisora del ciclo Básico y pre-Básico.

El profesor René Higuera del Barco, director nacional de Educación Urbana de Bolivia fue el encargado de tomarles el Juramento de Ley y posesionar como nuevas autoridades educativas de Pando. En esta posesión estuvieron presentes gran parte del docente, las autoridades educativas salientes y autoridades políticas y administrativas del departamento.

El día lunes, las nuevas autoridades educativas se harán cargo de sus despachos respectivos.

Federación de Maestros Rurales renovó directiva

Cobija, 31 (PRESENCIA). Los maestros rurales de Pando renovaron la directiva de su federación, mediante votación democrática que sostuvieron durante ocho horas. Participaron 196 maestros que depositaron su voto de los 300 maestros que son aproximadamente en la zona "A" del departamento. Para estas elecciones de la Federación de Maestros Rurales de Pando, se presentaron dos frentes, el primero encabezado por el Prof. Nelson Riquelme Camacho, con el Frente de Integración del Magisterio Rural y el segundo, Frente de Unidad Rural, encabezado por la profesora Regina Torrico de Vargas, de la primera fórmula contaba con la papeleta blanca y la segunda con la papeleta blanca, esta última fue la ganadora con 128 votos a 68 que obtuvo la fórmula de la papeleta blanca.

La plataforma de trabajo que tiene la fórmula ganadora que encabeza la profesora Regina Torrico de Vargas es la de tener un programa radial de orientación al año el magisterio, construcción de un museo y la defensa de la educación

fiscal y gratuita. La nueva directiva fue posesionada hoy en horas de la mañana por el Prof. Nicolás Sabené, miembro de la CONAMER, quien llegó a esta ciudad para estar presente en las elecciones y posesionar a la nueva directiva. Sabené al tomar el juramento a la nueva directiva de la federación, expresó palabras de felicitación tanto a la directiva saliente como entrante, solicitando un periodo de silencio por el respectivo cese del ejecutivo de la directiva saliente. El profesor Nicolás Sabené, crítico duramente al actual gobierno, porque no está cumpliendo lo que había prometido en sus campañas proselitistas, de generar más empleos y de respetar la educación fiscal y gratuita.

La educación, dijo, está camino a la privatización, explicó que el magisterio rural está de acuerdo con la descentralización, pero con una descentralización política administrativa del país, pero no una descentralización de la educación y salud, señaló.

Concejal del MNR acusa a candidato de su partido de haber malversado fondos

TRINIDAD, 31 (PRESENCIA). A pocas horas de la renovación del gobierno municipal, la Comisión Económica del Concejo acusó al candidato oficialista y ex-alcalde Ciro Ojara Montenegro de haber malversado recursos en su gestión 92-93 y sugirió su procesamiento.

La sorpresiva demanda fue manifestada por el presidente de la indicada comisión, Weimar Arroyo, concejal del MNR, que arremetió contra su comilitante Ojara, cuando el partido de gobierno hace esfuerzos para garantizar la reelección de éste, en medio de una abierta división regional que podría llegar a los 6 representantes que asumirán el lunes en el Concejo local.

Arroyo hizo pública la aprobación del informe que presentó su comisión al Concejo, el miércoles, rechazando el proyecto de presupuesto anual para la gestión terminada, precisamente, por extemporánea, por contravenir la Ley Orgánica de Municipalidades y la ley de presupuestos. Pero, en una declaración pública, el polémico concejal movimentista dijo que el Concejo de biera procesar a Ciro Ojara por mala gestión de los recursos de la Comuna y, para ello, "no debe elegirlo alcalde", como lo pretende su propio y común partido.

"Ciro Ojara, aunque es de mi partido, no debe ser alcalde otra vez", afirmó Arroyo señalando varias irregularidades que sur-

gieron del análisis que practicó la Comisión Económica al proyecto de presupuesto 93, entregado en octubre. "Para comenzar hubo una sobreestimación de ingresos, en 1.7 millones de bolivianos, y una subestimación en el presupuesto de gastos, lo que tiene a dar un porcentaje menor del gasto en un sector esencial, como es el planilla de sueldos", dijo.

El concejal denunciante explicó que, con el presupuesto inflado, se ofrece un 30 por ciento en gastos de servicios personales, pero en realidad su importe supera el 50 por ciento permitido del total del presupuesto. "El presupuesto se debió presentar ya no como presupuesto sino como ejecución de recursos ya recaudados, debido a que el Municipio funcionó sin el instrumento económico-financiero que estipula la ley", resalta el informe aprobado por el Concejo.

De la misma forma, critica la contratación de personal innecesario pero también en contra de disposiciones del Concejo, adoptadas en 1992, cuando se dispuso una reducción de personal.

Cuando se le preguntó que quedara por hacer, el concejal Arroyo respondió que "la única respuesta es no elegir a Ojara alcalde", y que el próximo concejal le instaure un proceso por la malversación. Al finalizar, denunció que Ojara vendió terrenos por debajo del precio de catastro y sin autorización del Concejo Municipal.

Comisión policial viajará a investigar hechos de Yucumo

Trinidad, 31 (PRESENCIA). Una comisión de la Fiscalía y la Policía Departamental viajará recién a Yucumo, para tratar de esclarecer los hechos denunciados de Yucumo, donde un grupo de guardas forestales y un repertorio de prensa fueron agredidos por gente eleccionada por intereses madereros.

La División de Criminalística de la policía anunció el viaje del agente fiscal y el investigador designado al caso, por lo que el Comité Sindical de Trabajadores en Prensa, Televisión y Radio de esta ciudad manifestó la posibilidad de un cuarto intermedio, hasta conocer los resultados de la citada comisión investigadora.

El My. Wiler Solano, comandante de Criminalística, dijo que la comisión irá a verificar la denuncia "pues se mantienen las contradicciones" de los actores involucrados en el hecho, sucedido hace más de dos semanas.

El policía confirmó que el Comando Provincial de San Borja no ha respondido al requerimiento de levantar diligencias sobre el caso. "Solo se tiene el informe de la Policía Forestal, que se refiere a una parcial relación de la actuación de la comisión forestal (en el aserradero Bernal) y a la recepción de la cámara filmadora (del reportero agredido también), pero que ha llegado sin la cinta" correspondiente, dijo Solano.

Los trabajadores de la prensa siguen insistiendo en que el

esclarecimiento "a una manera", pese a las reiteradas aclaraciones del prefecto H. Velarde y de los fiscales del Ministerio Público, manifestando que la comisión de investigadores, que ya realizó paros-lunes y miércoles, no tiene mando agilidad.

La secretaria general del comité sindical, Sulma Díaz, dijo hoy que "se ha decidido cuarto intermedio, para evaluar los resultados de la comisión policial", pero advirtió que en vigencia el estado de emergencia. Ayer, la asamblea permanente del gremio periodístico se pronunció por un paro informativo de 48 horas que se cumplirá la próxima semana.

Por su parte, el nuevo director ejecutivo del Centro de Desarrollo Forestal-Regional, Pablo Yáñez, anunció el directorio de esa entidad, instruido atender con prioridad este asunto, precisamente sus causas, "pero especialmente por tratarse de un caso de la prensa". Sin embargo, entender que el fondo de vinculación a la presunta tala de madera ilegal aserradero Bernal sea ignorado por otras vías.

A su vez, el abogado del de los imputados Nifredo y Pablo Barrientos insistió que el gremio de la prensa voca el camino al presionar autoridades, recomendando se espere la conclusión de diligencias policiales.

Guía Profesional

CEMEP CENTRO MEDICO LA PRENSA

Calle Campero N° 52 Tels. 321943-341185

Medicina General:	Dr. Victor H. Cassin Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP Dr. Juan C. Glasnovic Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP
Medicina Interna:	Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP Dr. Alberto Andrade Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP D.P. 390222
Neurología:	Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:30 CEMEP
Endocrinología:	Dr. Mario Maldonado Hs. 17:00 a 19:30 El Suroeste Tel. 343379
Neumología:	Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEMEP D.P. 388145
Pediatría:	Dr. Luis Matamoros Hs. 18:00 a 19:30 CEMEP
Otorrinolaringología:	Dr. Jorge Oriolana Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP
Tratamiento:	Dr. Alfonso Miranda Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP Dr. Rolando Mojica Hs. 17:00 a 20:00 El Condor Piso 4 Tel. 367419
Cardiología:	Dr. Alfredo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEMEP
Ginecología:	Dr. Adhemar Dávalos Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP
Urología:	Dr. Juan Burgin Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP Dr. Orlando Torricos Hs. 17:30 a 19:30 El 16 de Julio P. 8 Tel. 374295
Odontología:	Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Ed. Monte Campero P. 1
Dermatología:	Dr. Jaime Zeballos Hs. 9:30 a 12:30 CEMEP Dra. Rosmary José CAMEP Hs. 15:00 a 19:30 Dr. Raúl Lara Hs. 18:00 a 20:00 Av. Camacho 1468 Tel. 388121
Cirugía Oral y Maxilofacial:	Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP
Psiquiatría:	Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 El Suroeste P. 1 Tel. 350481 (mañana y viernes)
Ecografía:	Dra. Miriam López Hs. 17:00 a 20:00 Clínica Santa Fe
Radiología:	Dr. Erik Rada Ed. Petrolera Tel. 392978
Lab. Clínicas:	Dr. Emilio Loyola Ed. Clínica de Comercio Of. 10 Tel. 360222 Dr. Orlando Parraga, Clínica Soto Corazón Av. Busch 1924 Tel. 326595 Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza I. La Católica
Fisioterapia:	Dr. Jaime Aguilar Hs. 17:30 a 20:00 El Montevideo P. 2 Tel. 323975
Prostética:	Arrechea, sures, curaciones-CEMEL
Farmacología-Enfermería:	Atención a afiliados y público en general

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada

MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monte Campero, Ter. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

ODONTOLOGIA

Dra. Lady Mollinedo M.

ODONTOLOGA - ORTODONCISTA
ODONTOPEDIATRA
U.S.P. - UNICAMP - S.P. BRASIL

AT. 10:00 a 12:00 a.m. 15:00 a 20:00 p.m.
Consultorio: c/ Batallón Colorados N° 20
Es. "El Estudiante" P.B. Of. 5
Teléfono Oficina: 365232
Teléfono domicilio: 330006
La Paz - Bolivia

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorio de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal. Pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas.

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz
N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of.
201 entre Pasajes San Francisco y Pérez Velasco
Tel.: Lab. 324528 Tel. Domic. 321122 - Casilla 2665

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO CON 3 GENERACIONES Y 30 AÑOS DE EXPERIENCIA DR. LIANG WEI JUN

Invitación de la Presidencia, está en Bolivia, el destacado médico, experiencia de tres generaciones, encargado del hospital de China Pekín, con 30 años de experiencia, doctorado en medicina y médico titular chino. Miembro de SOBOMETRA. En Bolivia fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA, LA RAZON, HOY) y la televisión (canales 2, 5, 7, 9, 11, 13), donde se demostró las curaciones y calificado como DESTACADO ACUPUNTURISTA. "Que viva mi acupunturista chino Dr. Liang Wei Jun" periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991, Peter MacFarren, periodista, es corresponsal de AP. "Solución de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr. Liang Wei Jun" periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991. Ofrece total garantía contra la contaminación de las agujas, a través de su esterilizador alemán "Mennen" la misma que se usa en cirugía. Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz, es la primera, única y la mejor. ATENCIÓN: Tensión nerviosa, depresión, ansiedad, hemiplejía, dolencias de cabeza, hombro, de espalda, de cintura y piernas, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de Meniere, neurología, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enuresis, infertilidad, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuritis, parálisis del nervio facial, convulsiones de músculos de ojos, faringitis, gonorrea, úlcera, desgarro, cálculo biliar, jaqueca, ataques, miedos, irritabilidad, sudoración, angustia, etc.

Dirección: Calle Bellavista Salinas N° 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz). Tel. 343117, casilla 13550 - La Paz, Bolivia.
Atención: Lunes a domingo (fériados) 09:00 a 21:00. Urgencias a partir de Hrs. 21:00-22:30.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
CENTRAL LA PAZ: Calle Pedro Salazar N° 631 Sopochachi
320421 - 362673 - Casilla Postal 4071, Fax: (591-2) 373960
COCHABAMBA: Sucre N° 1 Calle Chuquisaca N° 0779 Esq. Plaza Constitución Teléfono 44770
ORURO: Sucre N° 1 Calle Cochabamba N° 714 esq. La Plaza Teléfono 35911

Enfermedades y microcirugía de oído, nariz, senos paranasales, fosa pirigomaxilar y faringe. Cirugía de Amigdalas, alergia respiratoria e inmunológica. Diagnóstico y tratamiento del deficiente auditivo. Otorrinolaringología pediátrica.

SERVICIOS: Audiología clínica, audiológica infantil, audiología quirúrgica, acufenología, impedanciometría, otoscopia, otomicroscopia, prescripción y medición de audífonos, fonaudiología, fonoaudiología, radiología otorrinolaringológica, laboratorio clínico.

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 08:30 a 12:00 y de 15:00 a 20:00
Emergencias: 24 horas 321636 - 362222 - 23 - 24

(FAVOR RESERVAR HORAS)

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
CENTRAL LA PAZ: Calle Pedro Salazar N° 631 Sopochachi
320421 - 362673 - Casilla Postal 4071, Fax: (591-2) 373960
COCHABAMBA: Sucre N° 1 Calle Chuquisaca N° 0779 Esq. Plaza Constitución Teléfono 44770
ORURO: Sucre N° 1 Calle Cochabamba N° 714 esq. La Plaza Teléfono 35911

AUDIFONOS 30 MESES PLAZO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONOS Y AUDIOMETROS, QUALITONE, INDUSTRIA NORTeamERICANA

FARMACIAS DE TURNO
327245 Las 24 horas

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO
Dr. TANG CHONG WEI

Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de SHANGHAI, Encargado del Hospital de Medicina Tradicional de CHINA de SHANGHAI, 17 años de experiencia, MASTERADO EN MEDICINA Y MEDICO TITULAR CHINA, Miembro de SOBOMETRA.

En BOLIVIA fue elogiado por la televisión (CANAL 2 - 4 - 7 - 11), y la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA, LA RAZON, HOY) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA. "Que viva mi acupunturista chino Dr. Tang Chong Wei" periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991, Peter MacFarren, periodista, es corresponsal de AP. "Solución de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr. Tang Chong Wei" periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991. Ofrece total garantía contra la contaminación de las agujas, a través de su esterilizador alemán "Mennen" la misma que se usa en cirugía. Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz, es la primera, única y la mejor. ATENCIÓN: Tensión nerviosa, depresión, ansiedad, hemiplejía, dolencias de cabeza, hombro, de espalda, de cintura y piernas, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de Meniere, neurología, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enuresis, infertilidad, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuritis, parálisis del nervio facial, convulsiones de músculos de ojos, faringitis, gonorrea, úlcera, desgarro, cálculo biliar, jaqueca, ataques, miedos, irritabilidad, sudoración, angustia, etc.

AQUÍLAS GARANTIZADAS CON ESTERILIZADORA ALEMANA. La misma que se usa en cirugía. Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes. ÚNICA EN LA PAZ DE PARALISIS FACIAL, NEURALGIA DE TRIGEMINO, MIGRAÑA, REUMATISMO, GOTTA, CIÁTICA DOLOR DE CABEZA, etc. con excelentes resultados.

Dr. EDIF. ALAMEDA MEZZANINE Of. N° 13 (El Prado Av. 16 de Julio N° 1655) Tel. 343117, Casilla 12046 - La Paz - Bolivia. Atención: Lunes a sábado 9:30 a 12:30 y 14:30 a 20:00.



Potosí

Conformaron terna para gerente general de AAPOS

POTOSÍ, 31 (PRESENCIA). Ha sido conformada la terna para la designación del nuevo gerente general de la Administración Autónoma para Obras Sanitarias, AAPOS, empresa encargada del servicio de agua potable en esta ciudad.

Dicha terna está integrada por los ingenieros civiles, Ausberto Chávez, Luis Sánchez y Oscar Causain, la misma que ha sido enviada a la Secretaría General de Urbanismo y Vivienda en la ciudad de La Paz.

Se trata del proceso de institucionalización de los principales cargos jerárquicos en AAPOS. Potosí e igualmente se procede en Serpna, Serpna Eléctricos Potosí, SERPA, donde se conocerá la terna respectiva para Gerente General de esta otra empresa de servicio.

Postergada visita del Vicepresidente y del Secretario de Educación

POTOSÍ, 31 (PRESENCIA). Tras reiterados anuncios de la visita a esta ciudad del Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas y del Secretario General de Educación, Enrique Ipíña Melgar, ha sido postergada sin fecha la llegada de ambas autoridades nacionales.

El anuncio de dicha visita, había creado expectativa en esta ciudad, especialmente entre los maestros urbanos y rurales así como en otros sectores que están interesados en la problemática educativa del país.

"Tenemos necesidad de dialogar e intercambiar criterios tanto con el Vicepresidente de la República como el Secretario General de Educación y hoy más que nunca ante los aprestos del gobierno para implementar desde el próximo año reformas al sistema educativo del país, dijo a PRESENCIA el Prof. David Cortez, principal dirigente de la Federación de Maestros Urbanos de Potosí.

Del mismo modo, exteriorizó su protesta por lo que él considera como "otra muestra de menosprecio y hasta de burla para Potosí, los reiterados anuncios de la llegada de las dos autoridades gubernamentales que finalmente no se produjo".

Por su parte, el Prefecto del Departamento, Efraín Negrón Torrez, dijo que "tanto el Vicepresidente de la República como el Secretario General de Educación, tienen el mejor interés de visitar Potosí para dialogar precisamente con los maestros y representantes de organizaciones cívico-laborales en torno al problema educativo.

Adelantó que de todas maneras, ambas autoridades llegarán a la Villa Imperial en la primera quincena de enero próximo.

Tarija

Actualidad departamental

1993, el año de frustraciones para Tarija

Por Eduardo Trigo

Concluye la presente gestión en Tarija en medio de la decepción y pesadumbre porque se considera que 1993 fue el año de las frustraciones para el departamento.

Desde el inicio del año, las instituciones mantuvieron un tenaz forcejeo con el gobierno, llegando a adoptar medidas de presión sin precedentes. El pueblo de Bermejo, en el mes de marzo pasado, se levantó en señal de protesta, ocupó las instalaciones de la planta de la empresa PLUSPETROL, evitando el bombeo de gas a la República Argentina y mantuvo como rehenes a tres ministros de estado hasta que ellos firmen un documento con el Comité Cívico Departamental, acordando las soluciones impetradas. Este documento, conocido con el nombre de "compromiso con Tarija", otorgaba concesiones excepcionales para Tarija, desde la ejecución de estudios hasta la construcción de obras de envergadura pero este documento en sí puede ser considerado la primera gran frustración de 1993; los ministros, no se sabe si asustados ante la presión popular o conscientes de que muy poco se cumpliría y que faltaban escasos meses para que se renovaran las autoridades nacionales, fueron absolutamente pródigos en sus ofrecimientos y dejaron nacer la ilusión a la luz de sus afirmaciones, que en lo que restaba del año se invertirían 39 millones 800 mil dólares. Los ministros Samuel Doria Medina, Roberto Peña y Herbert Müller retornaron a la sede de sus funciones con la idea, para unos, de que habían cumplido en justicia con la región y para otros de que Tarija nuevamente se precipitaba a hacer promesas incumplidas. Estos últimos, lamentablemente, fueron quienes no se equivocaron, aunque cabe reconocer que de todo lo ofertado sólo tiene visos de concreción casi inmediata la obligación asumida por ENDE para instalar dos turbinas de generación en Bermejo, cuya fabricación está a punto de ser concluida en EE.UU.

Cuando las instituciones trataron de lograr del candidato Gonzalo Sánchez de Lozada una adhesión al "Compromiso con Tarija", seguramente éste afirmó que llegado al gobierno cumpliría lo que fuera posible y viable, afirmación que fue respetada comprendiéndose que no podía asumir a "fardo cerrado" una obligación de la cual no había formado parte, evitando de esta manera caer en la situación que

había creado el gobierno que se iba.

Sánchez de Lozada exhibió amplio conocimiento de la problemática regional pero cuando llegó a la presidencia de la República, presumiblemente sin su conocimiento, los proyectos para Tarija empezaron a sufrir graves contratiempos y afloraron las grandes frustraciones regionales. Cuando viajó una comisión a Washington para demandar apoyo a través del Banco Mundial, no se consignó ningún proyecto para Tarija y cuando los ministros retornaron anticipando millonarias inversiones a corto plazo nació una nueva frustración por la exclusión del departamento.

La sucesión de frustraciones fue vertiginosa: Villamontes fue excluida del camino Trans-Chaco; no se presentó al BID el proyecto de la alta cuenca del río Guadalquivir, aunque esta omisión ahora, aparentemente, trata de ser superada; Tarija, en lo que concierne a la capital departamental y el valle central, fueron sorpresivamente excluidos del "corredor de exportación", pese a las noticias que se recibían en contrario; el Proyecto Villamontes-Sachapera tuvo que ser suspendido tras evidenciarse que el anterior gobierno había hecho una graciosa concesión de cerca de 200 mil hectáreas a la etnia nativa incluyendo las tierras del proyecto que ya había recibido una donación italiana de cerca de 10 millones de dólares; el proyecto de asfaltado del camino Padcaya-La Mamora, parte de la Carretera Panamericana continúa, desde hace más de 5 años, en FONPLATA en busca de un pequeño financiamiento para la readecuación de los estudios; Yacubá sigue aislada por falta de aeropuerto pese a contar con una importante donación de material asfáltico hecha por el presidente argentino Carlos Saúl Menem; no se concretó el financiamiento de la tercera fase del Proyecto San Jacinto, el que corre riesgo de verse perjudicado en su conclusión no obstante la cuantiosa inversión hecha en el pasado.

La única concreción importante constituye el nuevo asfaltado de la capital del departamento, cuyas obras comenzaron en 1991, con una inversión que supera a los 5 millones de dólares y que ha proporcionado una mejor imagen al centro urbano.

1993 termina para las instituciones y la ciudadanía como una pesadilla y con la esperanza de que 1994 signifique un nuevo amanecer que supere la decepción y pesadumbre imperantes.

Obispo convoca a fieles a adherirse a la jornada de la paz

TARIJA, 31 (PRESENCIA). Monseñor Abel Costas Montaño, obispo de Tarija, se ha dirigido a los fieles de la diócesis convocándolos a participar de la Jornada Mundial por la Paz, por determinación del Santo Padre; tendrá como título "De la familia nace la paz, de la familia humana", tema de reflexión y estudio para la humanidad.

Monseñor Costas pide de relieve que el mundo anhele la paz y tiene urgente necesidad de ella; sin embargo, guerras, violencia, terrorismo, odio y división, siguen derramando sangre, sembrando muerte, luto y lágrimas. "La paz-dice- parece una meta inalcanzable, no obstante no debemos resignarnos; hay que orar y trabajar por la paz".

Luego el prelado tarijeño, en mensaje dirigido a la colectividad, manifiesta: la familia como comunidad educadora fundamental e insustituible, es el vehículo de vida, lleva consigo el porvenir de la sociedad, su misión especial es

contribuir al futuro de la paz. Esta es la súplica del Papa a Dios, pide por intercesión de María la Virgen Madre de Cristo y de la Iglesia que la familia pueda vivir en paz, de tal manera que de ella brote la paz para toda la familia humana".

Para rogar a Dios por la paz, se concelebrará una misa el 10 de enero a horas 19 en la Iglesia Catedral, con la participación de sacerdotes, religiosos, religiosas, apóstoles laicos y fieles.

Cooperativa de agua concluyó gestión entre éxitos y frustraciones

TARIJA, 31 (PRESENCIA). La Cooperativa del Servicio de Agua y Alcantarillado de Tarija (COSAALT), ha concluido la gestión 1993 entre éxitos y frustraciones que tiene negativa incidencia en el futuro de los servicios básicos de la ciudad.

El gerente de la institución, el ingeniero Gerardo Cnarra considera que los

objetivos alcanzados son de trascendencia y que son los siguientes: conclusión exitosa de todos los proyectos que contaron con el apoyo del FIS; elaboración y ejecución del censo de socios usuarios y aplicación del sistema tarifario medio; contraparte al proyecto de consultoría "Once ciudades", que proporciona un plan maestro de saneamiento básico de la ciudad de Tarija y proyectos a nivel de diseño final al año 2025; gestiones para concretar la ejecución del proyecto de captación de agua desde el embalse de San Jacinto; transferencia de los activos del proyecto BID a la Cooperativa que permitirá la reestructuración de COSAALT para convertirla en sujeto de crédito.

miento básico de la ciudad de Tarija y proyectos a nivel de diseño final al año 2025; gestiones para concretar la ejecución del proyecto de captación de agua desde el embalse de San Jacinto; transferencia de los activos del proyecto BID a la Cooperativa que permitirá la reestructuración de COSAALT para convertirla en sujeto de crédito.

Mineros de Unificada en desacuerdo con los planes del gobierno

POTOSÍ, 31 (PRESENCIA). Los trabajadores de la Empresa Minera Unificada del Cerro de Potosí han hecho conocer su desacuerdo y rechazo a los planes de reactivación de este importante rubro, por parte de la Secretaría General de Minería y Metalurgia. Los mineros del legendario Cerro Rico, sostuvieron una asamblea general en la bocamina de Challavi para analizar precisamente los planes que tiene el gobierno a través de la Secretaría General de Minería para comenzar a ser aplicado en 1994.

"Nos oponemos a esos planes porque significan dar paso definitivamente a la privatización total

de las empresas dependientes de la Corporación Minera de Bolivia a título de capitalización", dijo a PRESENCIA, el principal dirigente de este sector, Anatolio Soliz.

Asimismo, exteriorizó su preocupación por las intenciones del gobierno de aplicar nuevamente la mal llamada relocalización de los pocos mineros que aún quedan en las empresas que dependen de la COMIBOL.

"Esta vez, resistiremos con toda fuerza y decisión la privatización de nuestras empresas e igualmente estamos dispuestos a defender a cualquier precio nuestras fuentes de trabajo", advirtió el dirigente minero.

Primer caso de cólera en Potosí

POTOSÍ, 31 (PRESENCIA). En lo que va del año que está a punto de concluir, se ha presentado el primer caso de cólera en esta ciudad en un ciudadano de avanzada edad y de extracción humilde.

Este primer caso que ha sido confirmado en las últimas horas es atendido actualmente en el Hospital General "Daniel Bracamonte", donde el personal médico, paramédico y otros han volcado toda su atención para tratar de superar este problema y en procura de evitar que se presenten nuevos casos.

Las autoridades de Unidad Sanitaria por su parte han adoptado las previsiones pertinentes a través de una intensa campaña de concientización a la ciudadanía, especialmente entre la gente que habita los barrios periurbanos de la ciudad.

Sin embargo los médicos del Hospital General "Daniel Bracamonte" han hecho conocer que el caso de cólera que fue detectado en un ciudadano de aproximadamente 65 años de edad, había sido virtualmente superado.

No obstante de esa situación, el Director Departamental de Unidad Sanitaria, E. Edgardo Chanán, dijo que "si bien se ha logrado superar el problema, hay la necesidad de tomar las medidas preventivas especialmente en la zona donde está ubicada la vivienda del ciudadano con cólera.

El prefecto del departamento, Efraín Negrón Torrez, por su parte ha instruido a los miembros del comité departamental de lucha contra el cólera que redoblen fuerzas para que no se propague en la ciudad este problema pandémico.

Señaló asimismo que en el área rural del mismo modo se está emprendiendo una intensa campaña de concientización y prevención del cólera.

Lluvias causan problemas en el norte de Potosí

Llallagua, 31 (PRESENCIA). Las tantas lluvias caídas en esta ciudad y región norte potosina causó serios problemas eléctricos en la población y daño en los sembrados en el norte potosino.

Las fuertes lluvias y la granizada que cae esta época causa cortes de energía eléctrica en la ciudad como también destrozos en algunas viviendas y desgracias lamentables como la que ocurrió la pasada semana cuando un río que ocasionó el destrozo del

patio de una vivienda causó la muerte de tres menores que fueron arrastrados por la corriente.

En el norte de Potosí en las provincias, las fuertes lluvias y la granizada causan daños en los sembrados cuando los ríos se desbordaron y las granizadas congelan los mismos.

Esta situación crea honda preocupación en la ciudadanía y los campesinos que piden una atención en momentos de tragedia de las autoridades competentes.

El lunes se inaugurará el año judicial

POTOSÍ, 31 (PRESENCIA). El lunes 3 de enero, será inaugurado el año judicial de 1994 en acto que tendrá lugar en el salón principal de la Corte Superior de Distrito en esta ciudad.

El presidente de este organismo judicial de Potosí, Percy Garnica Osorio cursó invitaciones a las principales autoridades locales, representantes de instituciones y medios de prensa para participar en dicho acto.

Se ha anticipado la presencia del Dr. Ernesto Poppe Subieta en su condición de magistrado de la Corte Suprema de la Nación en representación del distrito judicial de Potosí.

Por otra parte, se procederá a la posesión de los nuevos conjuces y también de los abogados defensores de reos que recayeron en las personas de Rolando Rojas, Briseida García de Isaldas, Roberto Bohórquez y Oswaldo Ramírez.

Uyuni Maestros interinos protestan por discriminación

UYUNI, 30 (PRESENCIA). En documento enviado a las autoridades de educación, los participantes del curso de capacitación para internos del sector urbano, protestan por la discriminación que viene realizando la Dirección Nacional de estos cursos.

El proyecto que se inició con auspicios y ayuda española y que fuera respaldado por el SERBAP (Servicio de Educación Básica a Distancia) ahora desaparecido acogió a maestros interinos de ambas áreas con la promesa de profesionalizarse en un lapso de dos años calendario, sin embargo al paso del tiempo se notó una clara discriminación que actualmente se manifiesta en las disposiciones de la Dirección Nacional a Distancia que sólo otorgó a los maestros interinos del área rural.

La última esperanza de que se haga justicia con quienes sólo cumplieron disposiciones, es que la Confederación del sector abogue para que sean tomados en cuenta, especialmente con aquellos que tienen avanzado el curso.

Sobre el particular, el Prof. Anibal Mancilla de la Dirección Sindical dijo que se están estudiando políticas para no perjudicar a quienes adquirieron derechos. El Subsecretario de educación urbana, Prof. Demetrio Reynaldo anunció que el caso está siendo analizado. "No existe discriminación con el sector urbano, lo que vamos a hacer es estudiar los casos de quienes tienen verdaderamente vocación para ejercer la docencia y hayan aprovechado el curso".

1994

MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y CUATRO

AEROFLOT

Russian International Airlines

La Paz, Diciembre de 1993

En la gestión 94-95
**Alcaldía priorizará
la ejecución
de obras de drenaje
y pavimentación**

Ministerio de Desarrollo Sostenible presentará el martes su programa de trabajo al presidente Gonzalo Sánchez de Lozada

Muñoz Recusó se excedió de abundar en detalles sobre el programa, asegurando que los ministros podrán ser conocidos a partir del martes próximo, para cuando se tiene prevista la presentación oficial del plan de trabajo de este nuevo Ministerio, para su primera gestión de cuatro años. La presentación estará a cargo del ministro Justiniano y se realizará en reunión de gabinete ministerial, presidida por el mandatario Gonzalo Sánchez de Lozada.

Lo que sí adelantó Muñoz es que la propuesta específica de la Secretaría de Recursos Naturales incluirá el manejo y control de los sectores mineros, industrial y maderero, así como la reglamentación de la Ley General del Medio Ambiente ya aprobada, donde se incluyen temas como el del agua, uso de la

Además de Jaime Muñoz, participaron en el panel como expositores el presidente de la Cámara de Industria y Comercio, Rómer Osuna; y la concejal Betty Durán de Fernández, presidenta de la comisión de ecología.

Alcaldía priorizará la ejecución de obras de drenaje y pavimentación

EL SANTÍ CRUZ 29 (PRESENCIAL). El oficial mayor administrativo de la Alcaldía, José Antelo Díaz, informó que el gobierno municipal priorizará la ejecución de obras de pavimentación y drenaje. En ambos campos invertirá 40 millones de dólares a lo largo de la gestión 1994-95.

Explicó que los recursos, contemplados en el plan anual operativo municipal, provienen de créditos e ingresos propios. Agregó que los recursos que están apoyando al Municipio en la ejecución del proyecto de pavimentación y drenaje, Antelo citó al Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Banco Interamericano de Desarrollo, Fondo de Inversión y al gobierno japonés a través de JICA.

El crédito del gobierno del Japón consistente en 5 millones de dólares fue concedido con tasas de interés blandas y con plazos recuperables de hasta 15 años para la mitad del monto en tanto que la otra mitad será otorgada en calidad de donación.

El funcionario recordó que en el anterior período gubernamental fue muy difícil obtener acceso a los créditos otorgados por estos dos primeros organismos nacionales.

Por ese motivo, agregó, la Alcaldía de Santa Cruz tuvo que recurrir a la banca privada para conseguir financiamiento con tasas de interés comerciales.

Con los mencionados recursos, la Alcaldía pavimentará radiales, avenidas y rutas de penetración a cinco unidades vecinales.

Se tiene previsto, dijo, que las licitaciones para adjudicación de las obras serán lanzadas en febrero próximo, en tanto que la construcción de las mismas comenzaría a mediados de año.

Ingenieros forestales niegan ser contrarios a Ley Forestal

SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).— La Sociedad de Ingenieros Forestales de Bolivia (SIF-Nacional) manifestó estar ingratamente sorprendida por publicaciones aparecidas en la prensa dando cuenta de una supuesta oposición del sector a la aprobación de la actual Ley Forestal, y atribuyó las mismas a una posición personal de un dirigente de una filial departamental, "el Sr. Roberto..."

Néstor Ruiz Ibáñez, presidente de la SIF-Nacional, dijo que los ingenieros forestales son favorables a la dictación de una medida que regule definitivamente el manejo de los recursos naturales del país, reconociendo que en ese sentido se han hecho esfuerzos interinstitucionales que contribuyeron a elaborar el proyecto de ley ya aprobado en grande por

"Es cierto que la SIF aún no ha concretado un análisis técnico detallado del contenido de ese proyecto, por lo que mal podríamos oponernos al mismo. Lo que sí pretende el gremio

de profesionales forestales es poder enriquecer el proyecto con algunas opiniones que permitan formular un instrumento técnico legal que favorezca al sector forestal nacional, comentó el "El País", destacó Ruiz.

El presidente de la SIF-Nacional lamentó que los dirigentes regionales hubieran pretendido atribuirse una representatividad que no les compete, asegurando que los criterios aparecidos en la prensa y atribuidos a la SIF Paz representan más bien un opinión netamente personal, antes que una posición oficial del gremio de profesores.

la Cámara Nacional Forestal, pero tenía como responsable al presidente de la SIF de La Paz, Luis Gottia, que aseguraba la oposición férrea de los "llamados a ejecutar lo establecido en la Ley Forestal", al proyecto que los diputados están considerando en detalle para su aprobación definitiva.

Municipio analiza nuevas fórmulas para obtención de financiamientos

SAN CRUZ, 29 (PRESENAL). El gobierno municipal podrá innovar, a partir de la próxima gestión, los mecanismos de captación de recursos que le permitan financiar las obras de infraestructura y sociales que demanda su población, como el de la emisión de Bonos Municipales, que facilitarán incluso el pago de tributos, anunció el director de Tributación Municipal, Carlos Meyer. El funcionario explicó que el municipio recurrió únicamente a los canales tradicionales de financiamiento, ya sea mediante organismos nacionales e internacionales, utilizando para ello su capacidad de captación de recursos propios. Los logros han sido satisfactorios, aseveró, ya que se han financiado obras de pavimentación, drenaje y parques con inversiones que superan los 10 millones de dólares.

Santa Cruz demandará una inversión de alrededor de £.00 millones de dólares en los próximos diez años.- Para las próximas dos gestiones, el Municipio tendrá una capacidad de endeudamiento de más de 90 millones de dólares

endeudamiento superior a

Para lograr ese objetivo, la ejecutiva del Municipio de Naciones Unidas la contrata: un consultor internacional opere con los técnicos locales en la elaboración de una carpeta de presentación de requerimientos ciertos para la Alcaldía crucial que se establezcan también la ciudad de endeudamiento y de la misma.

Meyer aseguró que esa medida permitirá al Municipio de la capital avanzar ordenadamente en la ejecución de sus proyectos, de acuerdo a las prioridades establecidas para ello con los financiamientos recibidos oportunamente en la referida carpeta que comenzará

La única variable que podría postergar la conclusión del trabajo propuesto con apoyo de las Naciones Unidas, es la oportuna toma de decisiones por parte del gobierno en materia tributaria.

Carlos Meyer dijo que para que el trabajo se complete el Municipio tiene que conocer con exactitud qué definitiva tomará el gobierno en materia de impuestos, por ejemplo, la relación a la reducción del IVA, a la redistribución o a la coparticipación tributaria, la modificación del pago del impuesto en base al lugar donde se genera, así como la obligación de las empresas del Estado de cumplir con el pago de las obligaciones municipales.

EDICTO A:

VESNA YAKSIC ARZE

[illegible][illegible]

P.O. de la Sra. J. 7mo. de P. en lo C. de la C.
Por el 7°
Aleida Patricia Laura Eguino
Secretaria del Juzgado Octavo
de Partido en lo Civil
La Paz-Bolivia

ONAMFA

Presidencia de la República
Organismo nacional del menor, mujer y familia

COMUNICADO A PROVEEDORES

El Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia, comunica a todos sus **PROVEEDORES**, que sean sorprendidos por funcionarios de la Institución con cobros de comisión u otros para adjudicación y/o agilización del pago de sus productos, denunciar este hecho a PRESIDENCIA de éste Organismo a la brevedad posible para tomar las acciones que el caso aconseje.

Las oficinas se encuentran ubicadas en el Edificio Lotería Nacional 5to. Piso.
Teléfonos 350072, 350489, 376864 - Casilla 5960.

Atentamente,
PRESIDENCIA
ONAMFA

En acabados: con la garantía de



Pizarras Bolivianas Ltda.

MACARIBE
DISEÑO EN MADERA

Duralit S.A.
I // **ORMIPRET** S.R.L.
FARMACIALE DI FORMAZIONE PRESTAZIONE

"TECNOCERAMICA BOLIVIANA" Ltda.
CALIDAD EN CERAMICA


SIDERCO
 HIERRO DE CONSTRUCCIÓN

INFORMACION Y VENTAS:
 Hugo Ernst N° 6272 • Telf.: 785262

CABAÑAS DESDE
\$US 8.500.-
CUOTA INICIAL \$US
247 ²⁰/₁₀₀
PLANES DE
FINANCIAMIENTO

INFORMACION Y VENTAS:
Borgo Ernst N° 6272 • Telf.: 785262



Mineros de San José viven en permanente incertidumbre

ORURO, 30 (PRESENCIA). - Los bajadores mineros de San José pierden un panorama incierto sobre su futuro, después de confirmar el cierre definitivo de operaciones de su empresa. Las familias de los trabajadores viven en un ambiente de zozobra e incertidumbre, la resolución que puedan adoptar los ejecutivos de la Corporación minera de Bolivia, a partir de enero de 1994.

La afectiva situación fue expresada por las amas de casa mineras, quienes ven lejana la posibilidad de que sus esposos vuelvan a gozar de los servicios de salud, educación y otros como la seguridad social, que tienen a la fecha, al estar trabajando en el Centro Minero de San José. El cierre de la mina significa someterlos al hambre, la miseria y desocupación como ocurrió con otros mineros y eso está latente si el gobierno no otorga otras medidas de trabajo a nuestros esposos, dijo una madre de familia, que anunció que lucharán por conseguir una mejor atención para su familia.

Los trabajadores mineros de San José, están dispuestos a continuar produciendo pero no existe ningún "plan alternativo", ni propuesta de ninguna empresa extranjera, para implementar un cambio tecnológico que ayude a la empresa para tratar los concentrados y poder vender al mercado internacional de metales, dijo Juan Antezan, secretario general del Sindicato de Traba-

**Esperan ansiosos
llegada del nuevo año
para saber qué les
depara 1994**

representa un pago mensual entre 350 y 380 bolivianos, monto que resulta insuficiente para mantener a sus familias. Anteriormente existieron otros planes de la COMIBOL y se concretó el ofrecimiento de una empresa extranjera para mejorar el sistema de explotación minera, pero el Centro Oruro de Planificación (COPLA), presentó un "plan alternativo", que nunca pudo concretarse, pese a los plazos y postergaciones que sufrió en su presentación.

Este resultado ser un engaño de la organización no gubernamental, que aprovechó la situación de los mineros para salir a la palestra, evitando que se concretaran otros ofrecimientos que estaban vigentes en aquella época. La situación de los mineros y sus familias ahora es dramática y esperan las resoluciones de los ejecutivos de la empresa, para poder acogerse al beneficio del "plan alivio" y además ser parte componente de la cooperativa multiactiva, que anunció el Ministro de Trabajo.

jadores Mineros de San José.

Explicó que de acuerdo al cálculo estimado por las autoridades de la COMIBOL, se requiere invertir 18 millones de dólares, suma imposible de conseguir de momento, pero que es necesaria para garantizar la continuidad de las operaciones productivas.

Los mineros de San José desde hace dos años, perciben un salario en la modalidad "a cuenta casa" que representa un pago mensual entre 350 y 380 bolivianos, monto que resulta insuficiente para mantener a sus familias. Anteriormente existieron otros planes de la COMIBOL y se concretó el ofrecimiento de una empresa extranjera para mejorar el sistema de explotación minera, pero el Centro Oruro de Planificación (COPLA), presentó un "plan alternativo", que nunca pudo concretarse, pese a los plazos y postergaciones que sufrió en su presentación.

Este resultado ser un engaño de la organización no gubernamental, que aprovechó la situación de los mineros para salir a la palestra, evitando que se concretaran otros ofrecimientos que estaban vigentes en aquella época. La situación de los mineros y sus familias ahora es dramática y esperan las resoluciones de los ejecutivos de la empresa, para poder acogerse al beneficio del "plan alivio" y además ser parte componente de la cooperativa multiactiva, que anunció el Ministro de Trabajo.

Concejales elegidos recogieron sus credenciales en la Corte Electoral

ORURO, 30 (PRESENCIA). - Veintinueve concejales elegidos el 5 de diciembre y que pertenecen a diferentes partidos políticos, recogieron sus credenciales de la Corte Departamental Electoral (CDE), al cierre del proceso de la elección municipal de 1993.

El presidente de la CDE, Mario Araza Sánchez, al efectuar la entrega de credenciales, señaló que "se contienen en representantes políticos del pueblo, es decir actuarán en nombre y por cuenta del pueblo. Desde ahora ustedes tienen la alta responsabilidad de ejecutar el programa del partido político, los planes y las acciones que comprometeron al electorado llevar a cabo si resultaban posibles, ese hecho está consumado, tanto ustedes tienen un compro-

miso ineludible con nuestro departamento en general y con nuestra ciudad en particular", añadió.

Reiteró que "todos los que vivimos en esta tierra, propios y extraños debemos despojarnos de toda intención personal, de grupo o partido político, y comenzar una nueva jornada de trabajo fructífero sin condiciones de tiempo ni medida, solo pensando en el futuro de esta Patria Chica que se llama Oruro".

Afirmó que la Corte Electoral cumplió su parte porque buscó garantizar que "tenga el voto todo el que deba tenerlo... que el voto de cada uno resulte la expresión, lo más cercana posible, de las fuerzas sociales y que además los resultados de la elección no puedan falsearse".

La entrega de las credenciales se cumplió en presencia de las autori-

dades civiles, políticas, militares y policiales, en la sala de cómputos de la Corte Electoral, en sencilla ceremonia que concluyó cerca del medio día. Recibieron su acreditación sólo 12 titulares y 13 suplentes, por la inhabilitación de Jorge Barrientos Zapata.

Los concejales titulares acreditados son: Por el MIR, Hector Bustillos Toro y Jorge Rodas; del MNR, Daniel Soltz Flores, Miriam Sauter de Maldonado y Tito Novillo Zeballos; de CONDEPA, Pedro Pablo Rubin de Celis, Magin Roque Humeres y Hilaria Seijas A. de Cárdenas; de la UCS, René Rengel Domínguez y Miriam Martínez de Dalcence; de ADN, Walter Soto Luna; y del MBL Marco Antonio Goitia Brun.

Los concejales suplentes que recibieron sus credenciales son: Luis Zarzurí Pérez, Víctor Sandy, César Canelas Verduguez, Hugo Tapia Romano, Filiberta Lunario Cuaquira, Alberto Taquichiri Pérez, Zenón Soltz Calizaya, Dolores Dorado Mendoza, Alfredo Correa Churqui, Freddy Sanjinés Montán, María Franco Zambrana, María Teresa Aza de Bigman y Miriam Gutiérrez Ganzi.

LAB cerró gestión 1993 con ceremonia especial

Hoy no se realizará vuelo alguno, como es la tradición.

COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA). - Con una ceremonia especial que se llevó a cabo en la Sala de Embajador del aeropuerto "Jorge Wilstermann", a partir de las 21:30 horas, el Lloyd Aéreo Boliviano (LAB), cerró la gestión 1993. Mañana (hoy) no habrá vuelo alguno en cumplimiento de la tradición.

En la oportunidad, se cumplió el vuelo 838, el último del año, bajo el mando del capitán Juan Carlos Villarroel quien cubrió la ruta Asunción, Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro, Santa Cruz y Cochabamba donde fue recibido con guirlandas por autoridades de la empresa y todo el personal con base en esta capital. "Quiero decir que por encargo de la Presidencia del directorio y el gerente general, este año me toca hacer el cierre de operaciones en mi calidad de gerente administrativo de la empresa. Es una ceremonia que se está haciendo todos los años al arribo del último vuelo donde en un pequeño acto se agradece el trabajo de la tripulación y el personal en general del LAB", declaró la gerente administrativa, María Victoria Calderón.

Varios funcionarios fueron distinguidos por motivos diversos, entre ellos, el trabajo por 25 años que correspondió a Antonio Guzmán Moreno, por su trabajo como auxiliar de cabina a bordo; el comandante Ramiro Rojas Rodríguez, por su constancia y dedicación al trabajo como piloto del equipo 727; Jorge Eduardo, jefe de la Oficina de Asistentes y Asafatas; Martha Novillo, por su constancia y disciplina; Augusto Camacho, de la División Fletes; y Elizabeth de Revollo, jefe del departamento de Carga y Correo también por su dedicación y esfuerzo.

Según la información proporcionada a PRESENCIA, este año el LAB realizó un total de 8.868 vuelos con 6.914.07 horas voladas en las rutas domésticas, en tanto que se efectuó 6.003 vuelos con 16.724.59 horas en las rutas internacionales hasta la segunda quincena de diciembre.

Alcalde cochabambino electo sólo espera ser posesionado

COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA). - El alcalde municipal electo, Manfred Reyes Villa Bacigalupi, sólo espera su posesión el 7 de enero próximo por contar con el apoyo casi unánime de los concejales para ser elegido en sesión ordinaria el martes venidero. Reyes Villa contará con el apoyo de al menos 10 de los 13 concejales en la reunión prevista para el 4 de enero cuando se elegirá la directiva del Órgano Deliberante del Gobierno Municipal y se nominará al alcalde de esta ciudad para la gestión 1994-95. De acuerdo a la información proporcionada hoy, la sesión preparatoria del Concejo se llevará a cabo a las 11 horas del martes, oportunidad en la que trabajará la Comisión de Poderes integrada por el Presidente, el Vicepresidente y el Secretario General del Concejo que calificará las credenciales de los concejales electos. Esta Comisión establecerá si los ciudadanos elegidos el 5 de diciembre próximo pasado gozan de todos sus derechos civiles y cumplieron con los requisitos exigidos por la Constitución Política del Estado, la Ley Orgánica de Municipalidades y la Ley Electoral.

Posteriormente, en la sesión ordinaria, prevista para las 17 horas, se procederá a nominar a la directiva del Concejo que estará encabezada por Gonzalo Terceros Rojas como Presidente, Jaime Ovando Ovando como Vicepresidente y Gonzalo Molina Ossio como Secretario General.

Inmediatamente después, los con-

cejales designarán al alcalde, en este caso, a Manfred Reyes Villa, quien, postulado por el Movimiento Bolivia Libre (MBL), obtuvo 62.967 votos a su favor, es decir, el 64,31 % de los sufragios válidos. La designación de la directiva del Concejo y del alcalde será posible por voto casi unánime debido, precisamente, a que el MBL obtuvo 9 concejales, en tanto que el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), que resultó segundo con 10.030 votos (18,41 %) contará con tres concejales y Unidad Cívica Solidaridad (UCS), que alcanzó el apoyo de 5.773 votos (5,90 %), sólo uno. El MNR anunció su voto en favor de Reyes Villa.

Los concejales elegidos hasta ayer presentaron su declaración jurada de bienes ante la Contraloría Departamental como uno de los requisitos, de manera que asuman Manfred Reyes Villa, Gonzalo Terceros Rojas, Jaime Ovando Ovando, Gonzalo Molina Ossio, Rubén Sánchez Valdivia, Néstor Villazón, Roberto Orihuela, Alberto Vargas y Edmundo Pozo como concejales titulares. Manfred Reyes será reemplazado por Oscar Terceros Rojas. Según Reyes Villa, el proyecto del presupuesto y del plan operativo se encuentran listos para ser aprobados por primera vez en el mes de enero y comenzarán a ser ejecutados de inmediato gracias a que los cochabambinos, mediante su voto, permitieron que esto ocurra al elegir por mayoría absoluta a su Gobierno Municipal.

Recuperan cadáveres de niños arrastrados por el río Rocha

COCHABAMBA, 31 (PRESENCIA). - Dos de los tres cuerpos de menores que fueron arrastrados por el turbión del Río Rocha hace dos días fueron rescatados hasta el miércoles de hoy y se detectó indicios del tercero por lo que su rescate era inminente.

La información fue proporcionada a PRESENCIA por el prefecto del departamento, Germán Lema Aráoz, quien dijo que recibió un informe del director departamental de Policía, Cnl. José Aguilar Quiroga, en el que se señaló que uno de los cadáveres fue recuperado ayer en la tarde en la jurisdicción de la provincia Quillacollo y el otro fue hallado en la madrugada de hoy.

"En el informe se indica que se tiene evidencias del lugar donde se encuentra el otro cuerpo por lo que estoy esperando un informe de su rescate. Lamentablemente fueron encontrados sin vida" afirmó a tiempo de reiterar su pesar por lo ocurrido a causa de las lluvias y el descuido de los padres y los propios menores.

De la misma manera, la primera autoridad política y administrativa, aguarda que en el curso de las próxi-

mas horas pueda ser encontrado un niño de dos años que también fue arrastrado por las aguas en el kilómetro 7 y medio de la antigua carretera a Santa Cruz.

Esta mañana partió otra comisión para continuar la búsqueda con la cooperación de efectivos de la Policía Departamental y el Grupo Voluntario de Salvamento (GVS) que trabaja desde un principio con el apoyo de bomberos y canes amestrados.

De otra parte, el prefecto anunció que una brigada de la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) fue desplazada hacia el Chapare para colaborar con los campesinos que se encuentran afectados por inundaciones a raíz de las intensas precipitaciones pluviales.

De acuerdo a los datos proporcionados por los campesinos, grandes extensiones de cultivos quedaron sepultados bajo el agua y el lodo, sin que se pueda evaluar los daños materiales ya que se perdió ganado y productos de la zona. No se conoce con exactitud la cantidad de personas o familias damnificadas.



INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO "I.A.B."
EMPRESA DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA (CODETAR)

Invita a las personas jurídicas legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para la provisión de:

Invitación Pública N° 07/2-94 CAL HIDRATADA
Invitación Pública N° 08/2-94 AZUFRE SOLIDO A GRANEL
Invitación Pública N° 09/2-94 PRODUCTOS QUIMICOS PARA FABRICA DE AZUCAR
Invitación Pública No. 14/2-94 CAMISAS DE FUNDICION PARA TRAPICHE

Cada una de las especificaciones técnicas podrán adquirirse, previo pago de Bs. 100,00 (Cien oo/100 Bolivianos), en las oficinas de I.A.B., en: LA PAZ: Oficina Regional I.A.B. - Edif. San Pablo, 5o. piso, OF 501 TARIJA: Oficina Regional I.A.B. - Calle Colón esq. Domingo Paz

Las ofertas deben cerrarse a las normas del anexo 3 del D.S. 21660, D.S. 22678 y D.S. 23344, que reglamentan la Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios para el sector público, además de las especificaciones contenidas en los pliegos respectivos; y se recibirán únicamente en la Oficina Regional de Tarija, en sobre cerrado y lacrado, hasta horas 12:00 del mediodía del día 19 de enero de 1994.

RELACIONES PUBLICAS I.A.B.
(SELLO ILEGIBLE)

ORGANISMO NO GUBERNAMENTAL

requiere contratar

DIRECTOR EJECUTIVO

responsable de dirigir y coordinar una institución privada sin fines de lucro, dedicada al campo de la salud materno infantil.

La búsqueda está orientada a un profesional boliviano y/o extranjero con residencia permanente en Bolivia, con grado de Maestría, formado en Ciencias Sociales, especializado en los campos de administración, Finanzas y Planificación del Desarrollo con especial énfasis en Gerencia y Coordinación Interinstitucional.

El candidato deberá acreditar una experiencia mínima de cinco años en Gerencia y Dirección de organizaciones vinculadas al desarrollo. Es imprescindible el dominio del idioma inglés y preferentemente conocimientos y manejo de paquetes de computación. La edad mínima requerida es de 35 años.

Se ofrece: remuneración según capacidad, trabajar en equipo dinámico, e interdisciplinario, ambiente creativo para la búsqueda de soluciones de desarrollo.

Los profesionales interesados en ocupar este cargo y que reúnan los requisitos y experiencia antes indicada, se les invita a enviar su curriculum Vitae a la Casilla N° 3133 de la ciudad de La Paz, hasta el día 14 de enero de 1994, mediante nota dirigida a: ORGANISMO NO GUBERNAMENTAL Ref. DIRECTOR EJECUTIVO, especificando pretensiones salariales.

Se tomará en cuenta sólo las solicitudes remitidas a la casilla señalada.

La Paz, diciembre de 1993.

NUEVOS, COMO EL AÑO...



TVB
Televisión Boliviana
CANAL 7
Imagen Nacional

GANADORES DE GRAMADEPORTE, LEXICOGRAMA Y HOGARGRAMA



En las fotos: El señor GUILLERMO MAMANI ALIAGA ganador de GRAMADEPORTE N° 73, ALFREDO NEGRETTI ganador de LEXICOGRAMA N° 980 y el señor LUIS MOLLINADO MORALES, ganador de HOGARGRAMA N° 33.

GANADOR DE LA SEMANA:

Es el señor GONZALO MORALES CESPEDES con C.I. 4249186 domiciliado en la calle 1 N° 700 zona de Villa Dolores de la ciudad de El Alto. El mencionado señor debe apersonarse a nuestras oficinas para recoger su premio de Bs. 100.00.



Chuquisaca

Más evidencias de división en la Suprema

Magistrado Poppe censura a sus colegas Oblitas y Siles Salinas

SUCRE, 31 (PRESENCIA).—El magistrado Ernesto Poppe Subieta expresó sorprendentemente, hoy, duras críticas en contra de sus colegas Edgar Oblitas Fernández y Luis Adolfo Siles Salinas, cuando dijo que el primero es desleal y que el segundo se encuentra en poses de la presidencia de la Corte Suprema de Justicia.

Las inesperadas declaraciones del indicado ministro surgieron cuando faltan tres días para que se inicie el año judicial de 1994 y a sólo 10 días de que la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados haga conocer las conclusiones en el juicio de responsabilidades que existe en su contra.

"En una Sala Plena tuve que interponerle al Dr. Oblitas y al Dr. Siles porque resulta que ellos recibieron una visita de un personaje de la embajada norteamericana en el mes de abril pasado. En ese mes el expediente sobre José Antonio Ybarra se encontraba en el poder de la presidencia", relató Poppe.

"En ese momento no se sabía a quién le iba a tocar el sorteo. En abril supuestamente mi hijo Vladimir hubiese solicitado 5.000 dólares a cambio de la resolución favorable en este asunto. Pero cualquiera puede preguntarse cómo mi hijo podía haber solicitado esa suma sin saber a quién le iba a tocar ese expediente", agregó.

"Si los doctores Siles y Oblitas sabían todo eso, por qué no se me hizo conocer ese extremo para ponerlo a lo que se estaba pretendiendo hacer. Yo no entiendo por qué se obró de esa manera. Se puede argüir que sólo fue en un primer momento, pero en el mes de mayo se sortea el expediente y dice que también me corresponde a mí, pero no se me hace saber que me tocó el expediente", explicó.

Poppe evocó que en mayo del año en curso el presidente de la Suprema, Edgar Oblitas, se reunió nuevamente con funcionarios de la embajada de EE.UU. en un hotel de esta ciudad y que en esa ocasión se habría comprometido luchar contra la corrupción y comunicar "sobre los trajes de mi hijo Vladimir", pero no lo hizo.

"Yo me pregunto por qué hubo nuevamente el silencio. No se me volvió a comunicar", remarcó al indicar que el 26 de julio, "después de estas reuniones y después que los magistrados (Oblitas y Siles) conocen los supuestos trajes de mi hijo Vladimir, me hacen tocar el expediente (sobre el caso Ybarra) para que yo sea relator".

Comentó que "si ellos sabían de

ese problema, por qué, en Sala Plena, cuando yo llevé el proyecto del auto supremo, no me pidieron mi excusa legal, no me dijeron aquí hay

susceptibilidad, sabemos que presentamente su hijo está mezclado en este problema y usted debe excusarse de este caso. No. Todos siguieron

El 3 de enero

Presidente de la Suprema anuncia que señalará a los "verdaderos corruptos"

SUCRE, 31 (PRESENCIA).—El presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Oblitas Fernández, anunció que el próximo lunes señalará a los "verdaderos corruptos del país" y por ello el gobierno está accediendo a todos los medios para evitar que sea el discurso central en la apertura del año judicial. El anuncio lo hizo hoy a PRESENCIA en una entrevista concedida luego de que el magistrado Ernesto Poppe Subieta les calificó de desleal por no haberle alertado sobre "presuntos trajes" el 20 de octubre del llamado "Caso Ybarra".

"Se ha desatado una verdadera guerra sucia en contra del Poder Judicial con un descuballado juicio de responsabilidad en mi contra y del subdecano Ernesto Poppe, sobre un presunto intento de extorsión al viceministro nicaragüense Antonio Ybarra", dijo Oblitas Fernández.

Sostuvo que en estos últimos días se han precipitado una serie de acusaciones sin pruebas "sobre todo con las declaraciones del sospechosoamente recapturado narcotraficante Carmelo 'Meco' Domínguez".

Manifestó que "el gobierno -junto a la embajada de americana- primero está tratando de involucrar a los magistrados del tribunal supremo con la actividad delictiva del narcotráfico y segundo tratar de justificar la dictación de una Ley de Excepción para una renovación total del Poder Judicial en forma institucional que afectará seriamente al proceso democrático que vive el país".

Oblitas aseguró que "el objetivo del gobierno y de la embajada americana es conseguir una Corte Suprema como lo hicieron los dictados del gobierno de EE.UU. para llevarse del país a cuanto ciudadano se les ocurre y contar con los tres poderes del Estado a su disposición que le permita aprobar leyes inconstitucionales para gobernar cómodamente".

Manifiesto que "lo grave es que se están inventando pruebas en base a un montaje publicitario para dañar la imagen del presidente y los ministros del Tribunal". Denunció que el gobierno "quiere evitar por todos los medios que pronuncie el discurso de apertura del año judicial donde efectuaré, como lo hice en el pasado, una defensa intrínseca del Poder Judicial con argumentos sólidos y señalaré a los verdaderos corruptos de este país".

El presidente de la Suprema afirmó que "es obvio que ante la falta total de pruebas en el juicio de responsabilidad en mi contra y habiéndose desconcertado dicho complot, se busque ahora otros argumentos llegando al extremo de la bajera de utilizar figuras delictivas como el pretender comprometerme con el narcotráfico".

Una vez más denunció que "detrás de todos esto, hay una campaña infame y premeditada que ya no pueden disimular y que el pueblo ya lo ha advertido, la intención de dictar una Ley de Excepción para renovar la Corte Suprema de Justicia".

En torno a las declaraciones del subdecano y magistrado Ernesto Poppe Subieta, dijo que le resta importancia por considerarla "mera elucubraciones de tipo personal". Oblitas añadió que "el caso siempre echó la culpa al empujador y que por los principios que tengo no entraré en el juego del Dr. Poppe ni descenderé al terreno que pretende conducirme. Le sugiero que asuma su defensa como hombre, con dignidad y seriedad".

La correspondencia de PRESENCIA no pudo recoger las versiones del Dr. Luis Adolfo Siles Salinas -también aludido por el ministro Poppe- ya que se encuentra en La Paz y es posible que la próxima semana esté de retorno en la Corte Suprema.

su curso hasta que estalló el dialo que se conoce".

Tras hacer esos comentarios, el magistrado Poppe dijo: "Siempre sido una persona que no tiene en la lengua. He dicho con toda certeza lo que a mí me ha venido observando con base a la ocupación el cambio de caso Dr. Oblitas hacia mí persona. He pedido la exclusión de su juicio y eso significa, naturalmente, de que él se ha declarado públicamente inocente y ha querido a alguien otra persona".

Denunció que contra su voluntad existe "una confabulación política desde hace muchos meses con complicidad, inclusive, con los otros miembros de la Corte Suprema de Justicia". Oblitas les ha convenido que el Dr. permanezca en esta Corte.

Dijo que la principal causa de esa situación es que en el supremo se han acumulado un conjunto de trámites de extradición EE.UU. y yo soy un enemigo de la extradición en tanto no los convenios internacionales de carácter bilateral".

Reveló que el expresidente de la República y actual magistrado Adolfo Siles Salinas "tiene acciones muy prematuras para ceder a la presidencia de la Suprema" pero que con el mismo problema.

Recordó que sólo le pudo dar una serie de explicaciones durante la Sala Plena "indicándole por lo que me comunicó cuando se reunió con funcionarios de la embajada de EE.UU. y yo no cometo, que la corrupción se iba a convertir en un delito que se imputa a mi hijo".

Sobre los resultados que se en torno al juicio de responsabilidad, Oblitas comentó que se comunicó cuando se reunió con funcionarios de la embajada de EE.UU. y yo no cometo, que la corrupción se iba a convertir en un delito que se imputa a mi hijo".

Sobre los resultados que se en torno al juicio de responsabilidad, Oblitas comentó que se comunicó cuando se reunió con funcionarios de la embajada de EE.UU. y yo no cometo, que la corrupción se iba a convertir en un delito que se imputa a mi hijo".

AVISO DE INTERES PARA PERSONAS E INSTITUCIONES



Compañía Boliviana de Transporte Aéreo Privado S.A.

Calle Pucará N° 131

Teléfono N° 942318

El Departamento de Carga AEROSUR Regional La Paz, notifica a las personas e instituciones que se detallan a continuación, apersonarse por sus oficinas para el recibo inmediato de encomiendas, toda vez que no lo hicieron, no obstante los pedidos telefónicos del personal. Se hace constar que si en un plazo de 30 días a partir de la fecha de este aviso, no son retiradas estas encomiendas, las mismas quedarán en un depósito de rezago sin mayor responsabilidad para la empresa.

N° DE AEREA	PROCEDENCIA	CONTENIDO	CONSIGNATARIO																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
-------------	-------------	-----------	---------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Para evitar continuos accidentes
se exigirá al municipio iluminar
av. 6 de Marzo y carretera a Viacha



Unidades policiales
alteñas solicitarán al
municipio dotación de
herramientas de trabajo
para atender
emergencias por época
de lluvias.

El Comandante Policial de El Alto resó ayer su preocupación por los continuos atropellos que se producen en la Av. 6 de Marzo (carretera a Oruro) y el camino a Viacha, debido a que las vías no están iluminadas. Su comandante, el coronel Reynold Rahn, recordó que en los últimos días -de la pasada temporada- hubo un aumento de accidentes de tránsito, se reportaron 7 atropellos y una muerte ya que por las noches las carreteras no ofrecen ninguna seguridad a los conductores y menos a los peatones, precisamente por falta de iluminación. La Policía ha insistido al municipio para que se cumpla con la dotación de herramientas de trabajo para atender emergencias por época de lluvias. La Av. 6 de Marzo y la Carretera a Viacha, al sur de la ciudad y la Carretera a Viacha, se inicia detrás del aeropuerto internacional y se extiende hasta más allá de Villa Iro, de este problema se agrega la falta de responsabilidad de los conductores que causan atropellos se dan a la Av. 6 de Marzo y la Carretera a Viacha, dejando a sus víctimas sin que se los auxilie, acotó. Al parecer, ninguna autoridad municipal conoce esta realidad, a pesar de que hay continuas denuncias sobre accidentes de tránsito en las calles sin alumbrado, al señalar que el próximo año municipal debe tomar en cuenta esta situación para evitar más accidentes en las "vías de la muerte".

La Av. 6 de Marzo y carretera a Oruro, es la principal vía que vincula el resto del país con la capital sede de gobierno; a pesar de su importancia no tiene luminarias públicas, como se puede apreciar en la fotografía.

COBEE ENTREGA 20.000 DOLARES

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE) desembolsa mensualmente 20.000 dólares en favor del municipio alteño para el alumbrado público, manifestó el dirigente de la Federación de Juntas Vecinales de El Alto, Luis Quelca. Sin embargo, continuó, la mayoría de las calles de ese distrito no tienen alumbrado público ya que el municipio utiliza esos recursos en otros rubros y no para el fin establecido.

Refiriéndose a la denuncia de la Policía El Alto, Quelca dijo: "No se necesitan sólo luminarias en las grandes avenidas de esa ciudad, sino también en los barrios de la periferia, donde la gente se moviliza por la noche, acompañado o se recoge a su domicilio antes de que caiga la noche para no sufrir atropellos".

HERRAMIENTAS DE TRABAJO

Por otro lado, el coronel Rahn dijo que solicitará al próximo alcalde alteño, Flavio Clavijo, la dotación de unas 200 palas y picotas además de botas e impermeables, material que será utilizado por efectivos de Radio Patrullas 810110 por cualquier unidad policial, para prestar ayuda a barrios periféricos por accidentes emergentes de las precipitaciones pluviales, añadió.

Rahn recordó que en los últimos días la Municipalidad de El Alto no ha cubierto todo los casos de emergencia que se han presentado, por el escaso personal con que cuentan sus cuadrillas.

"La policía tiene suficiente efectivo para estos casos, pero no tiene herramientas para hacer frente a las emergencias que ocasionan las lluvias", concluyó.

Porque carece de recursos Nuevos concejales alteños en contra de la descentralización

Los nuevos concejales alteños, luego de recibir sus credenciales el pasado lunes -del pasado año-, se declararon contrarios a la descentralización de la educación y salud que pretende ejecutar el actual gobierno, en razón a que la ciudad de El Alto no tiene recursos económicos ni siquiera para dar solución al problema de los servicios básicos.

Manifestaron que lo fundamental para ese propósito es el dinero, pues al descentralizar ambos servicios las autoridades de ese distrito tendrían que hacer colectas, antes de cada fin de mes, para cumplir con los haberes de los médicos y maestros.

El concejal del MNR, Ronald Terceros, manifestó que la futura ley debe considerar con mucha seriedad el problema de la ciudad de El Alto, pues, antes, se debe aclarar si ambos servicios se municipalizarán o descentralizarán a las instituciones regionales dependientes de los ministerios de Salud y Educación.

Dijo que la carga económica no debe absorber el municipio alteño, que ya tiene otras responsabilidades a las que no puede atender. Por esta razón, continuó, la descentralización o municipalización debe ser definida antes de dictar la futura ley. Sin embargo, dijo, ambos servicios podrían descentralizarse a través de la Secretaría Regional de Salud y la Dirección Distrital de Educación Urbana.

Por su parte, el reelecto alcalde alteño Flavio Clavijo (CONDEPA) se declaró en contra de la futura ley y propuso que una consulta popular abuelva el asunto, a través de un consenso aprobatorio o su rechazo. En tanto, el concejal Jorge Casas (UCS) manifestó que la descentralización de la educación y salud para la ciudad de El Alto no es tarea fácil, ya que merece un estudio serio considerando los problemas que tiene ese distrito.

Por su parte, la concejal concejista Hortencia Rodríguez indicó que al margen de la escasez de recursos económicos este distrito tampoco tiene las condiciones para descentralizar ambos servicios. "Es una ciudad que está empezando a formarse y no se le puede cargar con otras responsabilidades", añadió.

Su compañero de partido, el concejal Genero Aguayo, manifestó que la Alcaldía de El Alto no deberá incrementar más sus responsabilidades de las que ya tiene.

En 1993

Policía alteña asegura haber recibido mayor atención que en otras gestiones

El Comando Policial de la ciudad de El Alto aseguró que el pasado año recibió más atención con equipos, ropa y logística por parte del Comando General de Policía, en relación a gestiones anteriores.

El comandante Cnl. Reynold Rahn informó que durante el año 1993 varios pedidos se han hecho realidad, "posiblemente porque el actual Comandante General de Policía, Gral. Einar López, conoce la realidad de la ciudad de El Alto y los problemas que la afligen".

Recordó que el general López prestó sus servicios en ese distrito. "Ahora que está al mando de la Policía Nacional no ha olvidado lo que necesita la guarnición de El Alto", agregó.

"Aquí -según el comandante policial de El Alto- no solamente se atienden problemas relacionados con los delitos, sino también se hace labor social, porque muchas familias de la periferia necesitan atenciones que las presta la policía", añadió.

A pesar de haber recibido equipo, ropa, logística y algunos vehículos, las distintas unidades policiales alteñas requieren más atención, ya que El Alto tiene el mayor índice de crecimiento demográfico del país y la mancha urbana se extiende a más de 48 kilómetros.

Según las proyecciones realizadas por especialistas, en los próximos 5 años ese distrito llegará a 1.000.000 de habitantes, extendiéndose la parte urbana hacia el sur, carretera a Oruro y Viacha.

Esta situación, en criterio del Cnl. Rahn es preocupante, porque la seguridad de los ciudadanos alteños también debe crecer en la misma proporción, para que disminuyan los índices de delincuencia.

INDICE DE DELINCUENCIA

"Definitivamente el patrullaje a pie o caminando ya pasó a la historia en El Alto, debido a que esta ciudad es muy grande y los policías necesitan vehículos para llegar a los barrios de la periferia", añadió.

El aumento del índice de delincuencia, que a juicio del comandante policial no es tan alto como piensan algunos sectores de esa ciudad, se puede frenar con el desplazamiento de motorizados hacia todos los barrios de ese distrito, para patrullar las 24 horas del día.

Índice de delitos
proporcional al
crecimiento de la
ciudad.- Cnl.
Rahn asegura
que el pasado
año se desbarató
varios grupos de
atracadores.-

Explicó que ese índice aumentó de acuerdo con el crecimiento demográfico de una ciudad, es un fenómeno natural, sobre todo en ciudades donde hay menos fuentes de trabajo como ocurre en la tercera ciudad más populosa del país.

"El crecimiento de la delincuencia es proporcional al de una ciudad", añadió al insistir que en una ciudad pequeña hay menos problemas sociales, pero en una como El Alto el conflicto social es mayor y exige mayor atención de la Policía.

EQUIPOS Y LOGÍSTICA

El comandante reiteró que en la presente gestión la Policía de El Alto recibió ropa y botas para los efectivos, equipos de comunicación (radios), material químico contra movilizaciones sociales, y sobre todo vehículos para las dis-

tas unidades: Radio Patrullas 810110 ya tiene 9 motorizados; la Unidad Operativa de Tránsito cuenta con una ambulancia, un jeep y cuatro patrulleros; Criminalística que es la menos favorecida tiene sólo una ambulancia; los Regimientos Policiales Nº 3 y 5 cuentan con un camión cada unidad para transportar sus efectivos.

Rahn que dijo que no sabe si continuará en ese comando policial, en el presente año que comienza, recomendó la continuidad del proyecto de mejoramiento de la infraestructura policial de El Alto.

CAPTURA DE ATACADORES

A tiempo de hacer un balance del servicio que prestó la Policía a ese distrito en la pasada gestión, informó que el mejor trabajo desplegado fue la captura de varios grupos armados de atracadores.

Añadió que esta acción continuará hasta erradicar las bandas de atracadores que están integradas por ex reos que delinquen en ese distrito y asaltan grandes empresas y depósitos.

Reveló que la noche del pasado lunes la Policía alteña capturó a dos antisociales que posiblemente tienen relación con el grupo de atracadores armados que hace dos semanas (1993) desbarató la Unidad de Criminalística.

El caso está en plena investigación, por lo tanto aún no se puede revelar nombres para no entorpecer el trabajo.



Regimiento Policial Nº 5 de Huayna Potosí, ubicado al norte de El Alto, tiene los mismos requerimientos que todas las unidades de la institución del orden a nivel nacional.

CONVOCATORIA

INSTITUCION CON FINANCIAMIENTO EXTERNO REQUIERE
LOS SERVICIOS DE LOS SIGUIENTES PROFESIONALES:

Jefe de Área Protegida del Parque Nacional Carrasco
Jefe Proyecto Sistema de Vigilancia Educación Ambiental Parque Nacional Isiboro Sécure.

Requisitos indispensables:

- Título profesional a nivel Licenciatura en Biología, Agronomía o Ciencias Forestales con formación orientada a la gestión de Áreas Protegidas.
- Experiencia de campo de 2 años en gestión de Áreas Protegidas.
- Experiencia en cargos de dirección, manejo administrativo y de personal.
- Saber conducir vehículos de transporte terrestre y/o acuático (lanchas y canoas).
- Conocimiento del idioma quechua y manejo de paquetes de computación.
- Inscripción en el Colegio Profesional respectivo.
- Sede de funciones: Villa Tunari (Chapare).

Encargado de Guardaparques: Parque Nacional Carrasco

Requisitos indispensables:

- Ser egresado o con título profesional a nivel de Técnico o Licenciatura en Ciencias Biológicas, Forestales o Agronómicas.
- Experiencia de campo en protección y vigilancia en Áreas Protegidas.
- Conocimiento del Área Protegida en la que ejercerá el cargo y de la problemática regional.
- Capacidad de mando y relacionamiento social.
- Saber conducir vehículos de transporte terrestre y/o acuático (lanchas y canoas).
- Conocimiento de idioma quechua.
- Sede de funciones: Chapare Tropical.

Encargado del programa de Educación Ambiental y Uso Público del Parque Nacional Carrasco.

Requisitos indispensables:

- Título profesional a nivel Licenciatura en Biología, Agronomía y Forestal, con experiencia en educación ambiental y extensión.
- Experiencia de campo en aplicación de programas de Educación Ambiental y Extensión.
- Conocimiento de actividades relacionadas a eco-turismo.
- Experiencia en manejo de personal y de grupos meta (comunidades indígenas y campesinas).
- Experiencia y conocimiento en el diseño de material didáctico y material de difusión.
- Conocimiento de idioma quechua y de paquetes de computación.
- Sede de funciones: Villa Tunari (Chapare).

Secretaría Contable

Requisitos indispensables:

- Poser Título y/o Certificado de Secretaría Ejecutiva y Contador General.
- Experiencia de 2 a 3 años en el ramo.
- Sólidos conocimientos de W.Perfect, Q-Pro y Base de Datos.

documentación consistente en un Curriculum Vitae documentado, debe ser presentado a la Casilla No. 3528, Cochabamba hasta el día lunes 10 de enero 1994.

CLOSE UP

TVB
Televisión Boliviana
CANAL 7
Imagen Nacional

más
deporte
mucho más

LUNES A VIERNES:
12:30 Y 20:30
DOMINGO:
22:00

Se registraron 8.150 casos

La Paz: El '93 cobró 200 vidas por accidentes de tránsito

El Organismo Operativo de Tránsito de La Paz, mediante informe de fin de año da cuenta que de enero a noviembre de 1993 murieron en la ciudad 200 personas por accidentes automovilísticos, en un total de 8.150 casos, de donde se establece que de cada 40 accidentes uno fue fatal.

El informe destaca, sin contar el último mes del año, un registro total de 200 muertos y 1.873 personas heridas. El mes más trágico del año fue octubre con 42 muertes en 883 accidentes automovilísticos.

De la relación de heridos por meses se colige que en enero hubo

Radio Patrullas 110 de la ciudad de La Paz atendió cerca a 20.000 casos de delincuencia común, asistencia pública, auxilio ciudadano y casi 250 relacionados con tráfico y consumo de drogas controladas.-

ron a 19.481.

En un informe a la prensa nacional, la autoridad policial hizo conocer que durante los 12 meses del año que ayer concluyó, cerca de 250 ciudadanos mayores y menores de edad fueron aprehendidos, fundamentalmente por consumo y tráfico de sustancias controladas. Algunos de ellos fueron remitidos a la autoridad competente.

De acuerdo a los datos estadísticos presentados por el Cnl Walter Osnaga, durante las acciones de sus cuadros, fueron aprehendidos 65 homosexuales, 250 bares y cantinas clandestinas fueron clausuradas y se recibieron cerca de 4.300 llamadas falsas de atentados terroristas y otros casos menores. Entre

De acuerdo a los datos estadísticos presentados por el Cnl Walter Osnaga, durante las acciones de sus cuadros, fueron aprehendidos 65 homosexuales, 250 bares y cantinas clandestinas fueron clausuradas y se recibieron cerca de 4.300 llamadas falsas de atentados terroristas y otros casos menores. Entre



La labor de Radio Patrullas 110, cada vez más pegada a lo humano



131 heridos, en febrero 94, marzo 132, abril 123, mayo 153, junio 179, julio 210, agosto 209, septiembre 296, octubre 203 y noviembre 143.

Con relación a los decesos, el informe señala que en enero de 1993, murieron 5 personas a causa de accidentes de vehículos, en febrero 6, marzo 7, abril 16, mayo 19, junio 20, julio 21, agosto 21, septiembre 25, octubre 42 y en noviembre 18.

8.150 ACCIDENTES
La División Accidentes del Organismo Operativo de Tránsito inscribió en sus registros 8.150 accidentes de distinto tipo en el Departamento de La Paz, entre los meses de enero y noviembre de 1993, es decir 838 casos más que el año '92, donde el total fue de 7.312, según el informe oficial de esta repartición policial.

Del total registrado el primer lugar lo ocupan las colisiones o choques entre vehículos, con un total de 4.336 casos, luego están los accidentes de choque a vehículo detenido con 2.055 casos; le siguen los atropellos que ascienden a 1.004, luego el choque a abyecto fijo con 474 casos, los vuelcos llegaron a 101, deslizamientos 88, embarrancamientos 61 y caídas de pasajeros 31.

El total de accidentes registrados por meses es el siguiente: Enero 539, febrero 465, marzo 559, abril 751, mayo 801, junio 748, julio 924, agosto 871, septiembre 899, octubre 883, noviembre 710, la suma de todos los casos registrados alcanza a 8.150, de enero a noviembre de 1993.

De todos los accidentes más de 90 por ciento se registró en la ciudad. De los 8.150 casos de tránsito 7.709 ocurrieron en el radio urbano y 441 en el área rural.

SE INCREMENTO DELINCUENCIA EN LA CIUDAD
El Batallón de la Policía "110" de la ciudad de La Paz, en 1993, atendió cerca de 20.000 casos de delincuencia común, asistencia pública, auxilio ciudadano y casi 250 relacionados con tráfico y consumo de drogas controladas, informó Walter Osnaga, Comandante de esa unidad policial.

De los datos comparativos presentados por el jefe policial se concluye que entre 1992 y 1993, los asuntos de delincuencia común y auxilio a la ciudadanía subió en un 10.3 por ciento. Mientras en 1992 los casos atendidos fueron de 17.659, en la presente gestión creció



Patrullas a los Yungas, fue una de las novedades que presentó Tránsito el año pasado

¡LA PELICULA MAS EXPLOSIVA DE AÑO NUEVO!!

JEFF SPEAKMAN

UN HOMBRE. SIN LIMITES.

FURIA EN LA CALLE

PROXIMO ESTRENO

Cine La Paz

La Paz

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, sábado 1, domingo 2 de enero

Gobierno confirmó proyectos para La Paz

Luz en Larecaja y Cotapata Santa Bárbara para el '94

El gobierno central, a través de las instancias respectivas, firmó en las últimas horas un convenio con el gobierno alemán para la electrificación de la provincia Larecaja y se anticipó que hasta el 15 de enero se adjudicará el tramo carretero Cotapata-Santa Bárbara. De esta manera ambos proyectos se harán efectivos en el año que hoy comienza, 1994.

La información fue proporcionada en el ministerio de Hacienda y Desarrollo Económico y confirmada en el Comité Cívico Pro La Paz.

TODOS LISTO PARA ELECTRICIFICAR PROVINCIA LARECAJA
De acuerdo al informe ofrecido, los Gobiernos de Bolivia y Alemania suscribieron dos convenios de cooperación para la ejecución de obras de desarrollo por 32 millones de marcos alemanes.

El primero de ellos, por 30 millones de marcos, está destinado a la electrificación de la provincia Larecaja del departamento de La Paz y que lo llevó a decretarse en estado de emergencia.

El proyecto de electrificación de Larecaja beneficiará a 47 poblaciones del norte pacheño, lo que equivale a que 35.000 habitantes contarán con fluido eléctrico. Ese proyecto comprende una línea de transmisión de 115 Kws con aproximadamente 117 kilómetros de longitud. Se crearán tres subestaciones en Chuspipata, Caranavi y Guanay. La licitación del proyecto estuvo a cargo de la agencia Crown, que requerirá para la recomendación de los ejecutores la firma del convenio respectivo.

El presidente del Comité Cívico pacheño, Roberto Freire mostró su satisfacción por la firma del convenio señalando que constituye el paso inicial para el desarrollo departamental que contempla la industrialización del norte pacheño con la creación de un complejo agroindustrial.

COTAPATA-SANTA BARBARA PARA EL 15 DE ENERO
Hasta el 15 de enero el Banco Interamericano de Desarrollo dará su fallo final sobre la adjudicación de obras de la carretera Cotapata-Santa Bárbara, parte de uno de los corredores de exportación que pretende impul-



Sorata, en la provincia Larecaja, donde la energía eléctrica llegará pronto

lones de dólares. Semanas atrás se había especulado una supuesta carta de recomendación presentada al Ministro Illanes al BID para favorecer la adjudicación determinada empresa. Freire dijo que la carretera Cotapata-Santa Bárbara permitirá la industrialización no sólo pacheña, sino el acceso de los productos de exportación Beni y Pando. Adicionalmente, posibilitará que la producción del Brasil pueda acceder al océano Pacífico.

ANTECEDENTES
La carretera Cotapata-Santa Bárbara es parte del corredor de exportación juntamente con el camino Seco-Desaguadero, la inversión que demandan las carreteras es de \$US 197.000.000, que serán cofinanciados por el BID, que dará 95.000.000, el Tesoro General del Estado con 37.000.000, la Corporación Andina de Fomento con 25.000.000, y un crédito alemán de 40.000.000.

El Directorio del BID aprobó el crédito de 95.000.000 en octubre del 92, los otros cofinanciamientos extranjeros sólo esperan la decisión del Banco para desembolsar los préstamos.

Estos proyectos integrarán los centros de producción del norte del país con los centros de consumo e incluso los mercados externos, concretando el corredor de exportación Beni-La Paz con territorio peruano. Con la carretera Seco-Desaguadero se conectará el resto del país a la frontera peruana, ingresando por tierra hasta los puertos de Ilo y Matarani.

El camino Cotapata-Santa Bárbara tiene una extensión de 49 kilómetros, pero descendiendo desde 3.150 hasta 1.500 metros sobre el nivel del mar. Este proyecto está en la zona montañosa del ingreso a los Yungas de La Paz, por lo que el tramo más difícil en la carretera La Paz-Tritunado.

¡Feliz Año Nuevo 1994!

Lo que Ud. busca... lo encuentra en las

AMARILLAS DE COTEL de la GUIA TELEFONICA

COTEL elabora la GUIA TELEFONICA 1994 con la Sección Clasificada Comercial, de la que usted y su Empresa no pueden quedar excluidos, porque esta es la mejor publicidad para sus productos y servicios, al alcance de más de un millón de clientes potenciales, durante los 24 horas de los 365 días del año. Recuerde, alguien lo puede necesitar o requiere comprar sus productos... lo más lógico, es que busque en las...

AMARILLAS DE COTEL DE LA GUIA TELEFONICA

Esté atento. Nuestros Promotores Publicitarios acreditados, lo visitarán oportunamente.

Pida informes a los teléfonos: 372327 - 372071 - 372072 - 372323 Int. 282 - 234 Fax: 372156



¡Más cerca que nunca!

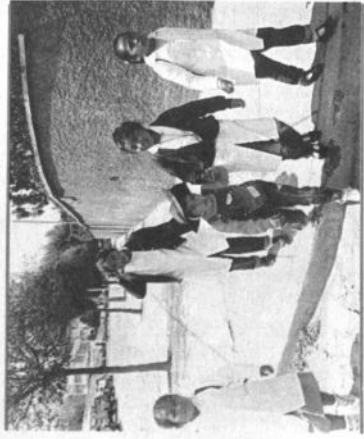
REFORMA EDUCATIVA

Una urgente necesidad

Por Mario Franco Paredón de Páez

A partir de este nuevo año comenzará a ponerse en práctica la reforma educativa, proyecto que pretende cambiar, democratizar y moralizar la educación en Bolivia. Largo y difícil proceso que consta de varias etapas que culminarán en un período de aproximadamente 20 años.

reforma del sistema actual. El vicepresidente, Víctor Hugo Cardozo, dijo que este proyecto de cambio, que se inició durante el régimen del anterior gobierno a iniciativa del entonces Ministro de Planeamiento, Samuel Dond Medina, pudo convertirse en un plan nacional en proyecto de Estado, sin que los intereses de grupos particulares o de los impulsores hayan sido tomados en consideración. Vale destacar este hecho ya que en Bolivia estábamos acostumbrados a que el gobier-



no de turno deseché y desprecie todo cuanto había realizado su predecessor.

EL CAMBIO

La necesidad de reformar la educación en Bolivia no está en discusión. Anaya, a la hora de explicarnos la importancia de este documento del ETARE, señaló tanto de las experiencias prácticas que mostraron buenos resultados en nuestro país como de todo lo que se recogió en volantes resolutivos, en congresos, del Tercer Congreso, de la Tercera Conferencia, de la Tercera Asamblea, de la Tercera Conferencia. Nuestra propuesta de reforma educativa es una impronta de estos cambios que en los últimos años se han producido en el sistema educativo boliviano, que en los últimos años se han producido en el sistema educativo boliviano, que en los últimos años se han producido en el sistema educativo boliviano.



materno e italiano, pues paulatinamente el acento del catalán va pasando a partir del tercer año. La lengua es una estructura de pensamiento, el idioma es la expresión de toda una cultura y de una manera de ver el mundo. Enseñarles en otro idioma es traumático. Una frase común en el mundo de la inmigración es: «El niño que nace en un país donde el idioma no es el suyo, su desarrollo en el primer año y la primera escuela ya que no entiende el idioma y lo único que sabe es lo que no entiende y lo que no sabe es lo que sí entiende y lo que es lo que es...» acotó.

Otro punto importante dentro de la reforma educativa es la participación popular. Actualmente la Secretaría de Educación, una planta de 10 mil personas, decide todo. Ahora se decide todo inclusive el calendario escolar, en tomar en consideración aspectos importantes para ciertos sectores como las épocas de siembra o cosecha. Es por esa razón que los padres, los miembros de la comunidad o del barrio deben participar en la educación de sus hijos. Es necesario que los padres se involucren, que se acerquen más, que sea una actividad más conveniente, que las acciones de la sociedad deba llegar a todos los sectores de la

ASPECTOS DE LA REFORMA EDUCATIVA

La reforma educativa abarca muchos aspectos importantes antes dejados de lado. En primer lugar está la consideración de la multiculturalidad de nuestro país. Bolivia está conformada por diferentes grupos étnicos y lingüísticos, con diferentes características geográficas y climáticas. Los niños de las selvas, las llanuras, los valles y el alto plano, sabiendo estas diferencias el niño boliviano debe aprender a conocer y valora a su prójimo para no discriminarlo. Conociendo las diferencias étnicas, culturales y políticas se aprende a respetar a todos las compañeros y a eliminar el racismo que se ha vivido en los últimos años. La formación de mentalidades

abiertas que acepten las diferencias. Con la interculturalidad planteamos eliminar la discriminación, no sólo de raza sino inclusive de género. Que en los textos escolares se vea tanto a hombres como a mujeres trabajando y también cumpliendo los mismos roles domésticos al interior de su hogar. Lo propio en relación al medio ambiente, enseñar al niño a respetar y cuidar la naturaleza pensando en el futuro".

En segundo lugar se deben cambiar también los contenidos y programas de enseñanza en los que el alumno no aprenda conceptos de memoria sino que le enseñen a razonar. La escuela debe enseñar a aprender, a pensar, a crear. La reforma hará énfasis en la lecto-escritura y en las matemáticas ya que el mecanismo de conocimientos abstractos capacita para el pensamiento abstracto. Se incluirá en el programa cursos de ciencias natu-

En tercer lugar estaría la enseñanza bilingüe según un texto del Estado, la escuela, el colegio, desconocidos a las familias, quienes desconocen las actitudes culturales de toda nuestra población, quiere "costumbrizar" a los niños a los ses prelingües, olvidando que como son las prelingües.

Los niños a los que se les pretende enseñar en un idioma que desconocen, finalmente ni aprenden la nueva lengua ni son capaces de leer y escribir. La reforma educativa señala que cada niño tiene que aprender en su idioma

materno e introduce paulatinamente el acento del catalano a partir del tercer año. "La lengua es una estructura de pensamiento, el idioma es la expresión de toda una cultura y de un modo de ver el mundo. Enseñarlos en otro idioma es traumático. Una frase común en los hogares de inmigrantes es: '¡Quiero que mi hijo descanse en el idioma y luego una pésima autoestima ya que no entiende el idioma y lo que no sabe lo que significa tanto a lo que es tanto'".

Otro punto importante dentro de la reforma educativa es la participación popular. Actualmente la Secretaría de Educación, una vez que se decide el currículo, lo decide todo inclusive el calendario escolar sin tomar en consideración aspectos importantes para ciertos sectores como las épocas de siembra o cosecha. Es por esa razón que los padres, los miembros de la comunidad o del barrio deben participar en la educación de sus hijos y en la vida escolar. Los padres deben estar involucrados en la sociedad para que vayan por la educación de sus

membros participando activamente en el proyecto anual de cada escuela, en la revisión del contenido de lo que se enseña y emitiendo opiniones sobre el trabajo de los maestros y elevando sus quejas sobre el desempeño de autoridades y educadores, contribuyendo de esta manera a mejorar cada una de las escuelas.

Otro aspecto que considero la reforma educativa es dar prioridad a los niños de primaria y sobre todo a quienes estudian en el campo, y dentro de ellos a las mujeres. **"Si se mejora la educación primaria, ya no habrá que llenar tantos vacíos pendientes en la secundaria y las universidades recibirán bachilleres mejor preparados."**

En la forma de un conector mejor pedagógico. Este es el tipo de conector que se constituye cualquier edificio sólido y perdurable.

Todos estos aspectos focados anteriormente no tendrían validez si no se capacita a los maestros para impartir la educación, lo mejor, la más adecuada y la más eficiente a todos los grados de la forma, para que asegure para muchos y los que se aplazan pasen de año a venguen sus realidades haciendo huelgas de hambre. Esa es la realidad y calidad de nuestros maestros", puntualizó. El por esta razón, el congreso de la educación de la docente mejor estimulando, técnica y financieramente la transformación interna de cada escuela normal. También la reforma educativa contempla el perfeccionamiento y actualización docente con talleres en los que se capacitan a los docentes conocimientos en el terreno de la pedagogía.

Por otra parte, es imprescindible liberar al

**Para ser la Primera
en conocer el resultado...**



**Desde el primer día de atraso.
En un sólo paso.
Sencillo y 100% confiable.**

materno e introduce paulatinamente el acento del catalano a partir del tercer año. "La lengua es una estructura de pensamiento, el idioma es la expresión de toda una cultura y de un modo de ver el mundo. Enseñarlos en otro idioma es traumático. Una frase común en los círculos de la izquierda catalana es: 'El catalano desmorona al niño una pésima autoestima ya que no entiende el idioma y lo hace no sabe lo que significa nada a lo que es torto'".

Otro punto importante dentro de la reforma educativa es la participación popular. Actualmente la Secretaría de Educación, una vez que se decide el calendario escolar, no toma en consideración aspectos importantes para ciertos sectores como las épocas de siembra o cosecha. Es por esta razón que los padres, los miembros de la comunidad o del barrio deben participar en la elaboración de sus hijos y de sus hijas. Los padres de familia de la escuela más conveniente, los representantes de la sociedad que vive en el barrio, de la escuela



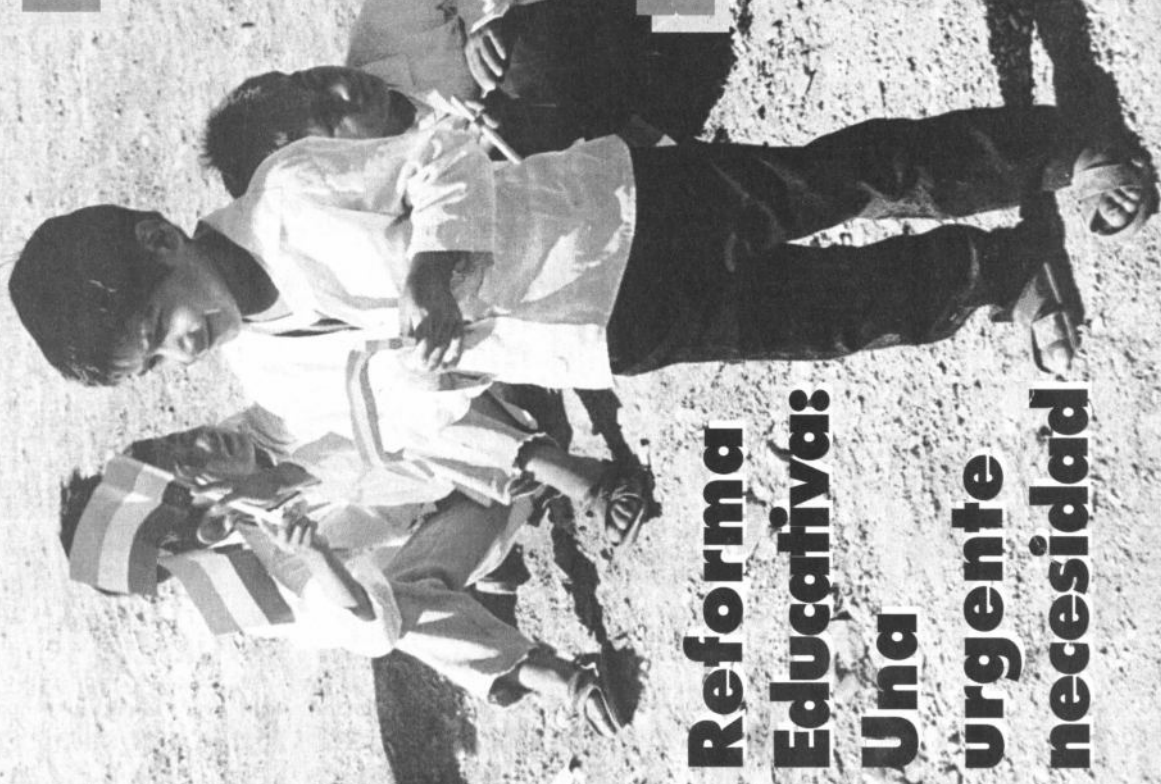
sistema educativo de la corrupción. Es necesario detectar y eliminar a todos los maestros fantasma y a quienes se ocupan de la falsificación de títulos. **Reduciendo las irregularidades de sueldos fantasma podrá incrementarse los salarios a los maestros**, reiteró, a tiempo de manifestar que el 98% del presupuesto asignado por el Tesoro para la educación se va en salarios.

El colapso de este mecanismo, el Tercer General de la Nación tendrá que aportar con los salarios a los maestros con 150 millones de dólares en 7 años. También existen créditos blandos disponibles como los del Banco Mundial, BID, FMI, financiamiento de otros países así como también donaciones.

No cabe duda que invertir en la educación es invertir en el futuro de Bolivia. Un país que pretende alcanzar el desarrollo debe primero invertir en su población a su elemento humano. Como todo trabajo humano, la educación también requiere de su tiempo y su dinero, después de un buen tiempo.



Reforma Educativa: Una urgente necesidad



MITOS Y RITOS DE AÑO NUEVO

**FRICASÉ PARA
COMENZAR 1994**

HOGAR

PRESENZA

Sábado 1 de enero de 1994
La Paz, Bolivia
Año 3 N° 85

A la espera de mejores días para el '94

Por MARIANA ORTIZ SALAZAR.

La clasificación de Bolivia para participar en el Mundial de Fútbol de este año, es el hecho que muchos bolivianos recuerdan como lo positivo de 1993. Muchos opinan que todo fue negativo para nuestro país, verdad o mentira, hoy que reconocer que el seguir en democracia nos da a muchos la esperanza necesaria para hacer que el año que viene sea mejor para todos los bolivianos.

"No quiero hablar de ello", nos dice un grupo de señores que, después de desearnos "buenos días", se aleja en silencio. Pero cuando se les recuerda como positivo del '93, ¿qué fue lo mejor? ¿La clasificación para el año que viene? El hecho de que las personas nos atiendan entre desarmados y esperanzados, o porque a los bolivianos, nada nos provocó más orgullo que la clasificación de nuestra selección para el Mundial, ni siquiera el que seguimos en democracia, el resto, vale decir todo lo relacionado con el fútbol, aparece en el colán de bonitos recuerdos.

¿Otra vez las personas con las que pudimos conversar en los bares y restaurantes, o el hecho de recordar al viejo café, al viejo cine, al viejo teatro de recreación? 1993, pidámoslo a Dios, sea este año de momentos mejores, dignos de vivir y recordarse.

Para Javier Hinojosa Sandoval, abogado, lo positivo fue "la clasificación de Bolivia al Mundial de Fútbol", el opaco que lo negativo es "la posible elección de Mónica Paredes para la Alcaldía de Cochabamba, porque no la encuentro capacitada ni apta para ejercer esa función". ¿Qué esperaba para el '94?, pues "que Goni haga un buen gobierno".



Javier Hinojosa Sandoval. Abogado.

Para un vendedor de San Francisco, cuyo nombre escapo al registro de nuestro grabador, el '93 le pareció un año "bueno, se han hecho cosas, no como en otros pasados, pero algo es algo". Añade que "no todo ha sido negativo, pero ha tenido poca ventura este año". ¿Qué cual merece la situación, eso no sabemos", dijo preocupado.



"No todo ha sido negativo, pero ha tenido poca ventura este año".



Rafaela Vivas. Estudiante de Arquitectura.

"Nada ha sido positivo, el gobierno todavía no muestra nada, no veo la temida reactivación, ni cambios en esta Navidad y pienso que posiblemente en el '94, si no en el '93, algo va a salir. Yo, estudiante de la Carrera de Arquitectura, espero que cambie la situación".



Selma Paz. Rentista.

Selma Paz, rentista, opina que en el año pasado no tuvo "nada de positivo, todo es negativo, todo es más problemático en todo sentido. Yo no estuve mucho tiempo acá, pero veo que no hay tranquilidad, siempre estamos con problemas. Dios quiere que sea un poco mejor el '94".



José Luis Pereyra. Conductor de programas televisivos.

Para José Luis Pereyra, conductor de un programa de televisión, el '93 no tuvo "nada, absolutamente", de positivo. "Hecho como lo negativo, la demagogia política, el manejo distorsionado de las instituciones del Estado y la corrupción de la élite". El "procliquismo", como le dicen a los políticos, aparece "para el próximo año que se refuerza todo el proceso que se está llevando a cabo".



Margara Moreno.

Margara Moreno piensa que "lo positivo fue la clasificación al Mundial", negativo para ella "la reducción de sueldo". Y hace votos porque "no haya más despidos y podamos hacer algo en el Mundial".



Gonzalo Horta.

Gonzalo Horta, opina que "positivo, en realidad, casi nada porque con todo eso de las elecciones para alcalde se ha visto que en realidad se usó la corrupción", que el que quiere ganar, gana sin importar el voto. Espera que mejore el gobierno, más que todo porque es un factor fundamental para que los cambios puedan ser mejores. ¿Entonces depende de nosotros, ¿no?.

Elin Lundquist, danesa que dijo que "algo positivo, fuera de la política, ha sido el hecho de haber conocido a los bolivianos, que en realidad es algo que ha llevado de alegría a todo el país, que no sólo la política o la sociedad no han dado nada, sino que la cultura de la nación, que se está reflejando a los extranjeros de la nación".

"Yo pienso como Elin que el fútbol nos ha dado muchas satisfacciones a todos", afirmó Otilio Escobar.



Elizabeth Zekha, Lucía Calderón, Otilio Escobar, Gonzalo Horta y Elin Lundquist, grupo de amigos.

Fricasé para empezar el año

El fricasé de cerdo es un plato típico de año nuevo. Lo tradicional es comerlo al amanecer después de haber bailado toda la noche. Todas las fiestas de fin de año incluyen en su menú este delicioso y fuerte plato que es capaz de revivir hasta a los muertos (de ebrios).

INGREDIENTES

- 1 kilo de choncho con el hueso cortado en 12 partes
- 2 cucharadas de oil amoníaco o a gusto
- 3 dientes de ajo molido
- 1 cucharada de sal
- 1 cucharilla de comino
- 2 cucharadas de pan duro molido (opcional)
- 1 cucharilla de orégano
- 1/2 cucharilla de pimienta

Seque toda la grasa que pueda a la carne. En una olla pesada ponga la carne y todos los otros ingredientes. Cubra con agua y cocine hasta que la carne esté bien cocida. Si desea, agregue pan molido para espesar un poco el caldo.

CHINO O TUNIA ESPECIAL

Remoje el chuno toda la noche. Enjuague, pise y exprima con la mano. Cocine 5 a 10 minutos. Mientras esté caliente agregue un poco de aceite o manteca. 2 huevos rotos pero sin batir y pedacitos de queso blanco. Mezcle ligeramente y vuelva a cocinar.

CONSEJOS ÚTILES

POLLO APANADO

Para hacer un riquísimo pollo apanado, luego de empalar los pecheros con harina, déjelos enfriar por una hora, así se adhiere mejor la harina al momento de freírlos.

PARA PELAR TOMATES

Si necesita pelar tomates rápidamente no necesita sumergirlos en agua caliente, sólo páselos suavemente el filo del cuchillo por encima, sin cortarlos y pídelos a quitanlos la cáscara.

CARNE MUY DURA

Cuando note que la carne que está cocinando está muy dura, agréguela a la olla unos pedacitos de papaya verde. Vea cómo se ablanda.

AL CORTAR CEBOLLA

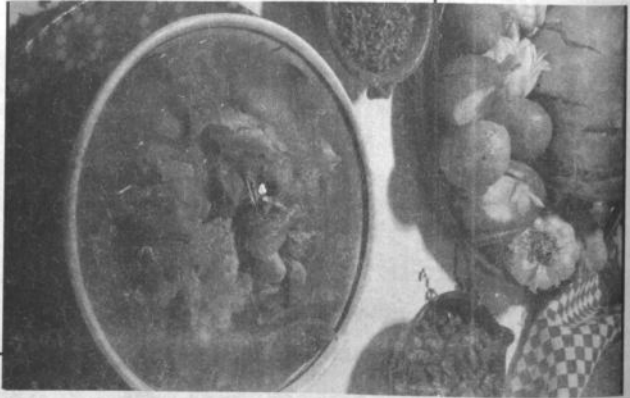
Una de las formas para lograr que el cortar las cebollas no se lllore, es quitarles la cáscara desde el día anterior, lavadas con agua fría y ponidas en el refrigerador dentro de una bolsa plástica. De esta manera se puede tener todas las cebollas que uno quiere en el refrigerador y se cortan cuando las necesita.

REQUISER GUARDADO

Si quiere que el requeser se conserve más tiempo en perfectas condiciones, colóquelo en envases invertidos dentro del refrigerador.

PARA CORTAR QUESO

Cuando corte queso, hágalo con un cuchillo sin filo ya que éste lo corta con más facilidad. Y al lo caliente primero, cortará aún mejor.



Comercializadora "MARIE"

Ropa Alemana

Para damas y caballeros, importación directa desde Alemania a precios económicos y sin competencia.

Perramas, impermeables, abrigos, chamarras, ternos, trajes estilo, pantalones, faldas, etc.

En la Calle Comercio esq. Perez Velasco N° 810, Primer piso Of. 6

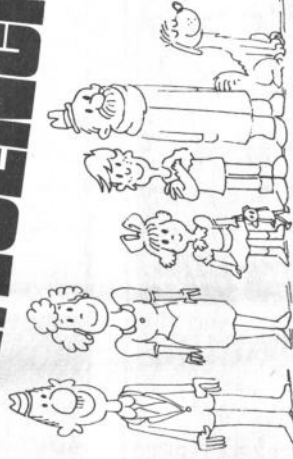
BS 500.-

3

Nº 994

Nombre:-----
C.I:-----
Dirección:-----
Localidad:-----
Departamento:-----

Año 1994

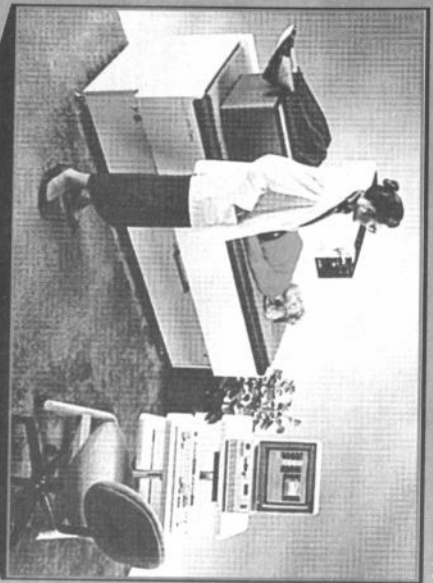


AÑO NUEVO, A RENOVAR LA ESPERANZA

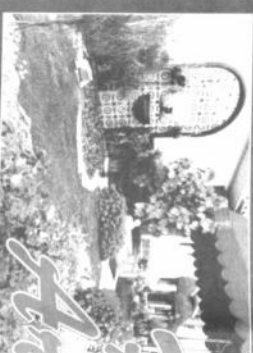
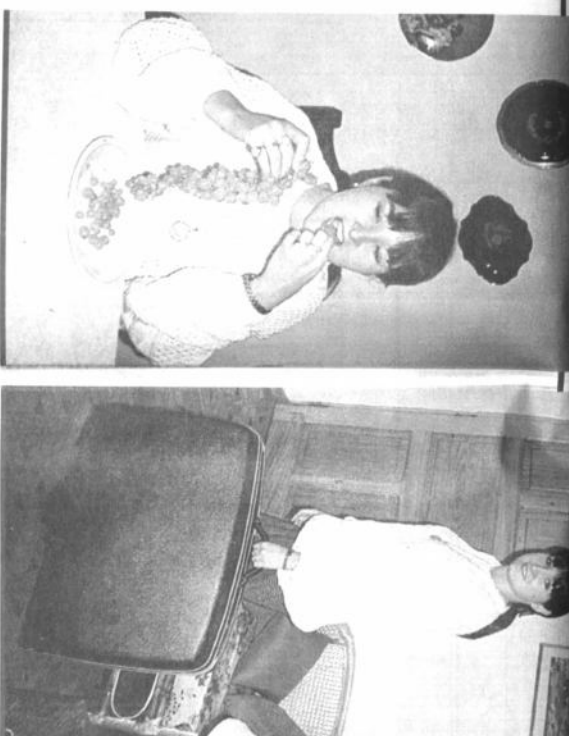
1993 se aleja con pasos cansados. No ha sido de lo mejor, pero señales de esperanza asoman en el horizonte. Por eso, decir "Feliz Año Nuevo", no puede ser sólo un saludo repetitivo sino el deseo fervoroso porque las cosas mejoren.



RADIOLOGIA DIAGNOSTICA • RADIOLOGIA INTERVENCIONISTA
MAYAGÜEZ • ECODIAGN • ENDOSCOPIA
Av. San Martín 5470 tel. 22944 Ciudad 417 Fachenda de Sptm



ANUNCIA LA PRONTA
INAUGURACIÓN DE SU
CENTRO DE DENSITOMETRIA
OSEA PARA EL ANÁLISIS DE
PRECISIÓN EN
OSTEOPOROSIS



Hotel Franjey

Navidad y Año Nuevo

Un hotel que
será su hogar

en

Cochabamba!!!



Precios Especiales en Hospedaje. Cena de Gala en el
Hotel para Noche Buena y Año Nuevo.

Reserva con Anticipación
Av. Buenos Aires E-0563 • Tel. 80076-80077-80078-80079 • Casilla 3066 • Cochabamba • Bolivia

La llegada de un nuevo año siempre trae consigo una mezcla de sentimientos entre las gentes y los pueblos no son la excepción. Y por eso, en este momento, el año nuevo trae consigo una mezcla de sentimientos, unos más positivos que otros, pero todos en busca de algo que los motive a luchar por un futuro mejor.

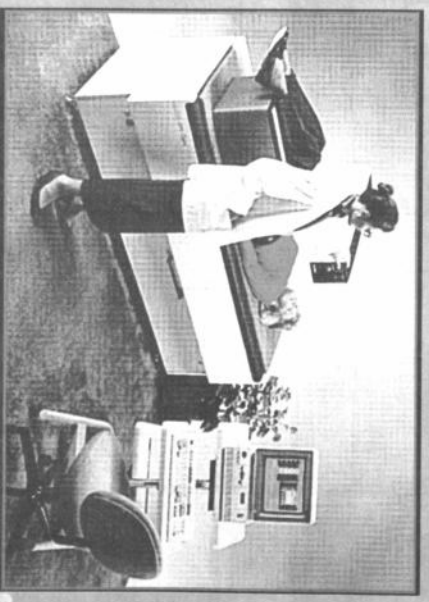
El origen de las creencias, ritos y mitos que rodean al año nuevo, se remonta a tiempos muy antiguos, cuando los hombres, al estar rodeados por la naturaleza, buscaban explicaciones para los fenómenos que ocurrían a su alrededor. Así, el año nuevo se convirtió en una celebración que marcaba el inicio de una nueva etapa en la vida de la comunidad.

En la actualidad, el año nuevo sigue siendo una fecha importante para muchas personas. Se celebran fiestas, se hacen regalos y se desean cosas buenas para el futuro. Sin embargo, también es una oportunidad para reflexionar sobre el pasado y planificar el futuro.

En este momento, el año nuevo trae consigo una mezcla de sentimientos, unos más positivos que otros, pero todos en busca de algo que los motive a luchar por un futuro mejor.

Diagnóstica S.R.L.

La Paz - Bolivia



ANUNCIA LA PRONTA
INAUGURACIÓN DE SU
CENTRO DE DENSITOMETRIA
OSEA PARA EL ANÁLISIS DE
PRECISIÓN EN
OSTEOPOROSIS

REAPARECERA BALDIVIESO

Volvió de Italia

**"UNA EXPERIENCIA
MUY BONITA" (RIMBA)**

El jugador hizo anotar en la víspera aprovechando el campo de Miraflores. El técnico interino Luis Orozco tiene una sola duda, que es la de ubicar en el ataque a Cueto, Mamenuti o Valerdi. El resto del equipo está prácticamente definido. Barrón jugará manifiesto con Trucón en el arco; en la defensa, Montano, Jilguich, Sandy y Cristóbal; en el medio, campo Borja, Sola, Ríos y Saldaña; y en la ofensiva, Salberrry y Cueto (Mamenuti o Valerdi).

El plantel cerrará sus entrenamientos hoy con una sesión a culminarse en un estado de Tembladerón.

Va sería el reemplazo de Soroto. Otro jugador que vuelve al equipo es Celso Alves, que no pudo ser de la partida contra Ciénega contra The Strongest. Los celestes agendan con mucho optimismo el compromiso contra Oriente Petrolero ya que para ser partido volverán a jugar todos los elementos considerados titulares, que fueron reservados por el cuerpo técnico para este partido, ya que no jugaron contra The Strongest el pasado miércoles.

El equipo que se vislumbra para enfrentar a su clásico rival estará integrado por Hugo Justiniño; Berth Vaca, Miguel Mosquera, Juan Manuel Peña, Juan Rivero, Wilson Avila, Juan Carlos Chávez, Cello Alves; Hebert Arandia, Juan Berth Vaca y Jairo Moreno.

Miguel Ángel Rimba volvió a Italia contento con su primer triunfo en el partido de ida.

El beneficio jugado en Milán fue el primero que el equipo italiano ganó en el estadio del Mundo junto a las estrellas del fútbol italiano.

“Fue una experiencia muy bonita, tuve la suerte de jugar todo el segundo tiempo y creo que respondí a las exigencias del partido. Lo que me había encendido el director técnico.”

Miguel Angel Rumba,
saludando en Miraflores
a su retorno a nuestra
ciudad después de
conformar el "Resto del
Mundo".

Comento además que el partido, a beneficio, no reportó para los jugadores del Resto del Mundo ningún ingreso económico, pero nos hicieron un bonito presente, un reloj que es un grato recuerdo desta experiencia", finalizó.

RIVERO REEMPLAZARA A TOBIA EN ORIENTE

Santa Cruz 31 (PRESERVA) por Gonzalo Valenzuela. El cuerpo técnico de Oriente Petrolero anunció la repatriación del defensa Sergio Rivero, quien se desplazará al brasilero José Tóiba, que resultó expulsado durante el partido contra Santa Cruz. Con que por lo tanto no podrá volver contra Rivero.

Por su parte, José Luis Medrano, quien estuvo a punto de jugar contra Santa Cruz, continúa en el período de recuperación de una molestia lesión y su inclusión en el equipo no está descartada ni confirmada. Algo similar acontece con Mario Pino, del mismo plantel, quien se encuentra con dolores resonantes del equipo.

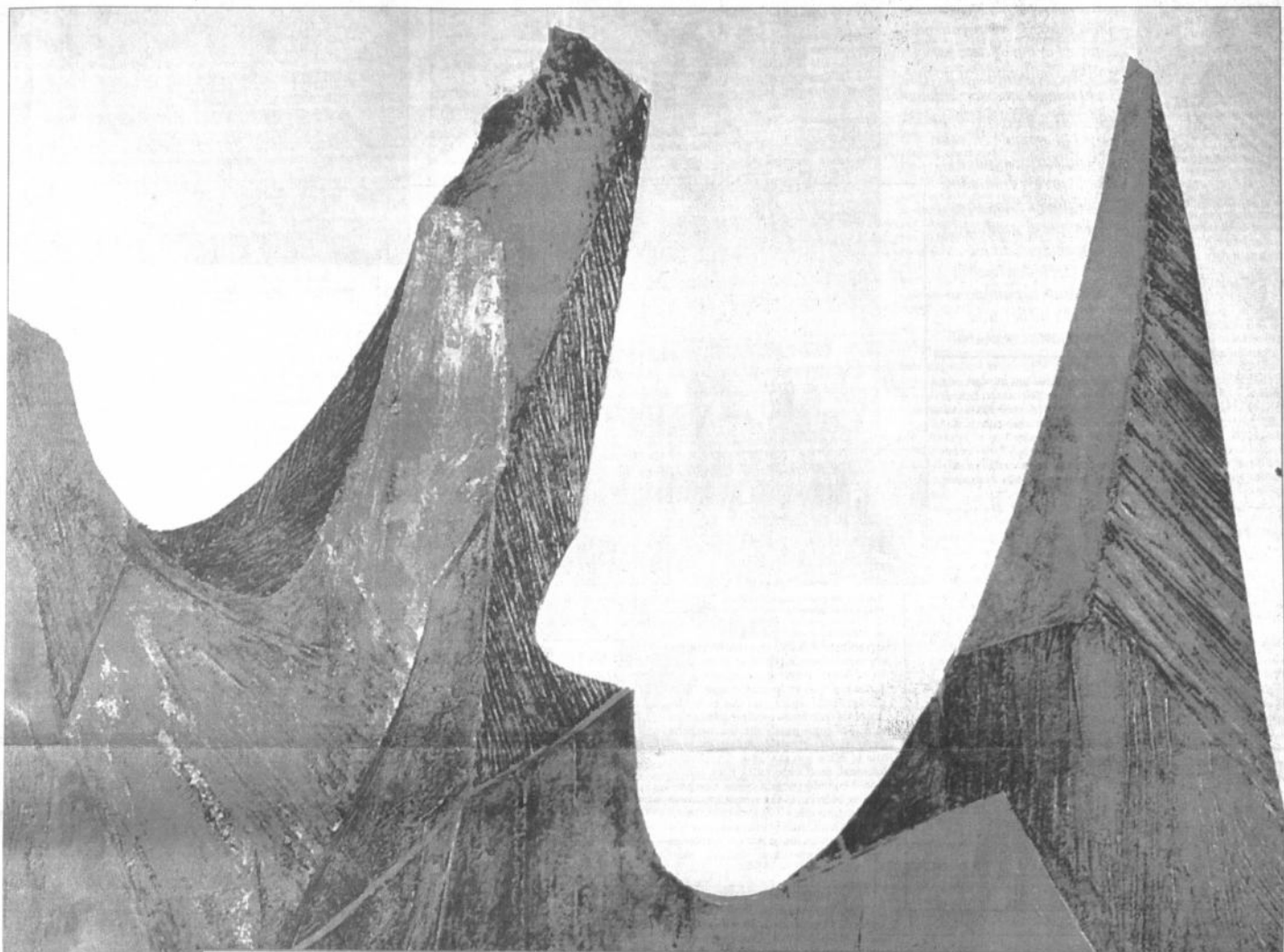
Por lo demás, el resto de los jugadores no tiene problema y en consecuencia el técnico Antonio de Lacerda podrá utilizarlos en el partido del domingo. Hoy los verdolagás volvieron con los entrenamientos, y mañana, en horario matutino, comenzarán sus preparativos para el clásico del domingo.

[illegible]

puertA Abierta

PRESENCIA

LA PAZ, BOLIVIA, SÁBADO 1° DE ENERO DE 1994



Vasto y denso es el ámbito cultural, como el país mismo. Una red fluida de lenguajes diversos y dispersos, con un centro sin embargo: la expresión de nuestra compleja identidad y de nuestro lugar en el mundo. Transitar por la cultura es, entonces, estar atento a

esos lenguajes, a sus resonancias, a sus ecos, a sus sutiles matices. Un paseo de los sentidos, se diría, pero también el vuelo de la imaginación y de la inteligencia (*inteligir* es comprender).

Los múltiples caminos de la cultura se abren como un abanico de posibilidades para la búsqueda y el trabajo de los creadores, pero

también para el aprendizaje y el goce de los espectadores. Quizás la cultura no sea sino una feliz Babel donde los lenguajes se multiplican y diferencian; no para la confusión, sin embargo, sino para la apertura de la diversidad que nos constituye.

De los muchos acontecimientos culturales de este año, elegimos uno

para ilustrar nuestra portada: la obra de la extraordinaria pintora María Luisa Pacheco. En 1993 el esfuerzo conjunto de instituciones culturales y personas particulares posibilitó una gran muestra retrospectiva de su trabajo. Recuperación y vigencia de un patrimonio artístico que ilumina nuestros caminos.



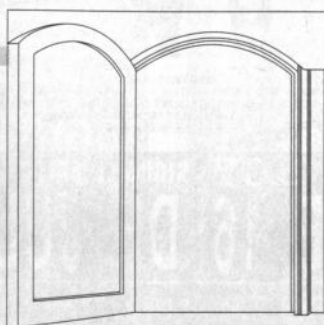
- Más de un millar de veces, el telón del teatro se ha abierto en La Paz durante el año que ha pasado. Se ha multiplicado el trabajo de grupos y actores.



- Libros y literatura, entre la profusión y la selección, un año de confirmaciones y revelaciones



- En 1993 el video nacional asumió grandes y exigentes retos.



- La música culta, clásica y contemporánea, tuvo puntos altos durante 1993



VIDEO NACIONAL

Cuando comenzamos a pensar en grande...

Recordando cómo mi padre, ansioso, esperaba a mediados de este año, cada uno de los capítulos de "La bicicleta de los Huancas". Me parecía increíble, que una serie de producción nacional, no sólo estaba entre los programas más vistos de la televisión, sino que, además, había derrotado -por lo menos momentáneamente- a ese gran monstruo llamado "mercado televisivo".

Roberto Calasich es el autor de este primer hito y la Red ATB la encargada de preparar, como en pocos casos, una larga campaña publicitaria de apoyo que al emitir la serie -basada en las peripecias de los Huancas por conservar una bicicleta- subrayó un trabajo exitoso independientemente.

A este producto, le siguió un ambicioso proyecto: "Radio pasión". Marcos Loayza, otro incansable videasta, se encargó de hacer la primera telenovela boliviana. Los antecedentes de parte del medio que acogió la producción, son muy parecidos al anterior. ATB publicó el producto hasta no dar más, lastimosamente sin obtener la respuesta del primero. Casi simultáneamente, Canal 2 exhibió "El candidato", una muy regular realización del mismo Calasich.

Estos tres referentes dan pie a diseccionar, si el término vale, el nuevo paso que da la producción nacional al ingresar a la televisión -quiere o no- el medio por excelencia para difundirla. Diseccionar, decimos, porque también permite "leer" si la posibilidad de entrar a un medio tan masivo, está de acuerdo con la calidad del producto. Creo que los tres casos son muy diferentes. En el primero, existía desde el anuncio una especie de "garantía" de éxito,

tomando en cuenta sólo la historia. Calasich recurrió a personajes atractivos, cuyas peripecias unidas a un humor fácil y simple -precisamente el que gusta a la mayoría del público- enlazaban con actuaciones por arriba de lo

Estos videos deben servir para marcar -con realismo- qué es lo que quiere ver el público boliviano, y no qué es lo que nosotros queremos mostrar a toda costa; qué es lo que puede entrar a competir de igual a igual con los enlatados, porque ni éstos son más que el producto nacional, ni el espectador hace concesiones cuando se trata de ver una propuesta boliviana

regular. Técnicamente la serie tuvo serias deficiencias (como el mal sonido) pero también la virtud de saber narrar coherentemente un argumento.

En "Radio pasión" encontramos un tratamiento más pulcro de la imagen, acorde a la expe-

riencia de Loayza. Las falencias se ubican por el lado de la elección de la historia y de las actuaciones. Demás está decir que si un guión bueno, no tiene una historia "gancho" en telenovelas, el éxito del producto está en riesgo. Por otro lado "Radio pasión" se nutre de actores de teatro, que no logran situarse ante un nuevo tipo de representación, el que debe existir frente a las cámaras.

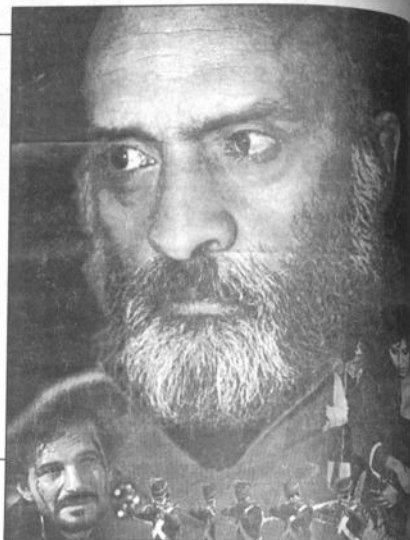
"El candidato" es una de las producciones más regulares de Calasich. En esta serie difundida por Canal 2, se reúnen falencias mayores a nivel técnico y de actuación, que no rozan siquiera, el éxito alcanzado por "La bicicleta de los Huancas".

Estos primeros productos audiovisuales "en grande", destinados a televisión, son algo más que intentos,

"Amalia de Gallardo" - pautas para ver que el próximo paso del video nacional se sitúa venciendo grandes retos.

Videos extensos, con exigencias mayores a todo nivel, viabilizaron el rodaje de ambiciosos proyectos, especialmente en el caso de "El último realista", que movió a más de 200 actores y filmó en varios escenarios incluso del exterior, para narrar la historia de un grupo de rebeldes, por la independencia de la república. Destacable la actuación de José Aramayo Roa, que muy bien se merece el galardón nominal del mejor actor de video en 1993.

Un intento más sencillo a nivel producción, e impecablemente logrado en la parte técnica, fue el de "Qamasan Warmi" dirigido por José Miranda y producida por el Centro de Promoción de la Mujer Gregoria Apaza, que retrató la persona-



José Aramayo, es protagonista de "El último realista", video dirigido por Hugo Ara. En el papel del brigadier Rodil, Aramayo nos permite observar de las actuaciones más interesantes en video nacional.

LA AGONIA DE LOS CONCURSOS

Hace unos cuatro años, sin ir más lejos, hablar del "Cónдор de Plata" (existe desde 1973), o el Concurso de video "Amalia de Gallardo" (1988), significaba mencionar los referentes más concretos de lo que se hacía en video nacional. Actualmente 1993-ambos concursos, el segundo más que el primero, han perdido su fuerza.

"El Cónдор de Plata" nació con el propósito de estimular a la realización y difusión de la producción nacional. Tal como afirma Iván Rodríguez

La mirada de algunos videos que nos se desencantaron del "concurso" - descansó durante tiempo, más en el "Amalia de Gallardo", que este año le echó la tibia de tierra a su tumba. Una organización, junto a la no canonizada de la Alcaldía de los municipios, aumentó el gran desinterés en la versión tris versión se sumó a ello. En 1993 ganó (o perdió, dándole a cómo se observe la situación) Luis Guarani "Sin título" pudo apreciar la excelente producción en animación de Pablo Solón y Calero. "El Quijote" y el valle de las piedras", sin duda uno de los videos del año.



Equipo de producción del video "Qamasan Warmi", una de las mejores propuestas del año en materia audiovisual.

se constituyen en hitos dentro del ambiente audiovisual boliviano que merecen tener continuidad. En otro sentido, deben servir para marcar -con realismo- qué es lo que quiere ver el público boliviano, y no qué es lo que nosotros queremos mostrar a toda costa; qué es lo que puede entrar a competir de igual a igual con los enlatados, porque ni éstos son más que el producto nacional, ni el espectador hace concesiones cuando se trata de ver una propuesta boliviana. El espectador, a ese nivel es uno sólo y a él, junto a él, deben estar los realizadores iniciando -por fin- una comunicación armónica, que tenga respuestas inmediatas. Así todo marchará bien.

Este año se filmó la primera telenovela boliviana; se exhibió una de las series de mayor rating; se estrenaron dos superproducciones: "El último realista" y "Qamasan Warmi", en fin, se edificaron hitos. Ahora el reto no es mantener el nivel, sino superarlo.

VIDEOS NACIONALES

Fue un año especial también en este aspecto. El estreno de "El último realista" de Hugo Ara y de "Qamasan Warmi" del Centro de Promoción de la Mujer Gregoria Apaza, son más que los sonidos concursos "Cónдор de Plata" y

lidad de la líder indígena remontándose hasta 1781. Destacó en la realización, la cuidadosa elección de actores, que casi siempre se constituye en el lado flojo de toda producción nacional. Un casting por demás apropiado, nos permitió disfrutar de papeles de primera.

con el premio de video, la iglesia católica boliviana reconocía la labor creativa, profesional y artística de quienes están involucrados en el medio.

Este concurso, al transcurrir los años, descentralizó sus actividades. La sede para la premiación pasó a ser Cochabamba y este último año Santa Cruz. Pensamos que tanto esta descentralización -quiere o no- La Paz es el núcleo de la actividad audiovisual como las muy regulares políticas de comunicación y difusión del propio concurso, influyeron en la reducción de su importancia o del valor que los realizadores le daban hace diez años. En 1993 se llevó el máximo galardón del certamen Jesús Pérez con "La comida".



El Quijote, protagonista del video de animación de Pablo Solón y Sergio Calero, en base a los dibujos de Walter Solón y algunas sus esculturas del "Valle de las piedras".

Cubrir las expectativas del mercado, comunicarse con el público, escuchar respuestas, subrayar lo conseguido hasta ahora: que hablar de producción nacional es hablar de calidad comparable a una isla que merece competir



¿Lo recuerda?, es Eleuterio Huancas (Aldo Velásquez) en la comentada serie "La bicicleta de los Huancas".

HOY SIGUE EL EXITO

Cine La Paz

Con su nuevo sistema de sonido **DOLBY DIGITAL** **GALAXY SENSORSOUND**

Una Navidad con los Muppets

COPIA DOBLADA ESPAÑOL

2da SEMANA DE DIVERTIDO EXITO!!

TODO PUBLICO

DEL DIRECTOR GANADOR DEL PREMIO OSCAR POR LA PELICULA "LOS IMPERDONABLES" LLEGA AHORA UNA ESPECTACULAR PRODUCCION!

KEVIN COSTNER

CLINT EASTWOOD

un Mundo Perfecto

2da SEMANA DE EXITO

MAYORES DE 14 AÑOS

WARNER BROS. Presenta

A MALPASO Production KEVIN COSTNER CLINT EASTWOOD LAURA DERN "A PERFECT WORLD"

Musica by LENNIE NIEBERUS Written by JOHN LEE HANCOCK Produced by MARK JOHNSON and DAVID VALDES

Directed by CLINT EASTWOOD

HOY SIGUE EL EXITO

CINE 16 DE JULIO

EN SIMULTANEO CON: CINE PALACE (Sta Cruz)

HOY 2da SEMANA 6 de agosto

LA FAMILIA FAVORITA DEL MUNDO LLEGA DE NUEVO

¡MIRA QUIEN HABLA AHORA!

EL SONIDO ORIGINAL ADQUIRIÓ EN HEREDIA

EN SIMULTANEO CINE ASTOR (COCHABAMBA)

CINE

Apuntes al natural sobre el cine de 1993

EL MARIACHI

Nos alimentamos del cine estadounidense. Esta es una realidad imparitable, como diría un amigo; y frente a la apabullante cantidad de filmes que juegan a su regalado gusto nuestra imaginación, este año, un especial, hizo tambalear algunos pilares. Se trata de la aparición de "El Mariachi", filme del mexicano Robert Rodriguez, realizado con pocos miles de dólares, que arrasó festivales y récords en aquella ubicación entre las producciones más exitosas de 1993. El haber sido filmada con escasos recursos, y de la forma más artesanal, es su mayor mérito. Este se encuentra en la construcción de una historia activa, lúdico manejo del humor negro, singular tratamiento técnico en las imágenes y actuaciones de primera línea que sacudieron el piso a otras su-

perproducciones estadounidenses, con las que inmediatamente pasó a competir.

PENSEMOS EN EL GATT

A finales de 1993 se discutió en el GATT la posibilidad de un mercado "libre" de acción para Estados Unidos en materia audiovisual. Hollywood esperaba la eliminación de las barreras para la exportación de sus productos. En el GATT se decidió dejar el sector audiovisual a un lado, ello significaba que EE.UU. continuaría acaparando, nada más y nada menos, que el 80% del mercado cinematográfico europeo.

Actualmente estos ejecutivos que tienen asegurado el éxito de sus películas más que en EE.UU., en Europa y América, temen que la política proteccionista del Viejo Continente, repercuta en otras naciones, y que éstas piensen en favorecer su producción más que la de los EE.UU.

Una historia llamada "Terreno para la Cinemateca Boliviana"

Si algo quedó de toda esa larga serie de encuentros y desencuentros con el fin de la Cinemateca tenga un terreno propio, es la unidad que todos -papeños y no papeños- demostraron el momento de asumir una posición que apoye a su institución.

Desde enero, cuando Rosa Lema anunció a nombre de la Fundación Rosa Agramont, la decisión de donar un terreno al Archivo de imágenes en movimiento, comenzó algo como la escritura de una novela, donde obstáculos, trámites burocráticos, olvidos, errores, documentos de propiedad sin respaldo, tuvieron como enemigo diferentes adhesiones a la causa de la Cinemateca. Manifestaciones, y "presiones" de autoridades de turno, concluyeron con la cesión -papeles legales en medio- de un terreno del Ministerio de Gobierno, para la construcción del nuevo edificio que albergue ese monumental repositorio de imágenes.

Muy poca gente conoce, sin embargo, que la lucha de los 330 días del año, fue por más que un terreno donde ubicar a la institución. Se luchó, sobre todo, porque la Cinemateca crezca ofreciéndose al público como uno de los espacios más ricos del país, en posibilidades de infraestructura.

Pedro Susz, nos invita a soñar con el nuevo edificio asegurando que se trata de un verdadero complejo de las artes audiovisuales. "La nueva Cinemateca tendrá tres salas: una relativamente mediana, del tamaño de la actual, destinada a los estrenos; algo más chica de unas 120 butacas, para los ciclos de la Cinemateca y la tercera, pequeña, de 80 localidades para videos, conferencias, etc. Todo esto va a estar rodeado de un gran hall de ingreso, que al mismo tiempo servirá de espacio de exhibición donde habrá un pequeño museo permanente de cine boliviano, y lugar de muestras itinerantes". También figura una cafetería-librería articulada a ese núcleo, donde se podrá no sólo comprar, sino también consultar, leer revistas y libros de actualidad sobre cine, televisión, etc. Habrá una sección administrativa y una sala que tiene que ver con los archivos mismos: una bóveda para la filmoteca y la biblioteca. Se pensó en espacios específicos para la biblioteca-hemeroteca, con su respectiva sala de consulta y lectura; la fototeca, el archivo de afiches, recortes, un departamento técnico donde se ubicará todo lo que tiene que ver con la catalogación de películas y restauración del material filmado y los otros materiales, propios del cine. La idea es hacer una obra funcional, nada lujosa pero sí confortable".

Pedro Susz agregó que se ofrecerá a los arquitectos (se piensa lanzar la convocatoria a proyectos este mes de enero) una serie de sugerencias sobre lo que debería ser en cada ambiente, por ejemplo los requerimientos para que en la sala de exhibición, el observador pueda ver cómodamente la pantalla desde cualquier punto. Hasta el momento -como es obvio- no se tiene un costo específico del edificio. El costo de la Cinemateca mencionó que se habla de medio millón de dólares sin contar equipamiento. Hoy se cuenta con 70.000 dólares en efectivo y varias promesas que andan de la concreción del terreno. Si todas ellas se efectivizan se tendrá 420.000 dólares. En cuanto al equipamiento, Pedro Susz agregó que varias representaciones ómáticas tienen la disposición de cooperar. La nueva Cinemateca tendrá alrededor de 1.600 metros cuadrados.

N.G.A.



Pedro Susz, recibe ritos y costumbres ancestrales en la ceremonia de inauguración de los terrenos de la Cinemateca Boliviana, ubicados en las montañas de Rosendo Gutiérrez y Capitán Ravelo.



Federico Fellini, murió el 31 de octubre de este año. "El maestro" vivió tan inmerso en el mundo mágico del cine que confesó sentirse como un personaje de un libro, al que la vida le pasa por delante mientras él no está, con una nostalgia por los lugares donde no quisiera estar y por personas que no quisiera conocer. Los cinefílos del mundo le rindieron tributo.

NADYA GUTIÉRREZ ALDAYUZ

CICLO DE CINE ARGENTINO

Y en nuestra casa ¿qué? Sucede que el término "proteccionismo", implica muchas cosas, entre ellas la tarea de fomentar a la producción nacional que se encuentra en cero precisamente por falta de recursos económicos. Nuestro único referente, desde hace años, ha sido Jorge Sanjinés, y si él no hace cine nadie se anima, por la gran inversión de dinero que significa.

Proteccionismo significa también crear redes que impidan ese aplastante avasallamiento de cine estadounidense, que nos educa en base a sus gustos y prioridades, no siempre ingenuas. Significa que, como ejemplo, Bolivia empiece a crear redes de difusión de un cine latinoamericano que sí existe.

La Cinemateca Boliviana, a mediados del 93, nos dio la posibilidad de disfrutar de excelentes realizaciones argentinas en uno de sus ciclos más taquilleros. El éxito alcanzado fue una invitación cordial a que salas comerciales asuman el reto de exhibir películas que sí tienen garantizado el público, no sólo por su calidad, sino también por el contenido -este sí- próximo a nuestra realidad.

JUAN CARLOS VALDIVIA

El primer concurso de proyectos cinematográficos convocado por la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano, presidido por Gabriel García Márquez, eligió el mes de julio como ganador de la categoría "Opera Prima" al boliviano Juan Carlos Valdivia. El periodista de PAT presentó el guión "Jonás y la ballena rosada", adaptación de la novela de José Wolfgang Montes Vannucci.

El premio, consistente en 100.000 dólares financiará la filmación, que el cineasta boliviano deberá concluir en 1994. Sabemos que se viene rodando la película, hecho que nos alienta una vez más a decir que el cine boliviano ya no es un dinosaurio en peligro de extinción.

PARA RECIBIR EL CANTO DE LOS PAJAROS

1994 será un año especial para el Cine Boliviano. Se espera con ansias la última película de Jorge Sanjinés, "Para recibir el canto de los pájaros", que cuenta en su casting, nada menos que con Geraldine Chaplin.

Esta producción, la más cara de todas las realizadas por Jorge Sanjinés, concluye estos días. Se anunció que el estreno será posiblemente en marzo o abril, en la ciudad de Santa Cruz.



Mario Moreno Cantinflas, murió el 20 de abril a los 82 años de edad. En una de sus ocurrencias intervenciones afirmaba: "No pretendo, ni mucho menos, como dijéramos, presumir que soy muy letrado, más bien soy frito de agricultura. Sin embargo, dentro de mi rústico intelecto, quiero hacer algo como tirando a comentario, como si fuera una opinión, o más bien un epílogo... Que a lo mejor resulta una crónica, o ya de pérdida una entrevista".

Pese a que no conocemos pormenores de la historia central del filme, sabemos que tiene que ver con los "500 años" y una lectura singular del acontecimiento histórico.

FONDO DE FOMENTO CINEMATOGRAFICO

Un punto alto de este año en cine, fue sin duda el funcionamiento del Fondo de Fomento Cinematográfico que, por medio del Consejo Nacional de Cine, financiará proyectos de realizadores bolivianos.

Tentativamente, y para que el Fondo arranque con un prestigio de índole internacional, se habló de que éste cubriría los costos de la fase final de la película de Jorge Sanjinés. Sin embargo, no se conoce si esta posibilidad fue concretada.

LAS PELICULAS MAS TAQUILLERAS DEL AÑO

Estas fueron las películas que contaron con más público en 1993. Agregamos a las cifras, el nombre de la sala en las que se exhibieron.

- 1- "Jurassic Park" con 68.787 espectadores. Cine Monje Campero.
- 2- "Aladino", con 68.207 espectadores. Cine Monje Campero.
- 3- "Drácula", con 43.978 espectadores. Cine Monje Campero.
- 4- "El guardaespalda", con 29.741 espectadores. Cine 6 de Agosto.
- 5- "Perfume de mujer", con 24.069 espectadores. Cine Monje Campero.
- 6- "Cambio de hábito", con 22.539 espectadores. Cine 16 de Julio.

LO MEJOR DEL CINE EN 1993	PEDRO SUSZ	JULIO DE LA VEGA	FERNANDO MOLINA	RICARDO TORRES	NADYA GUTIÉRREZ
MEJORES PELÍCULAS DEL AÑO	1. "La trampa de Venus" 2. "El mariachi" 3. "Maridos y esposas"	1. "Maridos y esposas" 2. "La ciudad de la alegría" 3. "Amantes"	1. "Nada es para siempre" 2. "Maridos y esposas" 3. "Y la nave va"	1. "La mansión Howard" 2. "Chaplin" 3. "El mariachi"	1. "Maridos y esposas" 2. "La mansión Howard" 3. "El mariachi"
MEJOR DIRECTOR	Woody Allen	Woody Allen	Francis Ford Coppola	Richard Attenborough ("Chaplin")	Woody Allen
MEJOR ACTOR PRINCIPAL	Robert Downey ("Chaplin")	Al Pacino ("Perfume de mujer")	Clint Eastwood ("Línea de fuego")	Richard Attenborough ("Jurassic Park")	Al Pacino ("Perfume de mujer")
MEJOR ACTRIZ PRINCIPAL	Emma Thompson ("La mansión Howard")	Victoria Abril ("Amantes")	Emma Thompson ("La mansión Howard")	Emma Thompson ("La mansión Howard")	Emma Thompson ("La mansión Howard")
MEJOR ACTRIZ SECUNDARIA	Maribel Verdu ("Amantes")	Marina Vlady ("La iniciación")	Maribel Verdu ("Amantes")	Sela Ward ("El fugitivo")	Maribel Verdu ("Amantes")
MEJOR ACTOR SECUNDARIO	Andy García ("Héroe accidental")	Gene Hackman ("Fachada")	Gene Hackman ("Fachada")	Wesley Snipes ("El sol naciente")	Jack Nicholson ("Cuestión de honor")
MEJOR GUIÓN	Dick Gaff, Darril Panickson ("Código de honor")	De "En la línea de fuego"	"Maridos y esposas"	David Twohi (adaptado) ("El fugitivo")	"Maridos y esposas"
MEJORES EFECTOS ESPECIALES	Roman Coppola ("Drácula")	De "Jurassic Park"	Roman Coppola de "Drácula"	De "El demolidor"	Roman Coppola de "Drácula"
MEJOR MUSICALIZACIÓN	Alan Silvestri ("El guardaespalda")	De "Los últimos rebeldes"	De "Aladino"	Alan Silvestri ("El guardaespalda")	Alan Silvestri ("El guardaespalda")
MEJOR FOTOGRAFÍA	Philip Russolo ("Nada es para siempre")	De "Drácula"	Philip Russolo ("Nada es para siempre")	Dean Cundey De "Jurassic Park"	Philip Russolo ("Nada es para siempre")
MEJOR CICLO (CINEMATECA-GOETHE-ALIANZA)	"Últimos premios del cine argentino"	"Últimos premios del cine argentino"	Posmodernistas y Académicos Cinemateca Boliviana	"Homenaje a Fellini" Cinemateca	"Últimos premios del cine argentino"



Tina Turner, cantante, en un momento de su vida.

WALT DISNEY PICTURES
TODOS PARA UNO Y UNO PARA TODOS
LOS TRES MOSQUETEROS
Hoy Gran Suceso! PARA TODO PÚBLICO
EN SIMULTANEO CON CINE BUSTILLO (COCHABAMBA)

EL CLÁSICO DE WALT DISNEY
Sólo en MATINEE
El Libro de la Selva
Hoy Gran Suceso de Año Nuevo
CINE SCALA

LAURENCE FISHBURNE como IKE TURNER • ANGELA BASSETT como TINA TURNER
SOLO EN TANDA Y NOCHE
Tina
What's love got to do with it
2da. SEMANA DE ROTUNDO ÉXITO

TEATRO

Que el telón del teatro en Bolivia -sobre todo en La Paz, que es nuestra referencia inmediata- se haya abierto más de un millar de veces, puede parecer una exageración, sobre todo si se considera el criterio de todo ese público (potencial) que, o se aleja del teatro -por razones justificadas o no- o no ha asistido a presenciar una obra -por razones justificadas o no.

Mas, como no me gusta despertar sospechas sobre mi apego a la verdad, es que me impongo -con gusto- el escribir una relación lo más amplia posible -permitida por los centímetros columna de estas páginas- sobre lo que ha constituido el arte de las tablas en nuestra ciudad, con algunos matices de Cochabamba y Santa Cruz.

Creo firmemente que para poder hablar, en el futuro, de un teatro propio, es preciso hacer teatro, mucho teatro. Así se moverá el engranaje de una máquina que requiere de varios elementos en relación dinámica: obras (dramaturgia), actores-directores-técnicos, y público (exigente).

Los pasos se van dando, pues en el año que se fue hubo mucho y buen teatro, y experiencias nuevas que se proyectan hacia esta nueva gestión.

Los festivales

El festival más importante -por su convocatoria nacional- es el "Peter Travesi" que se realiza en Cochabamba y que en 1993 tuvo once obras sobre el escenario del Teatro Achá: 5 de La Paz, 2 de Cochabamba, 2 de Santa Cruz, 1 de Tarija y 1 de Oruro. Treinta y seis actores ofrecieron su arte a través de seis monólogos y cinco obras de elenco.

Luego de la tercera versión, organizadores y actores han planteado la necesidad de repensar este festival, partiendo de la convicción de que es un espacio importante que requiere fortalecerse. Algunos, la mayoría, piensan que debe dejar de ser un competencia para volverse más bien un encuentro con representaciones, pero también con seminarios e intercambio de propuestas. Otros, los menos, afirman que es importante el premio pues es la forma de reconocer la calidad del grupo y de los actores.

Otro festival que ha cumplido sus tres años y que tiene mucho valor porque rescata el trabajo de grupos en los barrios, es el "Julio de la Vega" que el año pasado reunió a 1.000 espectadores en La Paz, mismos que se repartieron para observar a 258 actores que representaron diecinueve obras, en su mayoría de creación colectiva o adaptaciones de piezas con temáticas que rayan en la crítica social. Como novedad, en esta versión se incluyó una sección de títeres con seis obras para público infantil.

1993 sirvió para que Pequeño Teatro consolidó su nombre y su actividad, instituyendo



"Juguemos en el mundo mientras el diablo no está" (Arturo Archondo), obra que "Golpe de Teatro" -dirigido por Noel Marulía- presentó en el III Festival "Julio de la Vega"

un festival de teatro breve que permitió apreciar un abanico de propuestas de grupos paces y uno de Cochabamba. Junto a Cuartocreciente y con el auspicio de la Oficialía Mayor de Cultura, se hizo este primer encuentro que noche tras noche permitió disfrutar -o rabiar- de dos obras, haciendo un total de 13. Ya se prepara la segunda versión mucho más ambiciosa, con grupos del exterior y con actividad paralela como seminarios sobre la actividad teatral en Bolivia, sumándose a esta iniciativa la filial nacional del Centro Latinoamericano de Investigación Teatral (CELCTI).

Los festivales intercolegiales menudearon en 1993, para beneplácito de todos los amantes del teatro que ven en estas actividades el futuro de la actividad, sea porque se va formando público con "ojos" para apreciar teatro, sea porque se rescatan valores para este arte.

Cabe mencionar al cuarto festival intercolegial "Indivisa Manent" que organiza La Salle. Buenos trabajos sorprendieron al jurado y permitieron comparar la dedicación que unos establecimientos brindan a esta actividad desde hace algunos años, frente a otros que emplean con buen pie y otros que deben esforzarse. Estudiantes de nueve establecimientos ofrecieron diez obras a un público fundamentalmente juvenil.

Otro festival es el del colegio Rosa Gattorno que combina la actividad de los distintos cursos con obras de los estudiantes, habiendo llegado a representar nueve piezas. El colegio Alemán "Mariscal Braun" tiene un estable nivel teatral, como lo ha demostrado con su participación en el festival "Indivisa Manent". También fomenta este arte internamente, habiendo presentado en el año cuatro obras a cargo de los estudiantes de los distintos ciclos, en español y en alemán.

Un festival para los estudiantes de la ciudad de El Alto, organizó el Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza", siendo el tema de referencia el de la mujer y su problemática. Los propios estudiantes debieron escribir el libreto y escenificarlo. Seis obras resultaron finalistas y mostraron una dura visión de la realidad en los jóvenes.

Los espacios

Hecho funesto del año 93 -y lamentablemente seguro de gran parte del que se inicia hoy-, es el cierre del Teatro Municipal, no tanto por el cierre mismo que era necesario por las obras de refacción, sino por la irresponsabilidad de las autoridades que sin tener posibilidades se atreven a aprobar un proyecto costoso, lo sostienen ante el público y artistas creando falsas expectativas, para luego dejar la responsabilidad a los sucesores.

Pero, es hecho que tendrá que repararse, pues hay grupos esperando con obras grandes que requieren de un escenario como el del Municipal, ha tenido su parte positiva. "No hay mal que por bien no venga" nos dice el refrán con razón.

Lo positivo es constatar que el arte sobrevive de cualquier manera, se abre caminos, se apropia de espacios: en definitiva, que el teatro no es el escenario, sino el actor y su público (aunque este último sea extremadamente reducido).

En tal sentido, de un valor inestimable es el espacio de "Pequeño Teatro" que con sus actividades ha absorbido mucha tinta en nuestras columnas.

Sólo como pauta, digamos que además del festival ya mencionado, PT reunió, en un mes y medio, a siete grupos que ofrecieron al público nueve obras, en su mayoría estrenos. Esto en una temporada realizada entre agosto y septiembre.

Aparte, artistas nacionales y extranjeros han hallado espacio en el escenario, llegando a representarse en breves temporadas alrededor de una decena de pie-

zas, sin contar con las preparadas por el elenco de "Pequeño Teatro".

Muy activa ha estado la sala Modesta Sanguinés de la Casa Municipal de Cultura. Sus tablas han permitido al público disfrutar de varias buenas propuestas: dos extranjeras -Carlos Michelena del Ecuador y El Arlequín del Paraguay- y las nacionales de Magnani Producciones, Bu Bu Lú, la compañía de Hugo Pozo, Pequeño Teatro y Café con Malicia (esta última se representó en el sótano de la Casa de la Cultura). También han desfilado por aquí -y por los teatros Tesla y La Paz- obras del llamado teatro popular, en una suerte de "producción en serie" cuyo mayor mérito es haber atraído a gran cantidad de público (en familia), que ha hecho largas colas, con revendedores incluidos. En total, en los tres escenarios se ha podido ver más de una decena de piezas teatrales: lo que no es poco.

Otros escenarios por mencionar son "El Socavón, la Taberna del Arte" que ofreció a sus parroquianos buen teatro en temporadas relativamente largas, con la participación de "Cuartocreciente" y de Marta Monzón del Celcti.

El Salón de los Navegantes del Instituto de Cooperación Iberoamericana -sin ser el más adecuado físicamente- ha dado oportunidad de manifestarse a artistas, sea en presentaciones únicas o en breves temporadas que, eso sí, tuvieron llenos totales de público.

El Café Semilla Juvenil incluyó el teatro entre sus actividades: como represen-

tación y como reflexión. El colegio La Salle nos dio la oportunidad de disfrutar de la reposición de la obra "Colón" de Teatro de los Andes y de la divertida representación de "El marido humillado" del grupo de amateurs formado por diplomáticos y políticos, bajo la dirección de Maritza Wilde.

Un gran vacío ha dejado el Pararino Universitario que el año 1992 fue muy activo gracias a la iniciativa de Bu Bu Lú, pero que en la pasada gestión no dio muestras de vida. El grupo siguió trabajando y llevó a escena una de las pocas propuestas nacionales para niños: "La Centineta".

El grupo de teatro breve en "Pequeño Teatro", ganando luego el primer premio de monólogos masculinos en el festival "Peter Travesi".

David Mondacca con "Eureka" participó del ciclo de teatro breve en "Pequeño Teatro", ganando luego el primer premio de monólogos masculinos en el festival "Peter Travesi".

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

Diego Massi, Generación 0

LIBROS Y LITERATURA

Evaluación y perspectiva

Libros y literatura boliviana en 1993

RUBÉN VARGAS

Una de las polémicas más interesantes de 1993 giró en torno a la lectura y los libros en el país. En las páginas de "Reportajes" de PRESENCIA y "Semana" de Última Hora se ocuparon del tema escritores y periodistas. ¿Cuánto y quiénes leen en Bolivia? ¿Se publica poco o mucho? Los premios literarios, ¿reflejan el estado de una literatura? Estas y otras fueron las cuestiones en debate.

Una de las conclusiones de esta polémica, cuyo aire de paradoja es imposible ocultar, se refiere a la cantidad de títulos que se publican en Bolivia. Las evidencias apuntan a señalar que, para la cantidad de potenciales lectores, se publica mucho.

La oficina de Depósito Legal, dependiente de la Secretaría Nacional de Cultura, ha registrado este año 997 solicitudes de Depósito Legal, un mecanismo obligatorio que garantiza que todo libro o publicación periódica que se edita en el país pueda ser conservada como parte del patrimonio bibliográfico de la nación. Según este dato en Bolivia se publican 2.7 libros o revistas por día. Atendiendo a los números fríos es un dato alentador.

Pero los números, ya se sabe, pueden ser engañosos. Pese a estas cifras, ¿se lee más?, ¿se lee mejor?

La pregunta es de difícil respuesta.

LA LITERATURA

En el caso de los libros de literatura (novelas, cuentos, poesía, etc.), vivimos en los últimos años una eclosión de publicaciones. Una mirada a las agendas culturales de los periódicos de cualquier día del año encuentra más de una "presentación" o lanzamiento de libros.

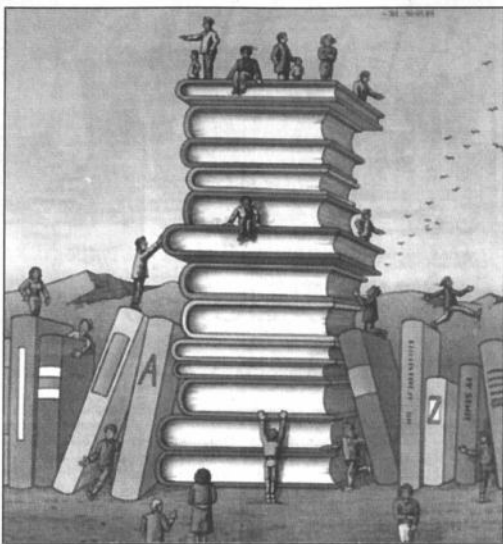
Una de las posibles razones -destacando naturalmente la afortunada cantidad de escritores, sobre todo jóvenes, que hay en el país- es que, tecnología electrónica de por medio, es más fácil editar un libro sobre todo cuando, como es el caso de la literatura, los tirajes son reducidos. Esta realidad ha acercado la distancia entre la escritura -como acto creador- y la publicación. Esto, resulta también alentador. Pero, otra vez, ¿se escribe mejor literatura?, ¿se lee mejor?

LA CIRCULACIÓN

Un problema generalizado del libro en Bolivia es la carencia de redes adecuadas de circulación. Se edita un libro, se lo presenta, pero después para el lector común resulta difícil -a veces imposible- encontrar el libro. En el caso de la literatura el problema es más agudo. El libro es noticia -de una vez y de otra voz, como decía alguna vez un crítico- y luego su circulación se limita a un reducido grupo de lectores e interesados, generalmente otros escritores.

LA PERSPECTIVA

Una literatura -crítica es casi un lugar común de la crítica contemporánea- no es la mera suma de los libros y los autores de un país o de una lengua. Una literatura, en rigor, es una construcción, es decir, un orden, una jerarquización, una periodización, una puesta en valor. En una palabra: la propuesta de una perspectiva. Así se puede hablar de literatura boliviana, latinoamericana, etc. Naturalmente que es la tarea de los críticos. La crítica o debería ser, una actividad de



El libro, ese oscuro objeto del deseo.

diálogo con la creación -del crítico con las obras literarias- para formular, y este es el riesgo personal que todo crítico debe asumir, una determinada perspectiva. Queda por descontado que esta perspectiva, para ser válida -válida pero no absoluta- no puede ser arbitraria; debe sustentarse en los principios y criterios.

UN CORTE

Hacer un seguimiento a un recuento sistemático de los libros de literatura publicados en el país en 1993 es difícil. No sólo por la cantidad de libros editados y por la falta de una circulación adecuada, por no decir mínima, sino también porque tal opción apuntaría fatalmente a la dispersión o al catálogo. El riesgo es grande, bastaría obviar u olvidar un título para que lo "sistemático" carezca de validez. Una evaluación, sin embargo, es posible estableciendo un corte en el continuum de obras bajo dos criterios elementales y complementarios: la continuidad y la innovación. El primero tiende a remarcar el curso de una obra o una corriente en marcha, el segundo a destacar las novedades.

POESÍA

Quizás en ningún otro género la abundancia de publicaciones es tal.

Haciendo un corte destacando la continuidad, se puede apuntar que cuatro consagrados poetas de diferentes generaciones dieron a conocer nuevas publicaciones este año: Jesús Urzagasti: "La colina que da al mar azul"; Julio de la Vega: "Vuelos"; Antonio Terán Caverro: "Ahora que es siempre"; Humberto Quino Márquez: "Crítica de la pasión pura".

"La colina que da al mar azul" una cuidada edición a cargo del inefable "Hombrecito sentado" marca el retorno de Urzagasti a la poesía. Desde "Yerubia" (1979) el poeta chaqueño no había publicado un libro de poemas. Los cambios son notables: un verso corto y despojado, muy cercano en su respiración al habla, dibuja sostenidamente imágenes del amor.

Urzagasti pasa por un gran momento creativo: su novela corta "De la ventana al parque" publicada el año pasado y este libro de poemas dan fe de ello.

Con "Vuelos" Julio de la Vega regresa a la poesía después de 27 años. Este y Urzagasti habían publicado en este intervalo novelas. De la Vega está en lo suyo: poemas extensos, ricos metafóricamente, volcados temáticamente a la vida cotidiana -que es también, para él, la literatura y los literatos-. En el caso de este libro, editado artesanalmente por la Escuela Superior de Bellas Artes, la pregunta es urgente: ¿Dónde conseguirlo?

"Ahora que es entonces" de Antonio Terán Caverro fue editado en la colección de literatura del Centro Simón I. Patiño. Terán es cultor de una poesía de corte más bien clásico -no tradicional- la búsqueda de la forma es determinante para el poeta. Sus temas no se alejan del paisaje vital y de una mirada solidaria para su entorno. Con este libro el poeta, integrante de la segunda generación de Gesta Bárbara -al igual que Julio de la Vega-, establece una notable continuidad con su trabajo anterior: "Y negarse a morir" (1979) y "Bajo el ala del sombrero" (1989).

Distinto y distante de los anteriores, en términos generacionales y estéticos, "Crítica de la razón pura" de Humberto Quino Márquez es, quizás, el punto más alto en el trabajo de este inconforme y rebelde poeta. Hay mundo y hay oficio en sus páginas. Hay, sobre todo, unidad y concentración en la construcción del libro, aspectos no siempre presentes en sus anteriores obras. A su modo, "Crítica de la razón pura" marca también un retorno: el libro anterior de Quino es de 1986: "Tratado sobre la superstición de los mortales".

En el orden de las confirmaciones, "La trama del viento" del orureño Edwin Guzmán Ortiz muestra la evolución de este joven poeta. En su anterior libro, "De lirios" (1986), Guzmán había apostado a una poética despojada, atenta a la materialidad del lenguaje. En este nuevo libro muestra los caminos de su maduración: el anclaje en un territorio pleno de revelaciones -el altiplano- y un lenguaje enriquecido.

El cuarto libro de René Antezana Juárez, "La flecha del tiempo", ganador del Concurso Franz Tamayo de 1992, confirma también el espíritu de búsqueda del poeta. Volcado a la historia y a sus posibles significaciones, el libro de Antezana construye un ámbito de interrogantes y una maduración hacia la concentración en el tratamiento de la materia poética.

En el campo de las apariciones, en 1993 se pudo saludar los primeros libros de dos poetas. María Soledad Quiroga y Marcela Gutiérrez. Con "Ciudad blanca" Quiroga impone una poética madurada a cabalidad, cosa poco frecuente en un primer libro. Su tratamiento cuidadoso del lenguaje, que no le resta en ningún momento intensidad a su mundo, es una de sus características más notables. Sobre "Para martirizar mejor" de Marcela Gutiérrez ha escrito Juan Carlos Ramiro Quiroga: "La lectura de esta poesía es un maravilloso momento en que el hilo del pensamiento se hace más sutil y perfecto y las palabras son graves y pesadas. Otra crítica mayor, odiosa como la mía, no conozco. Bienvenida al infierno..."

NARRATIVA

Las publicaciones en el campo de la narrativa son también en este año abundantes. A riesgo de ignorar un gran número de libros, se pueden destacar dos novelas. Una expresa la continuidad de una obra, la otra la confirmación de un talento. "Angelina Yupanqui, Marquesa de la Conquista" de Néstor Taboada Terán, publicada en Barcelona, España, y "La huella es el olvido" de Gonzalo Lema, publicada por el Centro Simón I. Patiño.

Con la primera Taboada Terán suma un título más en la larga lista de sus publicaciones. La segunda, calificada entre las novelas finalistas del concurso Casa de las Américas de Cuba, significa la consolidación de un joven novelista. Las dos tiene algo en común: el tema histórico. En el caso de "Angelina" la trama nos lleva hasta los años de la Conquista; en el de "La huella es el olvido" a un episodio de las luchas de la Independencia de Bolivia. Taboada apuesta a formular una metáfora de nuestros orígenes: el mestizaje reducido a poco más que una aventura sexual entre conquistadores y conquistados; Lema al rescate de la memoria de un héroe olvidado: Francisco Burdett O'Connor. Taboada pone en funcionamiento toda su experiencia de narrador para trazar un cuadro de la conquista; Lema opta por la brevedad y la precisión para relatar con eficacia.

El campo del cuento se pueden mencionar una confirmación y una revelación. La confirmación: "Montes Claros" de Manuel Vargas; la revelación: "El código de Tunupa" de Edgar Avila Echazú. El libro de Vargas reafirma la vocación de su escritura "tributaria del mundo rural y el de recoge piezas que le han permitido reconstruir con felicidad cierta una geografía humana y física", como apunta Jesús Urzagasti. "El código de Tunupa" revela al poeta y ensayista Avila Echazú como narrador. Es un libro rico en imaginación; a partir de datos históricos, más o menos misteriosos, construye historias donde el elemento fantástico no es ajeno.



Manuel Vargas. El cuentista y novelista vallegrandino confirmó su vocación por la recreación del mundo rural con "Montes Claros", libro de cuentos editado por la Municipalidad de La Paz. Con este volumen Vargas suma un libro más a su obra.



María Soledad Quiroga. "Ciudad blanca" es el título de su primer libro de poemas editado en 1993. En el cuidadoso oficio que pone en cada uno de los poemas que lo integran, Quiroga demuestra una notable madurez. Este libro es una de las buenas noticias del año.

Periódicos, una experiencia editorial de grandes alcances

Si el panorama de la circulación del libro en el país no se muestra favorable, a lo largo de 1993 se ha implementado una experiencia que por sus alcances constituye un verdadero fenómeno editorial: Periódicos.

PRESENCIA, integrada a una vasta red de periódicos latinoamericanos, ha puesto al alcance de los lectores mes a mes una verdadera biblioteca de autores consagrados ilustrada por artistas plásticos de renombre. Esta experiencia editorial es reconocida a nivel mundial como una de las más importantes para la promoción de la lectura y la difusión de la literatura.

"El Aleph" del escritor argentino Jorge Luis Borges, "El coronel no tiene quien le escriba" del Premio Nobel Gabriel García Márquez, "Bestiario" del cuentista argentino Julio Cortázar, una antología poética de la también Premio Nobel Gabriela Mistral, "Poemas humanos" de incommensurable peruano César Vallejo, "los aventureros" del venezolano Rómulo Gallegos y los

cuentos del guatemalteco Augusto Monterroso, son algunos de los títulos que se han editado en esta colección.

En cuanto a las ilustraciones basta citar el nombre del excepcional artista plástico mexicano José Luis Cuevas, que ilustró "El Aleph" de Borges, para marcar el nivel gráfico de Periódicos.

La modalidad de Periódicos, cada libro viene inserto en la edición de los más importantes periódicos de habla hispana, pone al alcance de una enorme cantidad de lectores, estimada en 30 millones en América Latina y España, las obras literarias que diseñan la cultura y la identidad de nuestros pueblos.

Esta iniciativa, impulsada por el Fondo de Cultura Económica de México, una de las editoriales más grandes del continente, y la UNESCO es una verdadera alternativa a las restricciones que el mercado pone a la circulación del libro. Constituye, en nuestro país, poner de forma efectiva la cultura al alcance de todos los lectores.

Julio de la Vega. Sin duda uno de los escritores bolivianos más destacados. En 1993, después de 27 años sin publicar libro de poemas, editó "Vuelos", una aventura poética que prolonga el camino que el poeta ha seguido consecuentemente: una imaginación libre encarnada en versos de largo aliento y ricos en figuras. También novelista y dramaturgo, Julio de la Vega es un atento seguidor de la literatura nacional, especialmente de la escrita por jóvenes.



Suplementos y revistas, una alternativa para la literatura

Si por las restricciones que le imponen el costo y la falta de redes de circulación el libro es un vehículo limitado para la difusión de obras literarias, las revistas y suplementos de periódicos dedicados a la literatura constituyen una alternativa.

Las revistas literarias en Bolivia, salvo contadas excepciones -"Kollasuyo" en los años 40, por ejemplo, o "Hipótesis" en los 70 y 80- no han gozado de las bondades de la continuidad. El famoso "Año 1, Número 1", ha acompañado fatalmente numerosos intentos de publicaciones literarias.

En 1993 se pudo saludar la aparición de muy pocas revistas literarias y de algunos suplementos que, por sus características tienen mayores posibilidades de continuidad.

En cuanto a revistas, la aparición en 1993 de "Piedra Libre. Revista de espacios y escrituras", editada por Ximena Arnal, Carlos Villagones, Sergio Vega y Rubén Vargas marca un claro corte en cuanto a la concepción de una publicación de este tipo: rica en materiales escritos inéditos, nacionales y extranjeros, y gráficamente impecable.

Este año "El zorro Antonio", revista de la carrera de Literatura de la UMSA volvió a las calles. Las limitaciones de esa casa superior de estudios han conflagrado permanentemente para su continuidad.

Un caso extraño es el de la revista "Siesta Nacional" que en 1992 editaron Jorge Campero y Marcela Gutiérrez. En 1993 no salió el segundo número sino la segunda edición del primero.

En cuanto a suplementos se puede hablar de un florecimiento. La Patria de Oruro, bajo la dirección de Alberto Guerra Gutiérrez, Edwin Guzmán y Eduardo Kunstek edita quincenalmente "El faro". En Opinión de Cochabamba se publica desde hace un par de meses "El pabellón del vacío" a cargo de Vilma Tapia Anaya, Gary R. Daher Canedo y Alvaro Antezana. En La Paz, a los tradicionales suplementos este año hay que sumar "Trizas y trazos" publicación de Jornada a cargo del colectivo femenino "Tragaluz".



Humberto Quino Márquez. Dio a conocer este año dos libros: "Crítica de la pasión pura", volumen de poemas, y el inclasificable "Diccionario herético". Con "Crítica de la pasión pura" Quino demuestra la maduración de su trabajo poético, siempre lúcido, irónico y rebelde. Después de algunos años retorna uno de los poetas importantes del panorama literario nacional. La edición de este libro se realizó en los talleres de la carrera de Artes de la UMSA.



La huella es el olvido. Novela de Gonzalo Lema, joven narrador que confirma con esta obra su particular talento para el género. "La huella es el olvido" resultó finalista en el concurso Casa de las Américas de La Habana, Cuba. Narra la historia de un héroe olvidado de la guerra de la Independencia: Francisco Burdett O'Connor.

dra Libre. Revista de espacios y escrituras. El primer número de esta revista trimestral apareció en septiembre de 1993. Dedicada a la literatura, arquitectura, las artes plásticas y el diseño, "Piedra Libre" marca un claro corte en cuanto a la concepción de las publicaciones culturales. Material literario inédito, nacional e internacional, y una cuidada y novedosa gramática hacen de esta revista, editada por Ximena Arnal, Carlos Villagómez, Sergio Vega y Rubén Vargas, un extraño y deseable objeto.



Música

Temporada 1993

El renacimiento de la Orquesta Sinfónica

La Orquesta Sinfónica Nacional renació en 1993. Después de años de crisis que llevaron al elenco nacional al borde de la extinción, la Orquesta Sinfónica Nacional, dependiente de la actual Secretaría Nacional de Cultura, vivió en 1993 un período de franco fortalecimiento organizativo y musical.

A mediados de 1992, el maestro Freddy Terrazas, que regresó al país después de un período de formación en Estados Unidos, fue nombrado director titular del elenco musical. Desde entonces inició un proceso reorganizativo que vio sus primeros frutos, en octubre de ese mismo año, con el estreno de una obra del compositor boliviano Alberto Villalpando y la ejecución de la Sinfonía del Nuevo Mundo de Anton Dvornak.

A lo largo del 1993, su trabajo se afianzó musicalmente y ganó en continuidad. Siempre bajo la dirección de

Terrazas, ofreció al público melómano una temporada de seis conciertos. Este dato, que podría resultar menor en cualquier otro ámbito, resulta significativo para el nuestro, dadas las condiciones en las que se desarrolla la actividad musical.

Fueron seis conciertos con una calidad de ejecución que, de una presentación a otra, se hizo más notable. Su repertorio fue amplio, si bien circunscrito a la música clásica occidental. Puntos altos fueron, sin duda, la interpretación de Las canciones del caminante de Gustav Mahler, por la complejidad instrumental y vocal que plantea la obra, el Concierto para flauta y Orquesta de Stamitz y la participación como solistas de las pianistas Camila Nicolini y Mariana Alandina en obras de Mozart y Liszt, respectivamente. Si bien el debut de 1992, con la obra de un músico boliviano, abrió las perspectivas para integrar en el trabajo y en el repertorio de

Orquesta a la música culta boliviana, esta posibilidad de grandes alcances para el desarrollo musical boliviano, por alguna razón, no prosperó.

Junto a la calidad estrictamente musical alcanzada por la Orquesta Sinfónica Nacional, fruto de un trabajo y esfuerzo colectivo de su director titular y de los músicos integrantes del elenco, hay que destacar el permanente apoyo de la institución Pro-Musicum.

Esta institución, integrada por personas que voluntariamente ofrecen su tiempo y trabajo para la consolidación de la Orquesta, colaboró sostenidamente a la Sinfónica en esta etapa de reestructuración organizativa y despegue musical. Fue la encargada de la organización de los conciertos, de la búsqueda de patrocinios y de otras tareas que permitieron a los músicos dedicarse a lo suyo: la música.

El escenario de los conciertos fue el Palacio Chico de la Secretaría Nacional de Cultura. Este espacio ofrece condiciones adecuadas para la presentación de un elenco de la magnitud de la Sinfónica. Sin embargo, no son las óptimas. En este caso, el cierre del Teatro Municipal para realizar importantes obras que están postergadas indefinidamente, significó una limitación también para la actividad musical.

Las características del Palacio Chico, la etapa de reestructuración que vivió este año la Sinfónica y los pocos hiecos que sus conciertos se limitaron a un público reducido. Es de esperar que en 1994, en condiciones más favorables, estos sean más abiertos y cumplan también con la formación de un renovado público, especialmente joven, indispensable no sólo para el mantenimiento de la Orquesta sino para el desarrollo de la cultura.

(Rubén Vargas)



El cuarteto de cuerdas pulgadas "Madera viva", uno de los ensambles participantes en el II Festival Boliviano de Música Contemporánea. Al extremo derecho, el músico y compositor Oscar García, uno de los impulsores del Festival.

II Festival Boliviano de Música Contemporánea

El pulso de las propuestas musicales contemporáneas

El terreno de la música culta es indispensable destacar en la actividad artística del 1993 el II Festival Boliviano de Música Contemporánea realizado en diciembre.

Sin ningún afán de esquematismo, se podría decir que este año y en el ámbito de la música culta, los puntos de referencia más claros los brindaron, por un lado, la renovada Orquesta Sinfónica Nacional y, por el otro, los músicos que hicieron posible la realización de II Festival Boliviano de Música Contemporánea.

Bajo la temática propuesta por los organizadores - el Taller Boliviano de Música Popular Aravi y Pro Audio S.R.L. - "Objetos y organizaciones sonoras de la tradición musical boliviana en las creaciones de nuestro tiempo", del 13 al 17 de diciembre, en diversos escenarios de La Paz, el público pudo conocer los caminos musicales por los que transitan los compositores contemporáneos.

El esfuerzo es verdaderamente notable y digno de la mayor atención. Durante el Festival se presentaron 33 obras de 23 compositores bolivianos, mayoritariamente jóvenes, con propuestas que abarcan desde la música electroacústica hasta composiciones para orquesta de instrumentos nativos, pasando por obras compuestas para conjuntos de cuerdas pulgadas, quinteto de vientos, cuarteto de saxos y otros ensambles musicales.

"Un Festival de Música Contemporánea - dicen con tanta justeza los organizadores - es una inusual tarea que abre al mismo tiempo oportunidades objetivas para los creadores e intérpretes en particular y para artistas de otras áreas y el oyente común en general, expresando las urgencias y preocupaciones de una sociedad que pugna por el asentamiento de su identidad".

El II Festival Boliviano de Música Contemporánea se realizó en La Paz entre el 26 y el 30 de mayo de 1992, por

iniciativa del Taller Arawi, Pro y los compositores Nicolás S. Eyzaguirre y Gastón Arce Sejas, intérpretes, 22 compositores bolí y 16 obras encargadas y estrenadas en el evento.

La realización de este Festival marca la feliz continuidad de la iniciativa. Al respecto dicen los organizadores: "Creemos que la importancia de estos festivales radica precisamente en el hecho de estar consolidando guajes musicales de variadas características estructurales, formales y cas que representan al hombre bolí de este tiempo".

Sin entrar en precisiones concretas y de modo muy general, podría caracterizar las propuestas escuchadas a lo largo del Festival, como "vanguardistas", sobre el marcado afán de búsqueda de nuevos modos de expresión y voluntad experimental que mueven las obras.

Esta característica supone, llevada a buen término, una acción crítica de las corrientes contemporáneas mundiales, por parte y, por otra, la búsqueda de la construcción de una tradición alimentada por las sonoridades propias de nuestro espacio. Este es, quizás, uno de los mayores desafíos que enfrentan los músicos bolivianos que han optado por el contemporáneo.

Para el público asistente e incluso en la música hay también apertura a nuevas experiencias, a propuestas que no encuentran fácilmente una etiqueta; exigen, bien, porque el escucha no es pasivo, una disposición a la aventura a la creatividad. (Rubén Vargas)



La Orquesta Sinfónica Nacional, bajo la dirección del maestro Freddy Terrazas, durante una de sus presentaciones. En 1993, el elenco nacional afianzó su nivel musical en una serie de seis conciertos.

servicios Viajes

PRESENCIA. Tels. 37340-44. DIRECCIÓN NAL. DE INVESTIGACIÓN, Tel. 356124. ESTACIÓN CENTRAL. Tel. 373068 - 69 BUSCAMOVIL. Central Maestra Tel. 320644. INSTITUTO NACIONAL DE FARMACODEPENDENCIA (INIF). Tel. 356484. Atención las 24 horas del día. H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ TELÉFONO DEL RETEN. Tel. 371233. RETEN DE EMERGENCIA. Tels. 372599 y 372126. COTEL. Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104. SEÑORITA NORIA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR. Tel. 356700. Interior Tel. 101; INFORMES. Tel. 350211. HOSPITAL DE CLÍNICAS, Maternidad Tel. 376472.

TRANSITO. Tel. 371224 y 371220. ASISTENCIA PÚBLICA. Tel. 118 - 371233. NEUROQUIRÚGICA. Tel. 320278. PENSIONADO. Tel. 322823. BOLIVIAN POWER Co. Ltda. RECLAMOS. Tel. 354357. BOMBEROS. Tel. 378469 - 378469 - 119. HOSPITAL DE CLÍNICAS CENTRAL. Tel. 376472. ATENCIÓN DE PARTO DOMICILIARIO. Tel. 360700. RADIO PATRULLA. Tel. 110. AASANA. (Aeropuerto Informaciones) L. N. Píctico. Tel. 810122. SAMAPA. Tel. 371222. A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata. Tel. 390021.

AeroSur					
COMPANHIA BOLIVIANA DE TRANSPORTE AEREO PRIVADO S.A.					
SALIDAS			LLEGADAS		
DESTINO	HORA DE SALIDA	Nº DE VUELO	ORIGEN	HORA DE LLEGADA	Nº DE VUELO
CAMIRI	13:10	125408	CAMIRI	12:45	303126
COCHABAMBA	12:15	806720	COCHABAMBA	18:55	721810
COCHABAMBA	18:55	103	COCHABAMBA	18:05	102
COCHABAMBA	12:30	111	COCHABAMBA	15:45	110
GUAYAMAERIN	18:30	127	GUAYAMAERIN	12:45	112
MADEIRA	12:15	806718	MADEIRA	18:55	719810
POTOSI	09:15	801	POTOSI	18:55	525810
PUERTO SUAREZ	12:30	125411	PUERTO SUAREZ	19:45	112
RIBERITA	11:30	806724	RIBERITA	17:10	802
SAN BORJA	07:30	806521	SAN BORJA	18:55	525810
SANTA ANA DEL YACUMA	07:30	806524	SANTA ANA DEL YACUMA	18:55	525810
SANTA CRUZ	09:10	103	SANTA CRUZ	09:10	102
SANTA CRUZ	12:30	111	SANTA CRUZ	12:45	112
SANTA CRUZ	12:15	125	SANTA CRUZ	15:45	110
SUCRE	18:30	143	SUCRE	18:45	112
TARJIA	20:15	125430	TRINIDAD	08:45	807
TRINIDAD	09:30	808	YACUBA	18:55	810
TRINIDAD	12:15	809	YACUBA	12:45	413126

Le Paz: Av. 16 de Julio 1607. Reservos: 371833. Fax: 390457. Cochabamba: Av. Ayacucho 170. Reservos: 25587. Fax: 28385. Santa Cruz: Calle Colón Esq. Av. Irua. Reservos: 331008. Fax: 326092.

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.			
SALIDAS			
VLO. 821 COCHABAMBA	Hrs. 07:30	VLO. 907 MIAMI	Hrs. 06:20
VLO. 821 SANTA CRUZ	Hrs. 07:30	VLO. 907 CARACAS	Hrs. 06:20
VLO. 821 SUCRE	Hrs. 07:30	VLO. 907 MANAUS	Hrs. 06:20
VLO. 821 TARJIA	Hrs. 07:30	VLO. 907 SANTA CRUZ	Hrs. 06:30
VLO. 907 SANTA CRUZ	Hrs. 08:00	VLO. 918 COCHABAMBA	Hrs. 06:50
VLO. 907 SAO PAULO	Hrs. 08:00	VLO. 917 LIMA	Hrs. 16:40
VLO. 907 SANTIAGO	Hrs. 08:30	VLO. 816 TARJIA	Hrs. 18:35
VLO. 918 LIMA	Hrs. 11:40	VLO. 816 SUCRE	Hrs. 18:35
VLO. 1967 ARICA	Hrs. 17:30	VLO. 816 COCHABAMBA	Hrs. 18:35
VLO. 817 COCHABAMBA	Hrs. 19:20	VLO. 966 SANTIAGO	Hrs. 19:15
VLO. 817 SANTA CRUZ	Hrs. 20:30	VLO. 1966 ARICA	Hrs. 19:50
VLO. 900 CARACAS	Hrs. 20:30	VLO. 864 SAO PAULO	Hrs. 21:20
VLO. 900 MIAMI	Hrs. 20:30	VLO. 864 SANTA CRUZ	Hrs. 21:20
VLO. 1966 COCHABAMBA	Hrs. 20:30		

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS: LA PAZ 367711-13 371020-27 COCHABAMBA 50740-50745 50750 SANTA CRUZ 344411 344357

SALIDAS	
A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.	
A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.	
A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.	
A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.	
A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.	
A Montero: todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.	
A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00.	
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30.	
A Tacna: todos los días y jueves a Hs. 6:30.	
A Lallagua: todos los días, a Hs. 19:00.	
A Villazon: todos los días, a Hs. 18:30.	
A Tarija: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.	

Informaciones Tel. 367275 - 367276 Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Kollazo
Transporte Aroma
Pullman Nobeza
Pullman Avaroa
Transporte Copacabana
Pullman Bolivia
Unus Imperial
Flota El Dorado
Flota San Francisco
Flota Concordia
Flota Panamericana
Flota Ukupilla
Transporte San Lorenzo
Transportes Ciane
Transportes La Paz



La destacada pianista Camila Nicolini. Bajo su coordinación la cantante Lana Kempff, el flautista Alvaro Montenegro y el cellista William Valverde integraron un conjunto de cámara para el concierto de música contemporánea argentino. Por primera vez en el país se pudieron escuchar obras de compositores contemporáneos argentinos en un vasto repertorio que incluyó obras del famoso músico Alberto Ginastera. Por la novedad musical, por la calidad de los ejecutantes y por abrir puertas a nuevas horizontes musicales fue, sin duda, uno de los acontecimientos musicales del año.

Farmacias de turno	
PARA EL DÍA 1 DE ENERO DE 1994	
ZONA CENTRAL - STELLA MARIS Av. 16 de Julio El Prado 1808 YUNGAS c. Yungas 734 LUZ c. Indurro esq. Yungas ROSSY c. Constitución 350 ZONA SUD-OCCIDENTAL - ASPIAZU c. Aspiazu 385 SEÑOR JESUS Av. Arce 2595 Edif. Los Angeles MARIA ROSA MISTICA Chaco esq. Reseque 797 BETANIA c. Almirante Grau 594 ZONA MIRAFLORES 26/01/94 Av. Saavedra 2224 TRELAVI Av. Simón Bolívar 1984 BERNARDO Plaza Villarroel 140 TAURO Av. Las Américas Calle 9 - Villa El Carmen ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO VIRGEN DE COTI Oca c. Hip Yungas - V. Copacabana SAN PEDRO 31 de Octubre 1870 - V. San Antonio ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA - LIBRA c. Jaimés Freyre 1050 CELO Buenos Aires 681 ANDREA c. Rodríguez 669 ANUNIA c. Isaac Tompa 818 ZONA OBRERAS Y ALTO OBRERAS SOLUCIONADA Av. Oromasche esq. 10 ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI PRACTICA Torre 1 - Los Pinos entrada 3 COLONIAL Av. Montenegro 1250 - San Miguel GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 - Achumani FLEMING c. Villegas 6893 Irpavi	359633 379620 374216 323959 370520 379947 381043 363584 343331 392268 360446 320233 332248 368185 367342 366803 762881 793315 793620 796717 793299
PARA EL 2 DE ENERO DE 1994	
ZONA CENTRAL - SAN ANTONIO Av. Santa Cruz 2150 RALE c. Mercado 137 UNION c. Yungas 836 PRIMAVERA Av. Pando 287 ZONA SUD-OCCIDENTAL Y SAN PEDRO JUNIOR c. Tío Yungas - V. Copacabana HAYBAR Cañada Stronger 1457 IDEAL c. Búsqueda 170 SANTA ROSA c. Riobamba esq. Zolfo Flores 1198 ZONA MIRAFLORES SANTA CARLA c. Díaz Romero 1386 FLORIDA Av. Saavedra 1659 ARCO IRIS Av. Tapia Sorzano 420 esq. Pán. Kennedy ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO JUNIOR c. Tío Yungas - V. Copacabana INCAPARISI Gral. Campero 1730 - V. San Antonio ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA - LIBRA c. Jaimés Freyre 1050 CELO Buenos Aires 681 ANDREA c. Rodríguez 669 ANUNIA c. Isaac Tompa 818 ZONA OBRERAS Y ALTO OBRERAS SOLUCIONADA Av. Oromasche esq. 10 ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI PRACTICA Torre 1 - Los Pinos entrada 3 COLONIAL Av. Montenegro 1250 - San Miguel GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 - Achumani FLEMING c. Villegas 6893 Irpavi	359633 379620 374216 323959 370520 379947 381043 363584 343331 392268 360446 320233 332248 368185 367342 366803 762881 793315 793620 796717 793299

LanChile			
CADA VEZ MAS ALTO			
CHILE A BOLIVIA		BOLIVIA A CHILE	
LUN-MIE-VIE	DOM	DIA	LUN-MIE-VIE
078	076	VUELO	119
B-737	B-737	EQUIPO	B-737
y	y	CLASE	y
* 08:00	08:00	S	SANTIAGO
10:10	10:10	LI	QUIQUE
10:30	10:30	S	LI
11:05	11:05	LI	ARICA
11:40	11:40	S	LA PAZ
** 11:20		LI	STA CRUZ
* HORA DE CHILE			12:40

La Paz: Tel. 16 de Julio 1100 o 1104. Cochabamba: Av. Ayacucho 112. Santa Cruz: Calle Libertad 141. Sucre: Plaza 25 de Mayo 94. Reservos: 392573, 390563. Fax: 392811. Cádiz 1331. Fax: 24027. 260188 Fax: 5497. Tel. 20632. 23068. Fax: 261464. 23350.

aeroperu			
Cuenta con nosotros			
PERU A BOLIVIA		BOLIVIA A PERU	
LUN-SAB	MIE	VIE	SAB
617	617	1615	623
727-100	727-100	727-100	727-100
06:20	06:20	14:00	01:00
07:20	07:20	LI	CUSCO
07:50	07:50	LI	AREQUIPA
08:30	08:30	LI	TACNA (ILO)
09:30	09:30	LI	LA PAZ
		LI	SANTA CRUZ

SKORPIOS REPRESENTACIONES
LA PAZ: Tels. 370002/3/4/370042 COCHABAMBA: Tels. 22227-26673 SANTA CRUZ: Tels. 365385-365384 SUCRE: Tels. 250401-354453 Fax: 391313

VARIEDADES



El mundo del teatro latinoamericano perdió a un gran valor. El director argentino Carlos Giménez, que estuvo a la cabeza del famoso grupo venezolano "Rajatabla", murió a mediados de año.



A las muchas pérdidas de artistas que sufrimos en 1993, se sumaron las de dos genios de la danza y el jazz. El bailarín Rudolf Nureyev, el "dios" del ballet, murió víctima del sida dejando tras de sí una leyenda. El trompetista Dizzy Gillespie - gran representante del be-bop y comparado sólo con el otro grande del jazz, Louis Armstrong- falleció a causa del cáncer.



El Auditorio del Banco Central de Bolivia sirvió de escenario para varias y muy buenas propuestas musicales, la mayoría a cargo de artistas extranjeros. En su momento merecieron el aplauso del público y la crítica: el cuarteto de cuerdas Euler de Suiza (foto); la Orquesta Filarmónica de Jóvenes de Baden Wurttemberg; el dúo estadounidense de piano y violín, Andrew Cooperstock y William Terwilliger; la London Festival Orchestra que ofreció música de cámara clásica y contemporánea, y el "Cuarteto para Nuevo Tango" que junto al bandoneonista Néstor Marconi mostró al "ritmo del 2x4 en una proyección nueva, brillante, armoniosa y culta". No se puede dejar de mencionar al Ensemble de Música Intuitiva de Weimar que actuó en el Museo Nacional de Arte, con el auspicio del Instituto Goethe.

Espectacular fue la presencia del Ballet ruso de Kirov que mostró lo que la danza clásica es, donde las figuras son altas y elegantes. Una tiene una cuidada preparación. Dos de los más son de destacar: la llegada de Delfos, grupo cano de danza contemporánea, y el Encuentro Nacional de Danza que nos mostró lo que nos falta por recorrer en este arte.



Cochabamba instituyó, mediante ordenanza municipal, el Festival Internacional de Danza Folklorica. El año pasado, en el mes de septiembre, realizó la primera versión, convocando a grupos del país y de nuestros vecinos latinoamericanos, lo que permitió al público gozar de una fiesta con variedad de coreografías, música y vestuario. Una buena iniciativa la de Cochabamba, considerando que Bolivia es muy rica en folklore y no tenía a la fecha ningún festival que permitiera admirarlo.



Manuel Serrat, llegó a La Paz el 16 de febrero para realizar dos exitosas actuaciones. La primera en el Colegio la Salle y la otra en el Coliseo Cerrado, sacudieron el alma del público con temas de su repertorio como "Penélope" o "Tío Alberto", así como canciones incluidas en su disco, "Utopía". En la conferencia de prensa, aseguró: "No tengo una utopía para predicar, un sueño colectivo para compartir", y lo hizo.

POSITIVO +

+ El rango de Secretaría de Estado otorgado al ex-Instituto Boliviano de Cultura y que -al menos en teoría- compromete un trato más serio al mundo cultural, lo que deberá traducirse en mejor presupuesto y apoyo efectivo al arte en sus diversas expresiones.
+ La recuperación de alrededor de 500 piezas del patrimonio etnológico boliviano, de manos de un traficante que durante 10 años estuvo comercializando con la cultura del país.
+ El triunfo de la Cinemateca Boliviana -que es el triunfo de todos los que apoyan su trabajo, de cerca o de lejos-, al haber obtenido de la ley la creación de un terreno para su futura edificación.
+ La reflexión en torno a la necesidad de una Ley del Patrimonio Cultural que reunió a varios especialistas y que concluyó con la creación de un proyecto que hoy duerme en el Parlamento.
+ Las distinciones importantes en campos de la cultura y el deporte, mismas que cayeron con justicia en Joaquín Gutiérrez y en el P. José Gramunt de Moragas -miembro Nacional de Periodismo.
+ La puesta en marcha del Fondo de Fomento Cinematográfico para financiar proyectos audiovisuales de realizadores bolivianos.
+ La continuidad de PERIOLIBROS, que subsana la imposibilidad de que el público común, pueda acceder a obras importantes a un costo. Los presidentes de varios países, ponderaron este esfuerzo que une a los principales periódicos de Iberoamérica.
+ Las Jornadas Andinas de Literatura, que por primera vez se realizaron en Bolivia, reunió a estudiosos y valiosos investigadores de diferentes países, que debatieron durante tres días en La Paz sobre la cultura andina. Pocos días después, en la ciudad de Cochabamba, produjo el Encuentro nacional de narradores orales, auspiciado por la UMSA y Centro Simón I. Patiño.

NEGATIVO -

- La irresponsabilidad de la Alcaldía paceña en el cumplimiento de las obras de refacción del Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez".
- La irresponsabilidad de la Alcaldía paceña que en cada uno de los concursos que organiza -que justifican en parte la existencia de una Casa de la Cultura-, ha incumplido en el pago de los premios, llegando al colmo de no entregarlos en el caso del certamen de video "Amalia de Gallardo" y de literatura "Franz Tamayo".
- Como cada año, los constantes robos de que son objeto las iglesias rurales que guardan tesoros de la época colonial. Muchos robos y muy pocos éxitos en su recuperación. Solo como ejemplo está el asalto al Santuario de Santiago de Callapa de donde se llevaron un cuadro y varias piezas de platería, o el saqueo en la iglesia de San Pedro de Tihuanaco que perdió cuatro lienzos.
- La poca actividad del Movimiento del Nuevo Cine y Video Boliviano, que pese a ser una institución de amplio peso a nivel nacional, no se desempeña como tal.
- La actuación de Ricardo Montaner en el estadio, una vergüenza para el mundo del espectáculo. Fuera de la larga espera a la que los organizadores sometieron al público y el mal trato, se sumó la pésima organización y realización.



ALDEAS INFANTILES SOS "JUAN E. BORCHERT" LA PAZ
ALDEAS INFANTILES SOS
"JUAN E. BORCHERT"
LA PAZ

Aldeas Infantiles SOS: requiere un Director Pedagógico para la Escuela Hermann que reúna los siguientes requisitos:
- Formación profesional en el área pedagógica.
- Experiencia de trabajo como docente y manejo de personal.
- Dedicación exclusiva.
- Predisposición para trabajar en la zona de Mollasa.
- Compromiso social y buen manejo de las relaciones humanas.
- Enviar solicitud acompañada de Curriculum Vitae, fotografía actualizada y preten- sión salarial a las siguientes direcciones, hasta el día viernes 7 de enero de 1993.

MALLASA
Aldeas Infantiles SOS
Teléfono: 793596 - 790678
SOPOCACHI
Calle Méndez Arco
Esq. Miguel de Cervantes 776



UNIVERSIDAD
CATOLICA BOLIVIANA

ADMISIONES 1994
CONVOCATORIA
NACIONAL

La Universidad Católica Boliviana recibirá inscripciones para la admisión de postulantes a las siguientes carreras en sus tres Unidades Académicas:

CARRERA	UNIDAD	GRADO ACADEMICO
MEDICINA	Santa Cruz	Licenciatura
AUDITORIA	La Paz-Santa Cruz	Licenciatura
ADMINISTRACION DE EMPRESAS	La Paz-Cochabamba	Licenciatura
ADMINISTRACION EN TURISMO	Santa Cruz	Licenciatura
CIENCIAS DE LA COMUNICACION	La Paz	Licenciatura
SOCIAL con mención en Periodismo, Relaciones Públicas, Publicidad, Producción Audiovisual y Comunicación y Desarrollo	La Paz-Cochabamba	Licenciatura
DERECHO	La Paz	Licenciatura
ECONOMIA	Cochabamba	Licenciatura
ENFERMERIA	Cochabamba	Licenciatura
FILOSOFIA Y LETRAS	Cochabamba	Licenciatura
INGENIERIA DE SISTEMAS	Santa Cruz	Licenciatura
PSICOLOGIA	La Paz	Licenciatura
PSICOPEDAGOGIA	Santa Cruz	Licenciatura
TEOLOGIA	Cochabamba	Licenciatura
CIENCIAS RELIGIOSAS	La Paz-Cochabamba-Santa Cruz	Licenciatura

La Universidad ha establecido un número limitado de plazas para cada carrera.

PERIODO DE INSCRIPCIONES:

Del 1° al 17 de Diciembre de 1993
Del 3 al 15 de Enero de 1994

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA LA INSCRIPCION:

El postulante deberá apersonarse con un folder que contenga:
- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller o de la libreta de Cuarto Medio.
- Certificado de Nacimiento original con sello seco.
- Fotocopia legalizada del Carnet de Identidad.
- 5 Fotografías tamaño carnet (3 x 3)

INFORMACIONES:

Unidad Académica La Paz:
Departamento de Admisiones
Av. 14 de septiembre N° 4807
(Obrajes) Teléfs. 782222 -

Unidad Académica Cochabamba:
Av. Gral. Galindo esq. América
(Zona Tupuraya)
Teléfs. 48479 - 43818

UNIDAD ACADEMICA SANTA CRUZ
Calle España N° 368
Teléfs. 351549 - 337815



ARTES PLÁSTICAS

Navegando en el reino de la diversidad

Quizás ninguna manifestación artística ofrece la variedad que ofrecen las artes plásticas bolivianas. En el espacio plástico nacional conviven las más diversas propuestas y apuestas y, hay que decirlo, los más diversos grados de calidad.

LOS ESPACIOS

La ciudad de La Paz ofrece al público interesado una gran cantidad de museos, salas de exposición y galerías para la difusión de la pintura, la escultura, la fotografía y otras manifestaciones plásticas. A estos espacios tradicionales hay que sumar, en este último año, la apertura de espacios -bares, restaurantes, cafés- que han abierto sus muros a los artistas.

El Museo Nacional de Arte y las cuatro salas municipales -Cecilio Guzmán de Rojas, María Esther Ballivián, Antonio González Bravo y Arturo Borda- son los espacios público-institucionales que ofrecen sostenidamente exposiciones. Las galerías privadas -EMUSA, Fundación BHN, Arte Unico, Espacio Portales- tienen también un calendario nutrido abierto tanto a artistas consagrados como a jóvenes promesas. Entre los nuevos espacios se destacan por su

creciente actividad el Centro Cultural "Taipinquiri" el primero en la zona sur de la ciudad, las galerías Víctor Handal, El Paseo, Nota y la recientemente inaugurada Galería Iberoamericana del Instituto Boliviano de Cultura Hispánica. En el orden de las exposiciones en cafés-bares, es destacable la actividad plástica propiciada este año por Equinoccio y, en menor medida, por el Café Montmartre y Andrómeda.

Sobre la cantidad de exposiciones, a modo meramente indicativo, se puede señalar que solamente en las salas municipales se presentaron este año 76 exposiciones. Si a estas se suman las presentadas en las galerías privadas, el Museo Nacional de Arte y los centros alternativos, el número alcanza grandes proporciones.

RETROSPECTIVA

Entre las muchas exposiciones de gran calidad que se realizaron en el año se destaca nitidamente, por su magnitud, por sus alcances y por los esfuerzos colectivos empeñados en su realización, la muestra retrospectiva de la fallecida pintora María Luisa Pacheco, expuesta simultáneamente en las salas del Museo Nacional de Arte y las galerías EMUSA, Arte Unico y Fundación BHN. No se trató solamente de la mayor exposición de la vasta obra de esta importante artista boliviana, sino también de

una revisión crítica de la misma desde diversos puntos de vista -la retrospectiva estuvo acompañada de una serie de conferencias y paneles a cargo de especialistas- y de la valoración colectiva de un patrimonio artístico nacional de la más alta significación.

LOS PREMIOS

El Salón "Pedro Domingo Murillo" convocado por la Municipalidad de La Paz continúa siendo el certamen que más participación tiene -este año se presentaron 213 obras-, aunque los cuestionamientos a la calidad de las obras que se presentan es cada día mayor.

El ganador del Gran Premio de la XLI versión de este salón fue Erik Tito por su escultura "Oh melancolía". Los premios por especialidades se distribuyeron de la siguiente manera: Franklin Molina (pintura), Fabricio Lara (escultura), Rodolfo Rocha (dibujo), Mario Pinto (acuarela) y Jaime Kalisaya (técnicas no tradicionales).

En el III Salón Municipal de Fotografía el ganador fue Johnny Camacho.

Varios artistas nacionales expusieron y cosecharon premios fuera de nuestras fronteras. Entre los premiados se destaca la escultora Francine Secretan que obtuvo un triple premio en la Primera Trienal Americana de Escultura realizada en la Argentina por su trabajo "Guardianes del sol americano". El fotógrafo Sabino Pinto ganó un primer premio en España. Oscar Pantajo expuso exitosamente sus "Cielos rupestres del sur" en Caracas, Venezuela. Javier Fernández sus acuarelas en Alemania y Alberto Medina, invitado por Oswaldo Guayasamín, sus óleos en Ecuador.

ARQUITECTURA

En el campo de la arquitectura, no se puede dejar de mencionar la realización de un importante evento internacional en la ciudad de La Paz: La III Bienal de Arquitectura que reunió a expertos nacionales e internacionales para exponer proyectos arquitectónicos y urbanos de reciente creación. A estas exposiciones se sumaron conferencias y debates que, sin duda, enriquecen las perspectivas de desarrollo de esta disciplina.

Igualmente importante resultó la exposición de estudiantes de la Carrera de Arquitectura de la Universidad Mayor de San Andrés con miras a su participación en la Conferencia Latinoamericana de Escuelas y Facultades de Arquitectura. La obra ganadora fue presentada en La Habana, Cuba, logrando imponerse a otros cien proyectos provenientes de diferentes países.

A modo informativo, la muestra itinerante "Arquitectura contemporánea del Japón" resultó también interesante por permitir el acceso a información tecnológica y artística de otra tradición arquitectónica.

TEJIDOS Y MASCARAS

Dos exposiciones de tejidos marcaron este año la creciente importancia estética de este arte. La Fundación Cultural Quipus expuso "Lanas e hilos de los Andes" con piezas de su propia colección. La Galería de la Fundación BHN, una selección de tejidos jalkas y Tarabuco preparada por ASUR, una institución sin fines de lucro que lleva adelante un proyecto de rescate cultural en las provincias de Chuquisaca. Sobre esta última habría que apuntar, más allá de los alcances antropológicos y productivos que tiene el proyecto, la dimensión estética de las obras de las tejedoras jalkas y de Tarabuco. Se trata, sin duda, de una propuesta rica en diseños y fina en sus acabados que muestra además, y esto es lo importante, una concepción artística del mundo. Por ahí, quizás, ronda la propuesta de una estética étnica que merece la mayor atención.

En otro orden, la publicación del libro "Máscaras de los Andes bolivianos" de los fotógrafos Peter McFarren y Sixto Choque es otro acontecimiento significativo: muestra la enorme riqueza plástica y conceptual que encierran las máscaras bolivianas integradas artística y productivamente a la vida ritual y comunitaria de nuestros pueblos. Las fotografías del libro, una bella edición de Quipus y el Banco Mercantil, están acompañadas de una serie de textos a cargo de especialistas que diseñan con amplitud los alcances culturales y sociales del uso de las máscaras en los Andes.

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

La Fundación Simón I. Patiño ha ampliado y reinagurado este año su Centro de Arte Contemporáneo en el Palacio Portales de Cochabamba, uno de los más ricos repositorios de artes plásticas contemporáneas del país. No se trata sólo de un importante museo -reune obras de más de cien artistas bolivianos- sino también, como dicen sus responsables -la suma continua de lenguajes plásticos, con un propio sis-

tema de acopio de obras desde la solita recolección de obras de autores ya consagrados, la invitación a producciones representativas en su proceso de búsqueda creativa, hasta la apertura hacia el trabajo de jóvenes pintores". En un centro imprescindible para el conocimiento de nuestro arte.

(Rubén Vargas)

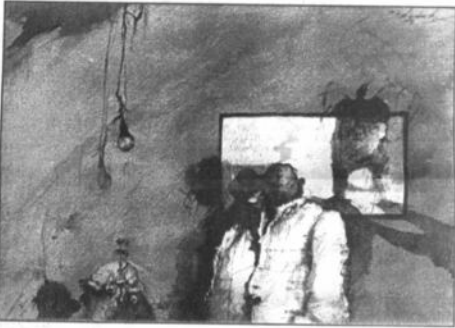


Retrato de Agnes, obra de María Esther Ballivián, primera vez en el espacio de arte de la ciudad. El tercer salón es "Pedro Domingo Murillo".



El Taller imaginario. Oleo de Luis Zilveti que mereció el Premio Internacional de Arte Contemporáneo de Montecarlo otorgado por la Fundación Príncipe Pierre de Mónaco. Zilveti visitó el país en agosto para exponer en la Galería de la Fundación BHN una serie de retratos de artistas y talleres imaginarios. Una de las notables exposiciones del año.

Javier Fernández. El acuarelista Javier Fernández volvió a mostrar en 1993 su inquietante mundo pictórico. Expuso su obra en el Museo Nacional de Arte y en Espacio Portales.



Auto-retrato. La originalidad de Agnes se hizo visible una vez más en 1993. La incansable artista sigue mostrando su mundo vital y su particular sentido del humor.



El tío. Roberto Valcárcel expuso en la galería Arte Unico en agosto. Una propuesta sugerente de color, ironía y despliegue imaginativo y técnico.



Kalopa Ltda

Vagonetas Space Wagon.

MODELOS 1994



ENTREGA INMEDIATA

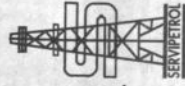
MITSUBISHI CALIDAD TOTAL

Hacemos llegar a nuestros amigos y clientes un cordial saludo por las fiestas de fin de año y que 1994 les traiga bienestar y prosperidad a todos los hogares bolivianos.

LA PAZ
Calle Díaz Romero N° 1421
entre Cuba y Busch (Miraflores)
Teléfono: 343344 - 323054
Casilla 4420 - Fax 02 - 391251

TARJA
Calle Alejandro del Carpio N° 0138
Teléfono: 23625
Fax 066F - 25277

SUCRE
Calle Destacamento 111 N° 30
Teléfono: 21902



Agradecen la confianza a
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
por habernos encomendado
la construcción del
gasoducto "Yapacaní - Colpa - Ramales"
y a la vez hacemos extensivo
nuestras felicitaciones con motivo de celebrar sus

5 Años



Sisteco
BOLIVIA

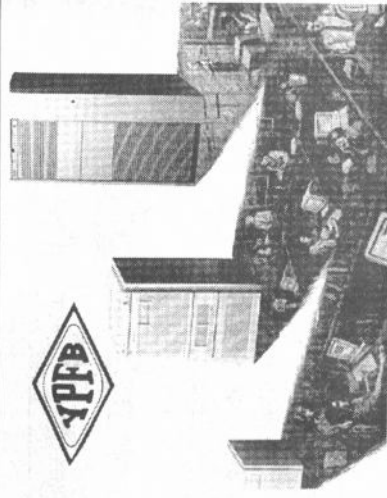
Congratulaciones Cordiales a nuestra Gran
Empresa Petrolera



al Celebrar sus

5 Años

desembarcando los Cimientos de la Economía
Boliviana



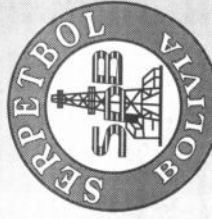
UN SALUDO CON
ENERGIA

Festejamos junto a la empresa motor de
Bolivia, sus 57 años de fructífera labor.

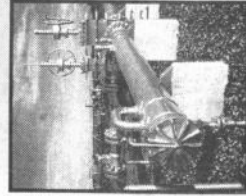
HEWLETT PACKARD



SRL
20 AÑOS LIDER EN TECNOLOGIA



SERVICIOS
PETROLEROS
BOLIVIANOS LTDA.



Felicita a



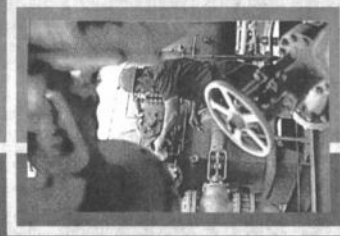
en sus

5 Años



57 Años

*Como Soporte de
la Economía Nacional*



YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

Más de una decena de empresas internacionales

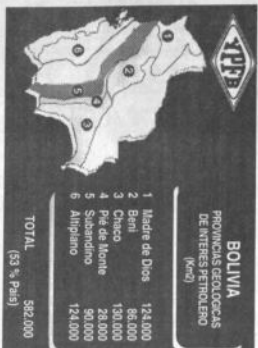
[illegible][illegible]

Figura 1. Evolución de la producción de gas natural en Argentina, 1970-1990.

Producción de gas natural en Argentina, 1970-1990

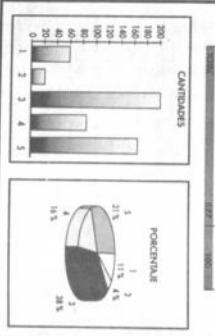
El gráfico muestra la evolución de la producción de gas natural en Argentina entre 1970 y 1990. Se incluyen dos tipos de gráficos: un gráfico de barras para las cantidades y un gráfico de sectores para la potencia.

CANTIDADES

AÑO	PRODUCCIÓN (MILLONES DE M ³ DÍA)
1970	3,2
1975	11
1980	34
1985	146
1990	167

POTENCIA

USO	Porcentaje
Industria	25%
Residencial	11%
Transporte	3%
Generación	2%
Calentamiento	59%



trabajan en Bolivia

[illegible]

NACIONAL

SEGURIDAD Y REASSEGUROS S.A.

**CONGRATULACIONES A
LOS PRODUCTORES FISCALES BOLIVIANOS
POR EL LOGRO DE CONMEMORAR 57 AÑOS
DE VIDA INSTITUCIONAL**

VIPB

Trablando en el Bloque Hito Vizcaro, se completaron masas agorales. En perforacion termino el pozo operacionales tambien A-1, Los Moros y Huamanguay. Luego de alcanzar una profundidad de 3.705 metros se adentró el pozo, por los resultados negativos. Frente a Capangue, La central opera los campos La produccion de petrleo,

El bloque de acuerdo al contrato. "Phanpetre" Contributo, se efectuaron trabajos con perforacion de pozos de desarrollo de 42 m. de fondo. Los pozos de Barroto, Toro, Barroto, San Tero, Churumun, San Alberto y Aguarico para fines de estudio la produccion de petrleo,

y siembra y proceso 103 hectareas sirvicas. Basado en estos informacion propaga con el fin de mejorar las condiciones de vida en las zonas rurales. Taguel, Choro, Tiris y Tiquari. La produccion en el campo La de de barriles de petrleo y 6 millones pes calidos de gas por dia, como promedio.

VIPB

trabajan en Bolivia

TEXACO BOLIVIA



trabajando juntos en el campo petrolero.
La experiencia, el prestigio y el capital de dos empresas al servicio de un
pueblo que busca su desarrollo.
Felicidades Yocimientos, en tu aniversario de fundación.



Tesoro Bolivia Petroleum Company

Chevron Internacional Limited (Bolivia)



FELICITA A YPFB
EN SU ANIVERSARIO

Diamond Shamrock Boliviana, Ltd



Al iniciar sus actividades en Bolivia por haber adquirido
"Occidental Boliviana, Inc."
felicita



en sus

50 Años

NACIONAL

SEGUROS Y REASURANCIOS S.A.

Compañías de
**CONGRUACIONES O
PERIFONEOS FISCALES BOLIVIANOS**
con motivo de Comemoración 57 Años
de Vida Institucional

YPFB